

## GSC 3,6 GSCT 3,6



**Strauch- und Grasschere**  
Originalbetriebsanleitung

**D**

Seite 4 – 12

**Shrub- and grass shear**  
Original instructions

**GB**

Page 13 – 20

**Tailles-haies ou cisailles à gazon**  
Notice originale

**F**

Page 21 – 29

**Ножица за храсти и трева**  
Оригинално ръководство за експлоатация

**BG**

Стр. 30 – 38

**Keřové a travní nůžky**  
Originální návod k použití

**CZ**

Str. 39 – 46

**Bokor- és fűnyíró olló**  
Eredeti használati utasítás

**H**

oldal. 47– 55

**Škare za grmlje i travu**  
Originalne upute za rad

**HR**

Strana 56– 63

**Tagliasiepi o tagliaerba**  
Istruzioni originali

**I**

Pagina 64– 72

**Struiken- of grasschaar**  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**NL**

Blz. 73– 81

**Nożyce do krzewów i trawnika**  
Instrukcja oryginalna

**PL**

Stronie 82– 90

**Foarfecă de tuns iarbă și tufe**  
Instrucțiunile de utilizare originale

**RO**

pag. 91– 100

**Kříkové a trávové nožnice**  
Originální návod na použití

**SK**

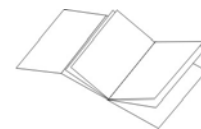
Strana 101– 107

**Škarje za grmovje in travo**  
Izvirna navodila

**SLO**

Stran 108 - 115





**D** Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.  
Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

**GB** Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.  
Keep the instructions in a safe place for future use.

**F** Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.  
Conserver ces notice d'utilisation pour tout utilisateur futur.

**BG** Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, преди да сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.

**CZ** Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návadu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smootování.  
Návod uschovejte pro případné další použití.

**H** A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.  
Az utasítást a további használatához kérjük megőrizni.

**HR** Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.  
Uputu spremite za buduću uporabu.

**I** La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.  
Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

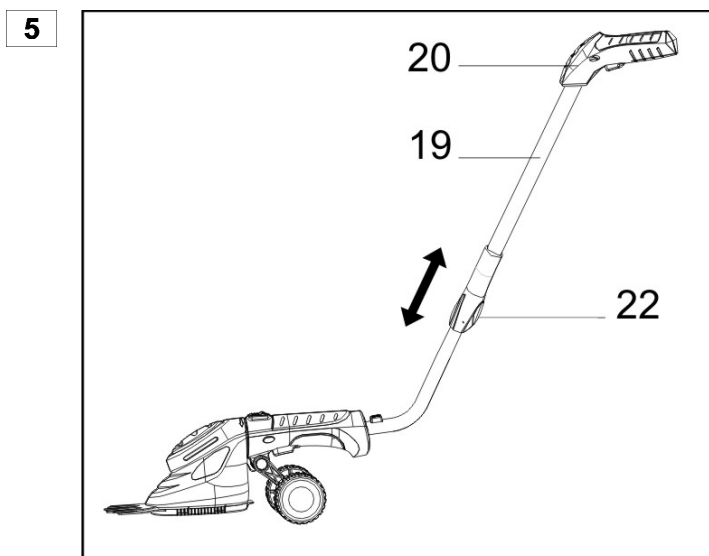
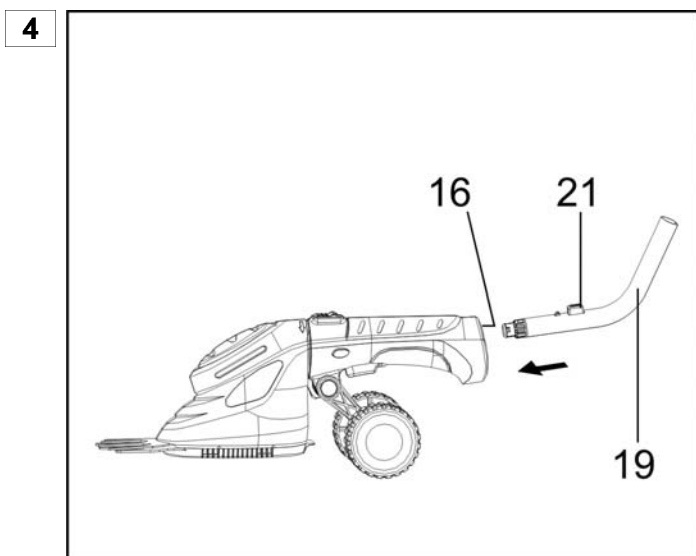
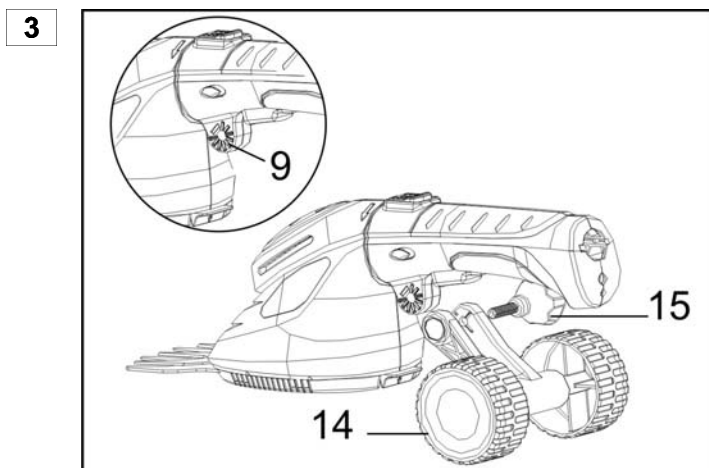
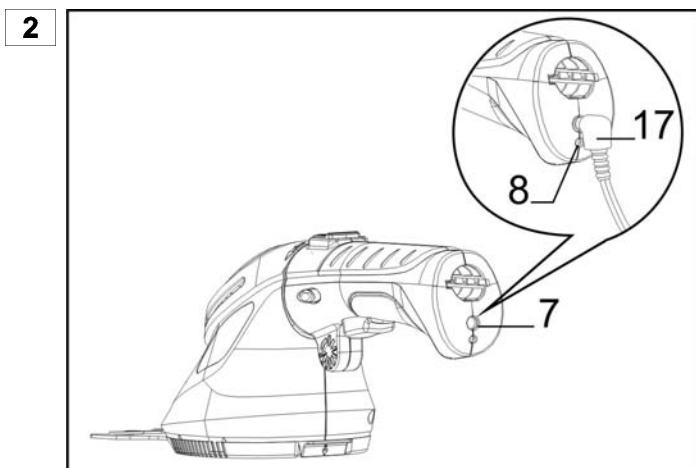
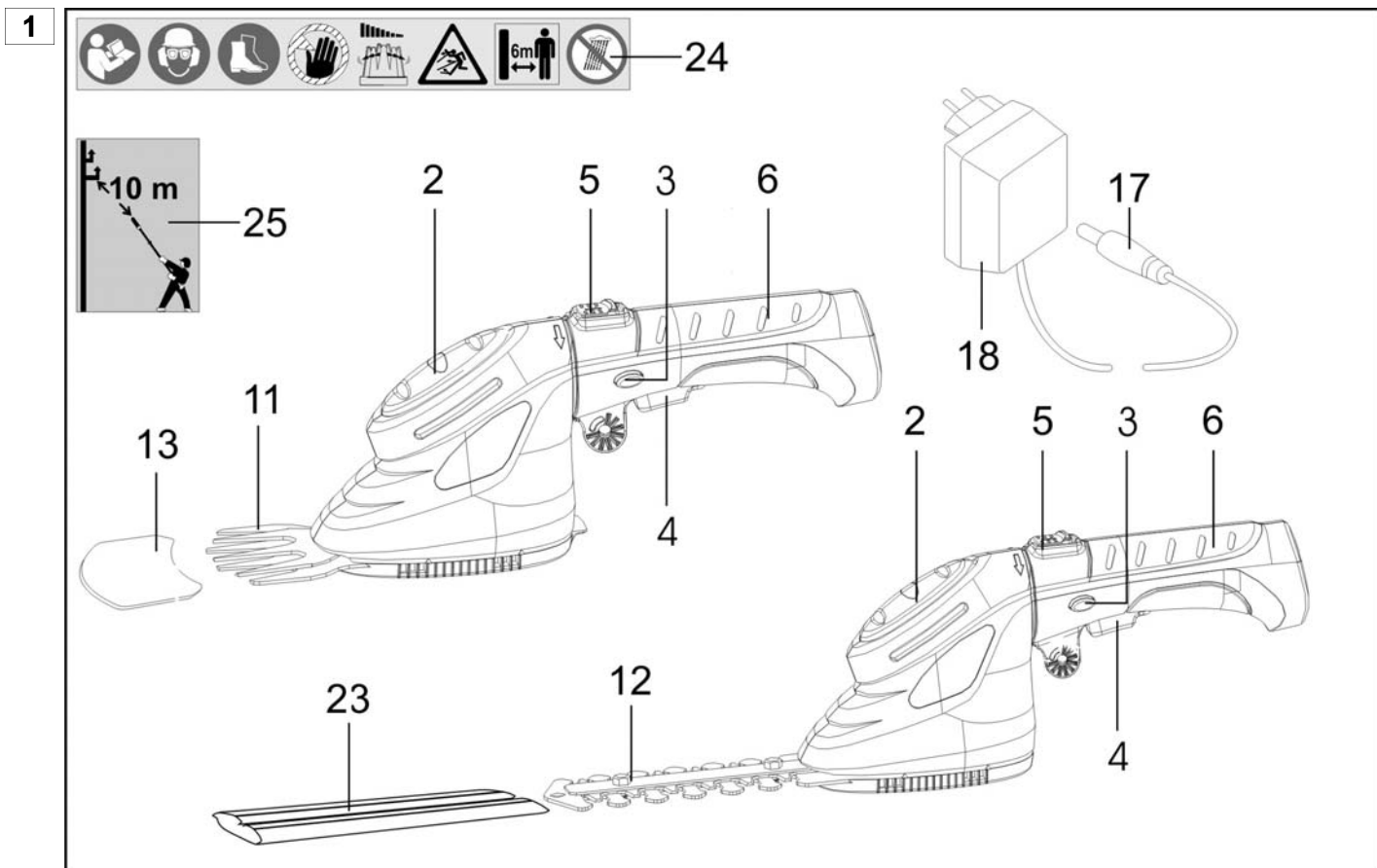
**NL** U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.  
Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

**PL** Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.  
Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

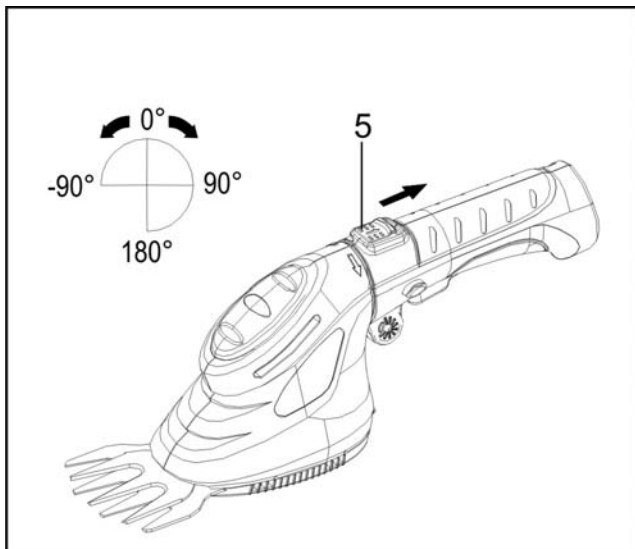
**RO** Este interzisă punerea în funcţiune a maşinii înainte citirii acestor instrucţiuni de folosire, a respectării tuturor indicaţiilor şi a montării aparatului conform descrierii!

**SK** Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.  
Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

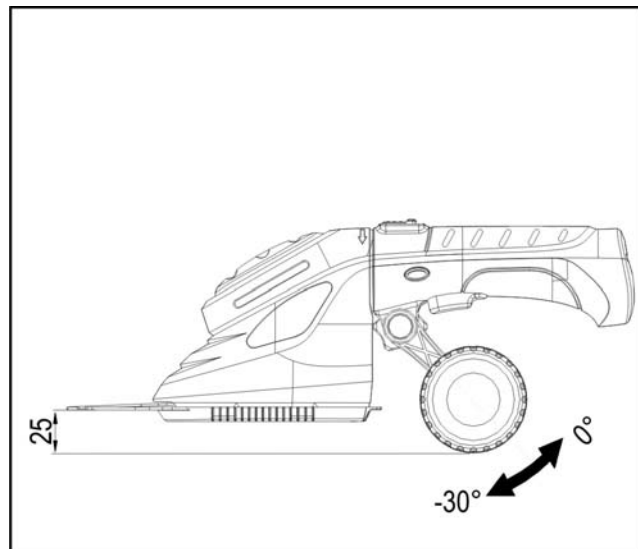
**SLO** Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.  
Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.



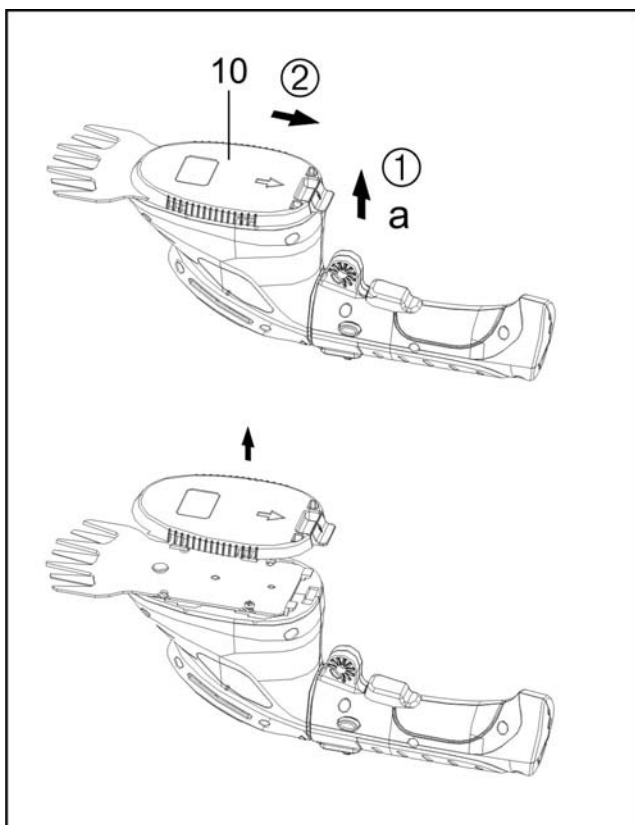
6



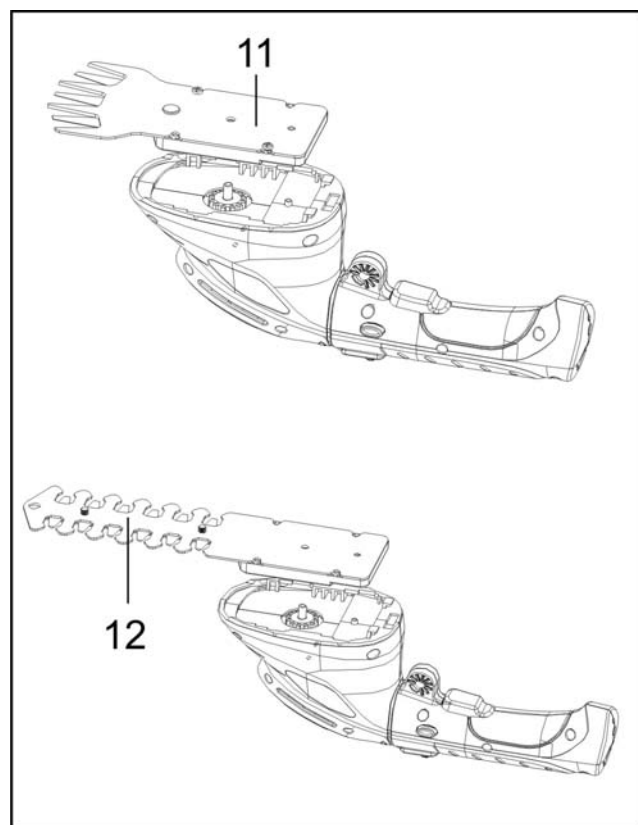
7



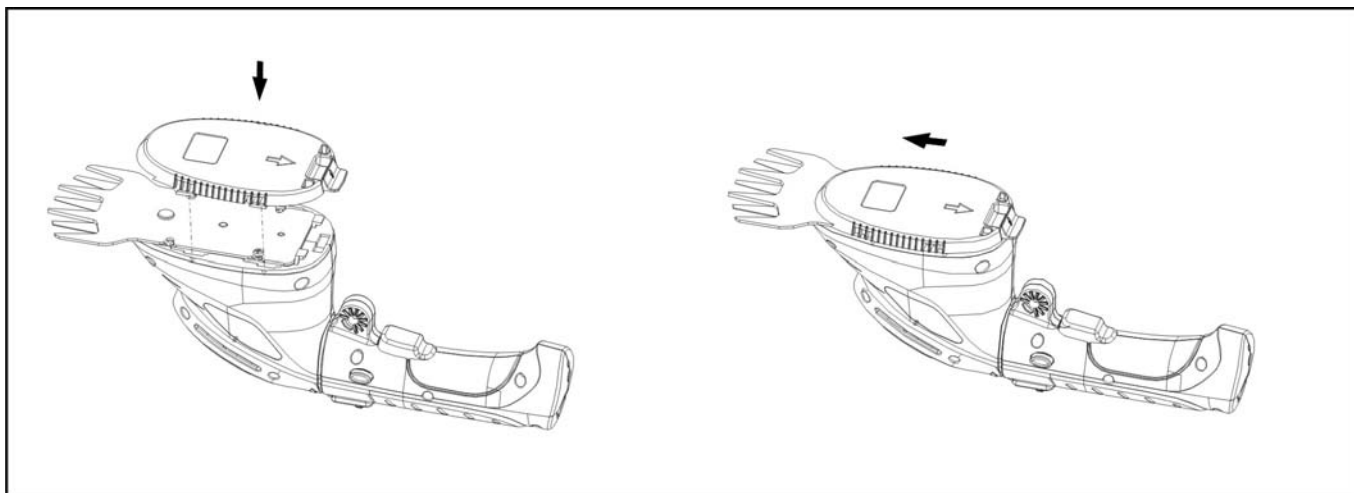
8



9



10



## Inhalt

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Lieferumfang                                      | 4  |
| Betriebszeiten                                    | 4  |
| Konformitätserklärung                             | 4  |
| Symbole Originalbetriebsanleitung                 | 5  |
| Symbole Gerät / Ladegerät                         | 5  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                      | 5  |
| Restrisiken                                       | 5  |
| Sicherheitshinweise                               | 6  |
| – Arbeitsplatzsicherheit                          | 6  |
| – Elektrische Sicherheit                          | 6  |
| – Sicherheit von Personen                         | 6  |
| – Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges | 6  |
| – Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges    | 7  |
| – Service                                         | 7  |
| Sicherheitshinweise Strauch- und Grasschere       | 7  |
| Sicherheitshinweise Ladegeräte                    | 7  |
| Sicheres Arbeiten                                 | 8  |
| Gerätebeschreibung/Ersatzteile                    | 8  |
| Vor der ersten Inbetriebnahme                     | 8  |
| – Akku laden                                      | 8  |
| – Teleskopstiel montieren                         | 9  |
| Inbetriebnahme                                    | 9  |
| Arbeitshinweise                                   | 9  |
| Wartung und Pflege                                | 10 |
| Messerwechsel                                     | 10 |
| Lagerung                                          | 10 |
| Garantie                                          | 10 |
| Entsorgung                                        | 11 |
| – Akku ausbauen                                   | 11 |
| – Transport                                       | 11 |
| Technische Daten                                  | 11 |
| Mögliche Störungen                                | 12 |

## Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 Strauch- und Grasschere mit montiertem Grasmesser
- 1 Messerschutz - Grasschere
- 1 Messerschutz - Strauchschere
- 1 Ladegerät
- 1 Strauchmesser
- 1 Teleskopstiel\*
- 1 Radsatz\*
- 1 Originalbetriebsanleitung

(\*teilweise Sonderzubehör)

## Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmchutzverordnung vom September 2002 dürfen Strauch- und Grasscheren in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von **20.00 bis 7.00 Uhr** nicht in Betrieb genommen werden.

**Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärm-schutz.**

## EG-Konformitätserklärung

**entsprechend der EG-Richtlinie:**

2006/42/EG

**Hiermit erklären wir**

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt

**Strauch- und Grasschere Typ GSC 3,6**  
**Strauch- und Grasschere Typ GSCT 3,6**

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:

**2000/14/EG, 2004/108/EG und 2006/95/EG.**

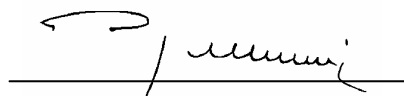
Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V  
Gemessener Schallleistungspegel  $L_{WA}$  86,4 dB (A).  
Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009  
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009 in Teilen  
EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Aufbewahrung der technischen Unterlagen:**

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -  
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

## Symbole auf dem Gerät

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.                                                                                                                        |
|    | Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.                                                                                                                                                                          |
|    | Schutzschuhe tragen.                                                                                                                                                                                                |
|    | Achtung! Scharfe Arbeitswerkzeuge.<br>Schneiden Sie sich nicht die Finger oder Zehen.                                                                                                                               |
|    | Gefahr durch nachlaufendes Werkzeug!                                                                                                                                                                                |
|    | Gefahr durch fortschleudernde Teile.                                                                                                                                                                                |
|    | Halten Sie Drittpersonen vom Arbeitsbereich fern.<br>Sicherheitsabstand mindestens 6 m.                                                                                                                             |
|    | Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von<br>Kabeln, Strom- oder Telefonleitungen.<br>Halten sie beim Arbeiten mit dem Gerät einen<br>Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen<br>stromführenden Leitungen. |
|   | Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit<br>schützen.                                                                                                                                                            |
|  | Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.                                                                                                                                                                   |

## Symbole auf dem Ladegerät

|                                                                                    |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Schutzklasse II                                                    |
|  | Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.                   |
|  | Das Ladegerät ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet. |
|  | Schutztemperaturbegrenzung<br>130°C                                |
|  | Negative Polung                                                    |
|  | Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.                  |

## Symbole Betriebsanleitung

|                                                                                   |                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Drohende Gefahr oder gefährliche Situation.</b> Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen. |
|  | <b>Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang.</b> Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.                                          |
|  | <b>Benutzerhinweise.</b> Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.                                                                |
|  | <b>Montage, Bedienung und Wartung.</b> Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.                                                               |
|  | <b>Die Nummerierung verweist auf die Abbildungen auf den Seiten 1-3.</b>                                                                                |

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für leichte Schneidarbeiten an Rasenkanten und Sträuchern im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

## Restrisiken

 Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Grasmesser und Strauchmesser).
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Elektrischer Schlag.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.

- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Verstöße bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzteile).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet!** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden

**Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht!** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für akkubetriebene Gras- und Strauchscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern.** Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallenen Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer.** Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorganges kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie nationale Vorschriften, die eventuell eine Altersbeschränkung für den Benutzer des Gerätes vorgeben.**

#### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Wasser ins Ladegerät eindringt.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nur für das vorgesehene Elektrowerkzeug.** Die Verwendung für andere Elektrowerkzeuge kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Verschmutzungen können zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Betreiben Sie das Ladegeräte nicht auf brennbaren Untergründen (z.B. Papier, Textilien).** Es besteht Brandgefahr, da sich das Ladegerät während des Ladevorganges erwärmt.
- **Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Ladegerät, Ladekabel und Ladekabelstecker auf Beschädigung. Defekte Ladegeräte dürfen nicht verwendet werden.** Lassen Sie Ihr Ladegerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Sicheres Arbeiten

- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Sonne liegen und schützen Sie es vor Hitze. Es besteht Explosionsgefahr!
- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Achten Sie vor Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von den Messern sind.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Messer laufen.
- **Achtung!** Die Messer laufen nach! Bremsen Sie die Messer nicht mit der Hand ab.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Messer stehen, bei:
  - Berühren der Messer mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern (⇒ kontrollieren Sie, ob die Messer/das Gerät beschädigt sind).
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Blockieren der Schneideinrichtung).
  - Transport und Lagerung
  - Verlassen des Gerätes (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt:
  - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Originalbetriebsanleitung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

**!** Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

**!** Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehöerteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

### Gerätebeschreibung

| Pos. | Bezeichnung                  | Bestell.-Nr. |
|------|------------------------------|--------------|
| 1    | Strauch- und Grasschere      |              |
| 2    | Akku - Warnleuchte           |              |
| 3    | Einschaltsperr               |              |
| 4    | EIN- /AUS-Schalter           |              |
| 5    | Schalter                     |              |
| 6    | Griff                        |              |
| 7    | Ladebuchse                   |              |
| 8    | LED – Ladeanzeige            |              |
| 9    | Aufnahme (Radsatz)           |              |
| 10   | Abdeckung                    | 364175       |
| 11   | Grasmesser                   | 364176       |
| 12   | Strauchmesser                | 364177       |
| 13   | Messerschutz - Grasmesser    | 364181       |
| 14   | Radsatz                      | 364173       |
| 15   | Feststellschraube            | 364174       |
| 16   | Teleskopstiel - Halterung    |              |
| 17   | Ladekabelstecker             |              |
| 18   | Ladegerät                    | 364182       |
| 19   | Teleskopstiel*               | 364172       |
| 20   | Handgriff                    |              |
| 21   | Entriegelungsknopf           |              |
| 22   | Stellknopf                   |              |
| 23   | Messerschutz - Strauchmesser | 364180       |
| 24   | Sicherheitsaufkleber         | 364179       |
| 25   | Sicherheitsaufkleber         | 364186       |

(\*teilweise Sonderzubehör)

### Vor der Inbetriebnahme

#### Akku laden

**i** Verwenden Sie zum Aufladen der im Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät.

- Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C auf, da sonst der Akku beschädigt werden kann oder sich seine Lebensdauer herabsetzt.

**i** **Netzanschluss:** Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.

**Laden Sie die Li-Ionen-Akkus vor dem ersten Gebrauch und / oder längerer Liegezeit vollständig auf.**

- ➡ **2** Stecken Sie den Ladekabelstecker (17) in die Ladebuchse (7) des Gerätes, und schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

- ➔ Die LED-Ladeanzeige leuchtet (8) rot. ➔ Ladevorgang
  - ⓘ Während des Ladevorganges erwärmt sich das Gerät. Das ist ein normaler Vorgang
  - ⚠ Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorganges!
- ➔ Der Ladevorgang (ca. 4 Std.) ist beendet, wenn die LED-Ladeanzeige grün leuchtet.
- ➔ Entfernen Sie nach dem Ladevorgang zuerst den Ladekabelstecker (17) und trennen Sie das Ladegerät vom Strom.

## Teleskopstiel\*

### Teleskopstiel montieren (\*teilweise Sonderzubehör)

- ⚠ Verwenden Sie den Teleskopstiel nur in Gebrauch mit der Grasschere zum Kantenschneiden auf dem Boden.
- ➔ **3** Schieben Sie den Radsatz (14) auf die Aufnahme (9) und fixieren Sie ihn mit der Feststellschraube (15).
- ➔ **4** Stecken Sie den Teleskopstiel (19) so weit in die Teleskop-Halterung (16) bis er hörbar einrastet.

### Bedienhöhe einstellen

- ➔ **5** Drücken Sie den Stellknopf (22).
- ➔ Während Sie die Teleskopstiel ziehen oder schieben können Sie den Stellknopf loslassen.
- ➔ Der Stellknopf rastet dann in der nächstmöglichen Position ein.

### Teleskopstiel demontieren

- ➔ **4** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (21) und ziehen Sie den Teleskopstiel aus der Teleskop-Halterung (16).

## Inbetriebnahme

### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten

- ➔ **1** Messerschutz (13 / 23) entfernen.
- ➔ Drücken Sie die Einschaltsperr (3) und dann den EIN-/AUS-Schalter (4).
- ➔ Einschaltsperr loslassen.

☞ Wenn das Gerät mit dem Teleskopstiel verwendet wird, kann es nur am Handgriff (20) ein- und ausgeschaltet werden.

ⓘ **Bei niedrigem Akku-Stand leuchtet die Akku-Warnleuchte (2) rot auf und das Gerät schaltet automatisch ab. Betätigen Sie nicht weiter den EIN/AUS-Schalter, denn der Akku kann beschädigt werden.**

⚠ Laden Sie die Li-Ionen Akkus auf (➔ „Akku laden“).

#### Ausschalten

- ➔ EIN-/AUS- Schalter loslassen.

⚠ Das Messer läuft nach dem Ausschalten nach. Warten Sie deshalb ab, bis das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

## Arbeitenshinweise

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Originalbetriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

⚠ **Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.**

### Vibrationen

⚠ Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

## Arbeiten mit der Strauchschere

⚠ Verscheuchen Sie vor dem Schneiden Tiere aus der Hecke, um diese nicht zu verletzen.

Die Strauchschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.

- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
- Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:
  - ⇒ Laubhecke: Juni und Oktober
  - ⇒ Nadelhecke: April und August
  - ⇒ schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

## Arbeiten mit der Grasschere

Führen Sie das Gerät mit einer angemessenen und gleichmäßigen Geschwindigkeit an der Rasenkante entlang.

⚠ Achten Sie darauf, dass die Messer dabei keine Kantensteine, Steine oder Mauern berühren. Die Messer können beschädigt werden.

☞ Für das Trimmen von langen Rasenkanten verwenden Sie den Teleskopstiel (teilweise Sonderzubehör).

☞ Für das Trimmen von unterschiedlichen Arbeitshöhen verwenden Sie den Radsatz (teilweise Sonderzubehör).

### Das Gerät kann in 3 Arbeitspositionen eingestellt werden:

- ➔ **6** Schieben Sie den Schalter (5) nach hinten.
- ➔ Der Griff (6) kann in die gewünschte Position gedreht werden.
- ➔ Den Schalter (5) loslassen und darauf achten, dass er einrastet. Der Haltegriff ist fixiert.

## Arbeitshöhe einstellen

Das Gerät lässt sich in einer Arbeitshöhe von 25 und 40 mm feststellen.

- ➔ **7** Lösen Sie die Feststellschraube (15) und bringen Sie den Radsatz in die gewünschte Position.

Position 0°                      Grashöhe 25 mm

Position 30°                    Grashöhe 40 mm

- ➔ Ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.

## Wartung und Reinigung



**Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit**

- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten**
- **Schutzhandschuhe tragen**

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

## Wartung

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung der Strauch- und Grasschere gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

**Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie**

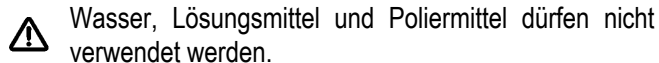
- lose, ausgehängte oder beschädigte Messer
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzrichtungen.

**Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs durchzuführen.**

## Reinigung

- i** Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.



- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motor- kühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

- Säubern Sie die Getriebereinheit mit einer weichen Bürste.
- Schmieren Sie die Zahnräder mit säurefreiem Fett (Vaseline).
- Reinigen Sie die Messer regelmäßig mit einer Bürste oder einem Lappen.

- i** Reinigen Sie die Messer nie mit Wasser

➔ Korrosionsgefahr!

- i** Ölen Sie **regelmäßig** die Messer. **Niemals Fett verwenden!**

Verwenden Sie umweltverträgliches Öl.

## Messerwechsel

- ⚠ Verletzungsgefahr der Finger und Hände bei Arbeiten am Messerwerk. Schutzhandschuhe tragen!**

Die Messer sind großer Verschleißbeanspruchung ausgesetzt. Wechseln Sie die Messer umgehend aus, wenn die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist.

- ➔ **4** Wenn Sie das Gerät mit dem Teleskopstiel verwenden, drücken Sie den Entriegelungsknopf (21) und ziehen Sie den Teleskopstiel aus der Teleskop-Halterung (16).
- ➔ **3** Lösen Sie die Feststellschraube (15) und nehmen Sie den Radsatz ab.
- ➔ **8** Drücken Sie die Arretierungslasche (a) **1** nach oben und schieben Sie die Abdeckung (10) in Pfeilrichtung **2** ab.
- ➔ Nehmen Sie das Messer ab.
- ➔ **9** Säubern Sie die Getriebereinheit und fetten Sie gegebenenfalls die Zahnräder (säurefreies Fett, z. B. Vaseline).
- ➔ **10** Legen Sie die Abdeckung auf: Die Einrastlaschen müssen mit den Markierungsspitzen **▽** übereinstimmen.
- ➔ Schieben Sie die Abdeckung (10) soweit auf, bis die Abdeckung hörbar einrastet.

## Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenem Messerschutz an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - ➔ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - ➔ Schmieren Sie die Zahnräder mit säurefreiem Fett (Vaseline).
  - ➔ Behandeln Sie alle beweglichen Teile (Messer) mit einem umweltfreundlichen Öl.
  - i** Verwenden Sie kein Fett.
  - ➔ Schieben Sie den Messerschutz auf das Messer.

## Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

## Entsorgung

Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Nur für EU-Länder



**Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.**

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Li - ion

**Li-Ionen Akkus gehören nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.**

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien oder Akkumulatoren müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden. Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien bei den kommunalen Sammelstellen oder Händler ab.

## Akku ausbauen

Entladen Sie den Li-Ionen Akku vor dem Ausbau vollständig.

1. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es bis zum Stillstand laufen.
2. Schrauben Sie das Gerät auf und nehmen Sie die Gehäuseabdeckung ab.
3. Trennen Sie den Akku von den Anschlüssen und nehmen Sie den Akku heraus.

## Transport

Der Li-Ionen Akku ist nach den Prüfverfahren aus dem Handbuch „Beförderung gefährlicher Güter“ ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, 38.3 getestet.

Der Akku ist sicher gegen inneren Überdruck, extreme Temperaturen und Kurzschlüsse oder Gewalteinwirkung von Außen.

Der Lithium – Ionen - Gehalt des Akkus (als Einzelteil oder im Gerät eingebaut) liegt unter dem geforderten Grenzwert und fällt somit nicht unter die nationalen oder internationalen Gefahrgutvorschriften. Jedoch kann beim Transport von mehreren Akkus die Gefahrgutvorschrift von Bedeutung sein und es müssen bestimmte Sicherheitsmaßnahmen erfüllt werden. Z. B. eine besondere Kennzeichnungspflicht der Verpackung.

## Technische Daten

|                                            | GSC                   | GSCT       |
|--------------------------------------------|-----------------------|------------|
| Typ                                        | <b>3,6</b>            | <b>3,6</b> |
| Akku-Nennspannung                          | 3,6 V                 | 3,6 V      |
| Kapazität                                  | 1,3 Ah                | 1,3 Ah     |
| Akkumulator                                | Li-Ionen              | Li-Ionen   |
| Schnittbreite - Grasschere                 | 80 mm                 | 80 mm      |
| Schnittlänge - Strauchschere               | 110 mm                | 110 mm     |
| Messerabstand                              | 8 mm                  | 8 mm       |
| Laufzeit ca.                               | 40 min                | 40 min     |
| Ladezeit ca.                               | 4 h                   | 4 h        |
| Schalldruckpegel $L_{PA}$                  | 74,6 dB (A)           |            |
| Gemessener Schallleistungspegel $L_{WA}$   | 86,4 dB (A)           |            |
| Mess-Unsicherheit $K_{PA}$ / $K_{WA}$      | 3,0 dB (A)            |            |
| Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}$ | 90 dB (A)             |            |
| Hand-Arm Vibration                         | 1,63 m/s <sup>2</sup> |            |
| Mess-Unsicherheit K                        | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |            |
| Teleskopstiel                              | -                     | •          |
| Gewicht Heckenschere                       | 0,64 kg               | 1,07 kg    |
| Gewicht Grasschere                         | 0,55 kg               | 0,99 kg    |

|                  |             |
|------------------|-------------|
| <b>Ladegerät</b> |             |
| Eingang          | 230V~ 50 Hz |
| Ausgang          | 6 V, 500mA  |
| Schutzklasse     | II          |

## Mögliche Störungen



### Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand der Messer abwarten
- Schutzhandschuhe tragen

 Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

| Störung                                                            | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                           | Beseitigung                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät läuft nach Einschalten nicht an                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-Ionen Akku leer</li> <li>➔ Li-Ionen Akku defekt</li> <li>➔ Ein-Aus-Schalter defekt</li> <li>➔ Interner Fehler</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-Ionen Akku laden</li> <li>➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst</li> </ul>                                                                |
| Gerät mit montiertem Teleskopstiel läuft nach Einschalten nicht an | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Teleskopstiel ist nicht richtig in der Teleskop-Halterung eingerastet</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Überprüfen Sie die Steckverbindungen</li> </ul>                                                                                                    |
| Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-Ionen Akku schwach</li> <li>➔ Li-Ionen Akku defekt</li> <li>➔ Getriebeeinheit verschmutzt</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-Ionen Akku laden</li> <li>➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst</li> <li>➔ Säubern Sie die Getriebeeinheit (Kapitel Reinigung)</li> </ul> |
| Gerät schneidet nicht richtig                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Messer stumpf/ verschlissen</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Messer nachschleifen lassen/austauschen</li> </ul>                                                                                                 |
| Gerät schneidet mit Unterbrechungen                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ein-/Ausschalter defekt</li> <li>➔ Interner Fehler</li> </ul>                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst</li> </ul>                                                                                               |
| Motor läuft, Messer bleibt stehen                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Messer blockiert</li> <li>➔ Interner Fehler</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Gegenstand entfernen</li> <li>➔ Hersteller, bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul>                                                |
| Messer werden heiß                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Fehlende Schmierung → Reibung</li> <li>➔ Messer stumpf</li> <li>➔ Messer hat Scharten</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ölen der Messer</li> <li>➔ Messer schärfen lassen/austauschen</li> <li>➔ Messer überprüfen</li> </ul>                                              |
| Schnittdauer pro Akku-Ladung zu gering                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Fehlende Schmierung → Reibung</li> <li>➔ Messer muss gereinigt werden</li> <li>➔ Akku nicht voll geladen</li> <li>➔ Akku hat Lebensdauer überschritten</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ölen der Messer</li> <li>➔ Messer reinigen</li> <li>➔ Akku laden</li> <li>➔ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst</li> </ul>                   |

Bei weiteren Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

 0 23 82 / 8 92 – 54 oder 0 23 82 / 8 92 – 58 oder 0 23 82 / 8 92 – 65

## Contents

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Extent of delivery                                       | 13 |
| Operating times                                          | 13 |
| Declaration of conformity                                | 13 |
| Symbols on product / charger                             | 14 |
| Symbols operating instructions                           | 14 |
| Normal intended use                                      | 14 |
| Residual risks                                           | 14 |
| Security instructions                                    | 15 |
| – Workplace safety                                       | 15 |
| – Electrical safety                                      | 15 |
| – Safety of persons                                      | 15 |
| – Using and handling the power tool                      | 16 |
| – Using and handling the battery-operated product        | 16 |
| – Service                                                | 16 |
| Safety notes for battery-operated shrub and grass shears | 16 |
| Safety notes for charger                                 | 16 |
| Safety instructions                                      | 16 |
| Description of device / Spare parts                      | 17 |
| Before the first commissioning                           | 17 |
| – Charging the rechargeable battery                      | 17 |
| – Assembling the telescopic handle                       | 17 |
| Commissioning                                            | 17 |
| Working instructions                                     | 18 |
| Maintenance and cleaning                                 | 18 |
| Changing the cutting tools                               | 19 |
| Storage                                                  | 19 |
| Guarantee                                                | 19 |
| Disposal                                                 | 19 |
| – Removing the rechargeable battery                      | 19 |
| – Transport                                              | 19 |
| Possible faults                                          | 20 |
| Technical data                                           | 20 |

## Extent of delivery

 After unpacking, check the contents of the box

- ▶ That it is complete
- ▶ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 shrub and grass shear with assembled grass cutting tool
- 1 cutting tool guard – grass cutting tool
- 1 cutting tool guard – shrub cutting tool
- 1 charger
- 1 shrub cutting tool
- 1 telescopic handle\*
- 1 wheel attachment\*
- 1 operating instructions

(\* Partly optional accessories)

## Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

## EC Declaration of Conformity

according to EC directive:  
2006/42/EC

We,

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product

**Shrub and grass shear type GSC 3,6**  
**Shrub and grass shear type GSCT 3,6**

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:

**2000/14/EG, 2004/108/EG and 2006/95/EG.**

Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V.

Measured sound power level  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

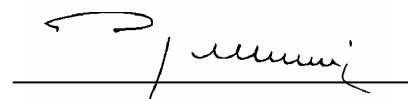
Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Following harmonized standards have been applied:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009  
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009 in parts  
EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Keeping of technical documents at:**

ATIKA GmbH & Co. KG – technical department –  
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, management

## Symbols on product

|                                                                                    |                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.                                  |
|    | Wear hardhat, eye and ear protection.                                                                                                                |
|    | Wear safety shoes.                                                                                                                                   |
|    | The tools are very sharp.<br>Do not cut in your fingers and toes.                                                                                    |
|    | Danger by after-running cutting tool!                                                                                                                |
|    | Danger – objects may be thrown out at high speed.                                                                                                    |
|    | Keep other persons away from the work area.<br>Safety distance at least 6 m.                                                                         |
|   | Do not operate the device near cables, power or phone lines.<br>Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines when working with the device. |
|  | Do not expose to rain. Protect against humidity.                                                                                                     |
|  | Electrical devices do not go into the domestic rubbish.                                                                                              |

## Symbols on charger

|                                                                                    |                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Protection class II                                          |
|  | Always use the charger in dry rooms only.                    |
|  | The charger is equipped with a safety isolating transformer. |
|  | Safety temperature limiting                                  |
|  | Negative polarity                                            |
|  | Electrical devices do not go into the domestic rubbish.      |

## Symbols operating instruction

|                                                                                   |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Threatened hazard or hazardous situation.</b> Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property. |
|  | <b>Important information on proper handling of the saw.</b> Not observing this instruction can lead to faults in the chain saw.   |
|  | <b>User information.</b> This information helps you to use all the functions of the chain saw optimally.                          |
|  | <b>Assembly, operation and servicing the chain saw.</b> Here you are explained exactly what to do.                                |
|  | <b>The numbers refer to the figures on the pages 2 through 3.</b>                                                                 |

## Normal intended use

- This product is designed for easy cutting work on lawn edges and shrubs in house and hobby gardens only.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorized modifications to the machine preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.

## Residual risks

 Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose. Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injuries of fingers and hands by the cutting tool (grass and shrub cutting tool).
- Injury by catapulted workpiece parts.
- Electric shock.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

## Safety Notes

### General Power Tool Safety Warnings

#### **⚠ WARNING**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool/garden product" in the warnings refers to your mains-operated (corded) garden product or battery-operated (cordless) garden product.

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for out-door use.** Use of a cord suitable for out-door use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## 6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety notes for battery-operated shrub and grass shears

- **Keep away all body parts from the cutting blades. Do not attempt to remove cut material or to hold material to be cut while the cutting tool is in operation. Only remove jammed material after the unit was switched off.** A single moment of inadvertence when using the hedge shear may result in severe injury.
- **Make sure that all protective devices and handles are attached before using the unit.** Never attempt to put into service an incomplete unit or a unit that was improperly modified.
- **Hold the power tool on the insulated handle surfaces as the cutting blades may come into contact with the unit's mains supply cable.** A contact of the cutting blades with a live conductor may apply hazardous voltage to metallic parts of the unit and cause electric shock.
- **Carry the hedge shear on its handle with the cutting tool stopped.** Always install the guard when transporting or storing the hedge shear. A careful handling of the unit minimises the risk of injury by the cutting tool.
- **Keep the cable away from the cutting area.** During the work, the cable may be hidden by shrubbery and accidentally cut.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by such a person on the use of the device.
- Supervise children to make sure they do not play with the device.
- **Adhere to national regulations that might specify an age limit for the user of the unit.**

### Safety notes for chargers

- **Do not use the charger in moist or wet ambience.** There is an increased risk of an electric shock when water penetrates into the charger.
- **Only use the charger for the dedicated power tool.** Its use for other power tools may result in injuries and fire.
- **Keep the charger clean.** Contamination may result in electric shock.
- **Do not operate the charger on combustible surfaces (such as paper, textiles).** There is a risk of fire as the charger heats up during the charging process.
- **Before each use, check the charger, charger cable and cable connector for damages. Do not use damaged chargers.** Have your charger only be repaired by qualified specialized personnel with genuine spare parts. This will ensure that the device is kept in a safe condition.

### Safety instructions

- Within his area of work the operator is responsible for third parties.
- Do not leave the power tool in direct sunlight and protect it against heat. Otherwise, there is a risk of explosion.
- Remove unconditionally any foreign objects (e.g. wires).
- Before starting the machine, make sure that your hands and feet are kept at a safe distance to the cutting tool.
- Be sure that the cutting tool already moves before you start cutting.
- **Caution!** The cutting tool stops delayed after the machine is switched off. Do not try to slow down the cutting tool by the hand.
- Turn off the machine and wait until the cutting tool is stationary when:
  - the cutting tool comes into contact with soil, stones, nails or other foreign objects (⇒ check whether the cutting tool/machine is damaged)
  - carrying out repair works
  - carrying out servicing and repair works,
  - removal of faults (including blocking of knives)
  - transporting and storage
  - leaving unattended (even during short interruptions)
- Maintain the machine carefully:
  - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function
  - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety warning labels should be replaced immediately.

 Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section "Maintenance" but contact the manufacturer or authorized customer service centre.

 Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

## Description of device

| Pos. | Name                                    | Order number |
|------|-----------------------------------------|--------------|
| 1    | Shrub and grass shear                   |              |
| 2    | Battery warning lamp                    |              |
| 3    | Trip switch                             |              |
| 4    | ON/OFF switch                           |              |
| 5    | Switch                                  |              |
| 6    | Handle                                  |              |
| 7    | Charging female connector               |              |
| 8    | LED - charging indicator                |              |
| 9    | Receiver (wheel set)                    |              |
| 10   | Cover                                   | 364175       |
| 11   | Grass cutting tool                      | 364176       |
| 12   | Shrub cutting tool                      | 364177       |
| 13   | Cutting tool guard -grass cutting tool  | 364181       |
| 14   | Wheel set                               | 364173       |
| 15   | Clamping screw                          | 364174       |
| 16   | Telescopic handle holder                |              |
| 17   | Charger cable male connector            |              |
| 18   | Charger                                 | 364182       |
| 19   | Telescopic handle *                     | 364172       |
| 20   | Handle                                  |              |
| 21   | Unlocking knob                          |              |
| 22   | Adjusting knob                          |              |
| 23   | Cutting tool guard – shrub cutting tool | 364180       |
| 24   | Safety label - 1                        | 364179       |
| 25   | Safety label - 2                        | 364186       |

(\* Partly optional accessories)

## Before the first commissioning

### Charging the rechargeable battery

**ⓘ Always use the supplied charger to charge the lithium ion battery integrated in the machine.**

- Only charge the battery at temperatures between 10°C and 40°C. Otherwise, the battery may be damaged or its service life may be reduced.

**ⓘ Mains connection:** Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the hedge trimmer to the relevant and properly earthed plug.

**Fully charge the lithium ion batteries before first use or after a longer storage period of the machine.**

- ➔ 2** Plug the charger cable male connector (17) into the charging female connector (7) on the machine and connect the charger to an electrical socket.
- ➔** The charging indicator LED (8) will light up red. ➔ Charging is in progress.
  - ⓘ** The machine will warm up during the charging process. This is normal.

**⚠** Do not use the machine during the charging process.

- ➔** The charging process is completed (after approx. 4 hours) when the charging indicator LED lights green.
- ➔** After completed charging, disconnect the charging cable connector (17) at first and then the charger from the mains.

## Telescopic handle\*

(\*Partly optional accessories)

### Assembling the telescopic handle

**⚠ Only use the telescopic handle together with the grass cutting tool to cut edges on the ground.**

- ➔ 3** Slide the wheel set (14) on the receiver (9) and fix it using the clamping screw (15).
- ➔ 4** Insert the telescopic handle (19) into the telescopic holder (16) until it engages with a click.

### Adjusting the operating height

- ➔ 5** Press the adjusting knob (22).
- You can release the adjusting knob while pulling or pushing the telescopic handle.
- ➔** The adjusting knob engages in the next position.

### Removing the telescopic handle

- ➔ 4** Press on the unlocking knob (21) and pull the telescopic handle out of its holder (16).

## Commissioning

### Switching On / Off

#### Switch on

- ➔ 1** Remove the cutting tool guard (13 / 23).
- ➔** Push the trip switch (3) and then press the ON/OFF switch (4).
- ➔** Release the trip switch.

**👉** If the machine is used together with the telescopic handle, it can only be turned on/off on the handle (20).

**ⓘ When the battery is run down the battery warning lamp (2) comes up red and the machine stops automatically. Do not continue to operate the ON/OFF switch as the battery may be damaged.**

**⚠** Charge the lithium ion batteries (➔ „Charging the battery“).

#### Switch off

- ➔** Release On/Off switch.

**⚠** The cutting tool stops delayed after the machine is turned off. Therefore wait until the cutting tool is stationary before you restart the product.

## Working instructions

 You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

 **Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.**

### Vibrations

 If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.

You can reduce vibrations:

- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

### Working with the shrub shear

 Scare animals off the hedge before starting to cut in order to prevent them from being injured.

Due to its double sided knives the shrub shear can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.

- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
- Best time for hedge trimming:
  - ⇒ Leaved hedge: June and October
  - ⇒ Conifer hedge: April and August
  - ⇒ Quickly growing hedge: from May and then every 6 weeks

### Working with the grass shear

Guide the device along the lawn edge at a reasonable and uniform speed.

 Make sure that the knives do not come into contact with border and other stones or walls. The knives may be damaged.

 To trim long lawn edges use the telescopic handle (partly optional).

 To trim different working heights use the wheel set (partially optional).

### The unit can be adjusted to 3 working positions

- ➡ **1** Push the switch (5) backwards.
- ➡ The handle (6) can be turned into the desired position.
- ➡ Release the switch (5) and make sure that it engages. The handhold is fixed.

### Adjusting the working height

The unit can be fixed at working heights of 25 or 40 mm.

- ➡ Loosen the clamping screw (15) and adjust the wheel set to your desired position.

Position 0°                      Grass height 25 mm

Position 30°                    Grass height 40 mm

- ➡ Re-tighten the clamp screw.

## Maintenance and Care



**Before each maintenance and cleaning work**

- Stop the engine.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Wear protective gloves

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

### Maintenance

The cutting tool will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

To guarantee a long and reliable usage of the shrub and grass shear carry out the following maintenance works regularly.

Check the machine for obvious defects such as

- loose, hung out or damaged cutting tools
- worn or damaged components
- correct assembly and faultless covers and protective devices

**Necessary repair works or maintenance works have to be carried out before the usage of the machine.**

### Cleaning

 **Clean the machine thoroughly after each application so that the faultless function is kept.**

- Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
- Keep handles dry and free of oil and grease.
  -  Water, solvents and polishing agents shall not be applied.
- Check that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).
- Clean the gear unit using a soft brush.
- Lubricate the gear wheels using acid-free grease (petroleum jelly).

- Clean the cutting device on a regular basis using a brush or a cloth.
  - ⓘ Never clean the knives with water → Risk of corrosion!
  - ⓘ Oil the cutting tools regularly. **Never use any grease!**
  - 👉 Use for instance environmentally acceptable spray oil.

## Changing the cutting tools

### ⚠ Risk of injury to the fingers and hands when carrying out work on the cutting tool.

The cutting tools are subject to heavy wearing. Immediately exchange cutting tools when the faultless function is not guaranteed.

- ➡ **4** If you have used the product with assembled telescopic handle press the unlocking knob (21) and pull the telescopic handle out of its holder (16).
- ➡ **3** Loosen the clamping screw (15) and remove the wheel set.
- ➡ **8** Lift the locking tab (a) ⓘ and slide away the cover (10) in arrow direction ②.
- ➡ Remove the cutting tool.
- ➡ **9** Clean the gear unit and lubricate the gear wheels if required (acid-free grease such as petroleum jelly).
- ➡ **10** Place the cover. The catching tabs must be aligned with the ▽ marks.
- ➡ Slide the cover (10) until it engages with a click.

## Storage

- Store unused equipment with fitted cutting tool cover in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before a longer storage observe the following in order to prolongate the service life of the machine and to guarantee a smooth running operation:
  - ⇒ thoroughly clean the machine.
  - ⇒ Lubricate the gear wheels using acid-free grease (petroleum jelly).
  - ⇒ Oil all moving parts (knives) with environmentally compatible oil.
  - ⓘ **Never use any grease.**
  - ⇒ Push the guard on the cutting tool.

## Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

## Disposal

**Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.**

**For EU countries only.**



**Electrical devices do not go into the domestic rubbish.**

Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.



**Lithium ion batteries do not fall under domestic rubbish.**

According to the European Directive 2006/66/EC on batteries and rechargeable accumulators, defective batteries/accumulators must be recycled. Bring batteries/accumulators, which are no longer usable, to local collecting points or dealers.

## Removing the rechargeable battery

Fully run down the lithium ion battery before removing.

1. Turn on the product and allow it to operate until it is stationary.
2. Remove the screws and the housing cover.
3. Disconnect the battery from its connectors and remove it.

## Transport

The lithium ion battery has passed the test procedures according to the guideline "Transport of dangerous goods" ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, 38.3

The battery is safe against internal excess pressure, extreme temperatures and short circuits or external forces.

The lithium ion content of the rechargeable battery (either as separate part or integrated in the device) is below the required limit and thus does not fall under national or international dangerous goods regulations. However, when transporting multiple batteries, dangerous goods regulations may be relevant and special safety requirements must be met, e.g. identification of the packaging.

## Technical datas

|                                         | GSC                   | GSCT        |
|-----------------------------------------|-----------------------|-------------|
| <b>Type</b>                             | <b>3,6</b>            | <b>3,6</b>  |
| Rated battery voltage                   | 3.6V                  | 3.6V        |
| Capacity                                | 1.3Ah                 | 1.3Ah       |
| Rechargeable battery                    | Lithium ion           | Lithium ion |
| Cutting width - grass shear             | 80 mm                 | 80 mm       |
| Cutting length - shrub shear            | 110 mm                | 110 mm      |
| Distance of knives                      | 8 mm                  | 8 mm        |
| Operating time, approx.                 | 40 min                | 40 min      |
| Charging time, approx.                  | 4 h                   | 4 h         |
| Sound pressure level $L_{PA}$           | 74,6 dB (A)           |             |
| Measured sound power level $L_{WA}$     | 86,4 dB (A)           |             |
| Measuring uncertainty $K_{PA} / K_{WA}$ | 3.0 dB (A)            |             |
| Guaranteed sound power level $L_{WA}$   | 90 dB (A)             |             |
| Hand arm vibration                      | 1.63 m/s <sup>2</sup> |             |
| Measuring uncertainty K                 | 1.5 m/s <sup>2</sup>  |             |
| Telescopic handle                       | -                     | •           |
| Weight of the shrub shear               | 0.64 kg               | 1.07 kg     |
| Weight of the grass shear               | 0.55 kg               | 0.99 kg     |

### Charger

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Input            | 230V~ 50 Hz |
| Output           | 6V, 500mA   |
| Protection class | II          |

## Possible faults



**Before each maintenance and cleaning work:** – switch off device  
– wait until the cutting tool comes to a stop  
– wear protective gloves

 After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

| Fault                                                                      | Possible cause                                                                                                                                                                                                 | Removal                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Machine does not start after switching on                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lithium ion battery run down</li> <li>➔ Lithium ion battery defective</li> <li>➔ ON/OFF-switch defective</li> <li>➔ Internal fault</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Charge the lithium ion battery</li> <li>➔ Contact the customer service</li> </ul>                                                                          |
| Machine with assembled telescopic handle does not start after switching on | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Telescopic handle not correctly engaged in its holder</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Check the plug-type connections</li> </ul>                                                                                                                 |
| Machine does not work with full performance                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lithium ion battery run down</li> <li>➔ Lithium ion battery defective</li> <li>➔ Gear unit contaminated</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Charge the lithium ion battery</li> <li>➔ Contact the customer service</li> <li>➔ Clean the gear unit (see section "Cleaning")</li> </ul>                  |
| Machine does not cut properly                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Cutting tool blunt/worn</li> </ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Have the cutting tool reground or replace it</li> </ul>                                                                                                    |
| Machine cuts with interruptions                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ ON/OFF switch defective</li> <li>➔ Internal fault</li> </ul>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Contact the customer service</li> </ul>                                                                                                                    |
| Engine is running, cutting device does not move                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Cutting device blocked</li> <li>➔ Internal fault</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Remove object</li> <li>➔ Manufacturer or responsible customer service must be called</li> </ul>                                                            |
| Cutting device gets hot                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Missing lubrication =&gt; friction</li> <li>➔ Cutting blades are blunt</li> <li>➔ Cutting tool has nicks</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Oil the cutting device</li> <li>➔ Have the cutting tool reground or replace it</li> <li>➔ Check the cutting tool</li> </ul>                                |
| Cutting time with fully charged battery too short                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Missing lubrication =&gt; friction</li> <li>➔ Cutting blades contaminated</li> <li>➔ Rechargeable battery is low</li> <li>➔ Battery service life exhausted</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Oil the cutting blades</li> <li>➔ Clean the cutting blades</li> <li>➔ Charging the rechargeable battery</li> <li>➔ Contact the customer service</li> </ul> |

## Table des matières

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Fourniture                                                                                 | 21 |
| Tranches horaires                                                                          | 21 |
| Déclaration de conformité                                                                  | 21 |
| Symboles figurant sur la notice d'instructions                                             | 22 |
| Symboles appareil / chargeur                                                               | 22 |
| Utilisation dans les règles de l'art                                                       | 22 |
| Risques résiduels                                                                          | 22 |
| Consignes de sécurité                                                                      | 23 |
| – Sécurité au poste de travail                                                             | 23 |
| – Sécurité électrique                                                                      | 23 |
| – Sécurité des personnes                                                                   | 23 |
| – Utilisation et entretien de l'outil électrique                                           | 24 |
| – Utilisation et entretien de l'outil fonctionnant sur accumulateur                        | 24 |
| – Service                                                                                  | 24 |
| Consignes de sécurité pour les taille-haies et cisailles à gazon fonctionnant sur batterie | 24 |
| Consignes de sécurité pour les chargeurs                                                   | 24 |
| Consignes de sécurité                                                                      | 25 |
| Description de l'équipement / Pièces de rechange                                           | 25 |
| Avant la première mise en service                                                          | 25 |
| – Charger l'accumulateur                                                                   | 25 |
| – Monter le manche télescopique                                                            | 26 |
| Mise en service                                                                            | 26 |
| Conseils de travail                                                                        | 26 |
| Entretien et nettoyage                                                                     | 27 |
| Remplacement des lames                                                                     | 27 |
| Stockage                                                                                   | 27 |
| Garantie                                                                                   | 28 |
| Élimination                                                                                | 28 |
| – Démontez l'accumulateur                                                                  | 28 |
| – Transport                                                                                | 28 |
| Caractéristiques techniques                                                                | 28 |
| Pannes                                                                                     | 29 |

## Fourniture

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- l'intégralité des pièces
- la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

- 1 taille-haie et cisaille à gazon avec lame à gazon montée
- 1 protège-lame (lame à gazon et lame à haies)
- 1 chargeur
- 1 lame à haies
- 1 manche télescopique\*
- 1 support à roues\*
- 1 Instructions d'utilisation

(\*en partie accessoires spéciaux)

## Tranches horaires

**Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.**

## Déclaration de conformité

**Conformément à la directive CE:**  
2006/42/EG

**Par la présente, nous**

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

**Taille-haie et cisaille à gazon de type GSC 3,6**

**Taille-haie et cisaille à gazon de type GSCT 3,6**

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:

**2000/14/EG, 2004/108/EG et 2006/95/EG.**

Procédé d'évaluation de la conformité:

2000/14/CE – Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:**

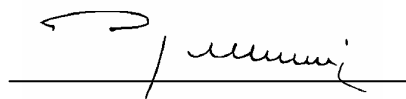
EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009 in Teilen

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Conservation de la documentation technique :**

ATIKA GmbH & Co. KG – bureau technique –  
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, le gérant

## Symboles appareil

|  |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.                                                                                                                    |
|  | Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.                                                                                                                                                                                |
|  | Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.                                                                                                                                                                                            |
|  | Outils tranchants.<br>Veiller à ne pas se couper les doigts et les orteils                                                                                                                                                                        |
|  | Danger dû au ralenti de l'outil!                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Les pièces éjectées représentent un danger.                                                                                                                                                                                                       |
|  | Eloigner les tierces personnes de la zone de travail.<br>Respecter une distance de sécurité 6 m au minimum.                                                                                                                                       |
|  | Ne jamais utiliser la appareil en proximité de câbles, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques.<br>Pendant le travail avec la appareil, respecter une distance de sécurité de 10 m envers les lignes électriques aériennes sous tension. |
|  | Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.                                                                                                                                                                       |
|  | Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères.                                                                                                                                                                                     |

## Symboles chargeur

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | Classe de protection II                                       |
|  | Utiliser le chargeur dans des locaux secs uniquement.         |
|  | Le chargeur est équipé d'un transformateur de sécurité.       |
|  | Limitation de la température de protection 130°C              |
|  | Polarité négative                                             |
|  | Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. |

## Symboles figurant sur la notice d'instructions

|  |                                                                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Danger imminent ou situation dangereuse.</b> L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.                                              |
|  | <b>Indications importantes pour un emploi conforme de la tronçonneuse à l'usage prévu.</b> L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la tronçonneuse. |
|  | <b>Indications pour l'utilisateur.</b> Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.                                                             |
|  | <b>Montage, exploitation et maintenance.</b> Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.                                                                                    |
|  | <b>La numérotation renvoie aux illustrations des pages 2-3.</b>                                                                                                                                |

## Utilisation dans les règles de l'art

- L'appareil est prévu uniquement pour couper légèrement les haies et le bord de la pelouse à la maison et au jardin.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Toute utilisation autre est non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages en résultat – le risque incombe alors exclusivement à l'utilisateur.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par les modifications de l'appareil effectuées par l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.

## Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (lame à gazon et lame à haies).
- Blessures par des projections de morceaux de débris.
- Electrocutation.

- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

## Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lire toutes les indications et consignes de sécurité.** Toute négligence par rapport au respect des indications et consignes de sécurité peuvent provoquer une électrocution, un incendie et/ou de blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et les indications pour le futur.**

Le terme « outil électrique » employé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques fonctionnant à l'électricité (avec câble électrique) et aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans bloc d'alimentation).

## 1. Sécurité au poste de travail

- Garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque d'un éclairage suffisant peuvent provoquer des accidents.
- Ne jamais travailler avec cet outil électrique dans une zone à risque d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'allumer les poussières ou vapeurs.
- Tenir les enfants et d'autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

## 2. Sécurité électrique

- La fiche de connexion de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit être modifiée en aucune manière. Ne pas utiliser des fiches adaptatrices avec les appareils électriques protégés par une connexion à la terre.** L'utilisation de fiches non-modifiées et de prises de courant appropriées diminue le risque d'électrocution.
- Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé d'électrocution lorsque votre corps est connecté à la terre.
- Garder les outils électriques éloignés de la pluie ou d'autres sources d'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique accroît le risque d'électrocution.

- Ne pas détourner le câble de sa destination pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Garder le câble éloigné de sources de chaleur, d'arêtes vives et de pièces de l'appareil en mouvement.** Un câble endommagé ou enroulé accroît le risque d'électrocution.
- Lorsque vous travaillez avec l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge appropriés pour le travail à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge approprié pour le travail à l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- Lorsque l'utilisation de l'outil électrique en environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

## 3. Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Portez un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation électrique, de le prendre dans la main ou de le porter.** Lorsque vous portez l'outil et que vous avez le doigt sur l'interrupteur, ou que vous connectez l'appareil à l'alimentation électrique l'interrupteur étant fermé, il y a un risque d'accident accru.
- Enlevez l'ensemble des outils de réglage et des clés mécaniques avant de mettre l'outil électrique en service.** Un outil ou une clé qui se trouve dans un composant de l'appareil en rotation peuvent provoquer des blessures.
- Évitez toute position anormale du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.** De cette façon, vous pouvez garder le contrôle sur l'outil électrique à tout moment et dans toute situation inattendue.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des composants en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les composants en mouvement.
- En cas d'équipement de l'appareil de dispositifs d'aspiration ou de rattrapage de poussières, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer la mise en danger par la poussière.

#### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas la machine ! Utilisez un outil électrique destiné au travail que vous faites.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant ou enlevez l'accumulateur avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de poser l'appareil.** Cette mesure de précaution évite le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques non utilisés en dehors de la portée d'enfants. Ne pas laisser utiliser l'appareil par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.
- e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les composants en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas, qu'aucun composant ne soit cassé ou endommagé et que les fonctions de l'outil électrique ne soient pas compromises.** Faites réparer les composants endommagés avant l'utilisation de l'appareil. La cause de nombreux accidents est le manque d'entretien des outils électriques.
- f) **Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe entretenus avec soin présentant des arêtes de coupe vives se coincent moins et peuvent être facilement guidés.**
- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils rapportés etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et l'activité à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres destinations que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

#### 5. Utilisation et entretien de l'outil fonctionnant sur accumulateur

- a) **Ne rechargez les accumulateurs que dans les chargeurs qui vous ont été recommandés par le fabricant.** Les chargeurs destinés à un certain type d'accus peuvent prendre feu s'ils sont utilisés avec d'autres accus.
- b) **Utilisez uniquement dans les outils électriques les accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et des incendies.
- c) **Lorsqu'il n'est pas utilisé, ne laissez pas l'accumulateur à proximité de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou d'autres petites pièces métalliques qui pourraient provoquer le pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures ou prendre feu.
- d) **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Évitez de toucher ce liquide. Rincer à l'eau en cas de contact involontaire.** Si ce liquide parvient dans les yeux, demandez également l'avis d'un médecin. Le liquide qui s'écoule de l'accumulateur peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

#### 6. Service

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel de qualification spécialisée et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous garantissez ainsi la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les taille-haies et cisailles à gazon fonctionnant sur batterie

- **N'approchez pas la lame des parties du corps. N'essayez pas d'enlever les matériaux coupés sur le couteau pendant qu'il fonctionne ni de tenir les matériaux que vous souhaitez couper. Retirez les matériaux coincés uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.** Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies risque de provoquer de graves blessures.
- **Veillez à ce que tous les dispositifs de protection et les poignées soient montés pendant l'utilisation de l'appareil.** N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil s'il n'est pas entièrement monté ou si des modifications non autorisées ont été effectuées.
- **Maintenez l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées, car la lame peut entrer en contact avec le câble électrique de l'appareil.** Le contact de la lame avec un câble conducteur peut mettre sous tension les pièces métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.
- **Portez le taille-haies par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt.** Toujours mettre le capot de protection pendant le transport ou pour ranger le taille-haies. Manipulez précautionneusement l'appareil afin de limiter le risque de blessure avec la lame.
- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe.** Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé dans les buissons et sectionné par inadvertance.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées, ni par des personnes qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances requises, à moins qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur donne des instructions relatives à l'utilisation de la machine.
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- **Respectez les réglementations nationales qui stipulent éventuellement une restriction d'âge pour l'utilisateur de l'appareil.**

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **N'utilisez pas la machine dans un environnement humide.** Le risque d'électrocution est élevé si de l'eau s'infiltre dans le chargeur.
- **Utilisez le chargeur uniquement avec l'outil électrique auquel il est destiné.** Son utilisation avec d'autres outils électriques peut causer des blessures et des incendies.
- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Les salissures pourraient provoquer une décharge électrique.

- **N'utilisez pas le chargeur sur des supports combustibles (par ex. papier, textiles).** Risque d'incendie, car le chargeur chauffe pendant le processus de recharge.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que le chargeur, le câble du chargeur et la fiche de ce câble ne soient pas endommagés. Ne pas utiliser le chargeur s'il est défectueux.** Faites réparer votre chargeur uniquement par un spécialiste qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Vous garantissez ainsi la sécurité de l'appareil.

### Consignes de sécurité

- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Ne laissez pas l'outil électrique au soleil et mettez-le à l'abri de la chaleur. Risque d'explosion !
- Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce que vos pieds et vos mains se trouvent à une distance sûre par rapport aux lames.
- Ne commencez à couper qu'une fois que les lames sont en fonctionnement.
- **Attention !** Les lames ralentissent et continuent de fonctionner ! Ne freinez jamais les lames à la main.
- Enlever tout corps étranger avant de commencer le travail (par ex. les cailloux, les branches, les bouts de fil). Veiller aux autres corps étrangers pendant le travail.
- Lorsque vous rencontrez des corps étrangers, éteindre l'appareil et enlever les corps étrangers. Avant de remettre l'appareil en marche, vérifier les éventuels endommagements et faire effectuer les réparations nécessaires.
- Éteignez l'appareil et patientez jusqu'à ce que les lames ne bougent plus en cas de :
  - Contact des lames avec la terre, des pierres, des clous ou d'autres corps étrangers (⇒ contrôlez si les lames/l'appareil sont endommagés.
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations (le blocage des couteaux en fait partie)
  - transport et d'entreposage
  - et si vous quittez (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Entretenez l'appareil avec soin : Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions.
  - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés correctement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.

 N'effectuer des réparations que celles décrites dans le chapitre « Maintenance », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.

 N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourrait entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

### Description de l'équipement

| Poste | Désignation                              | Réf. de com.. |
|-------|------------------------------------------|---------------|
| 1     | Taille-haies et cisaille à gazon         |               |
| 2     | Témoin d'avertissement de l'accumulateur |               |
| 3     | Blocage de mise en marche                |               |
| 4     | Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT                |               |
| 5     | Cliquet                                  |               |
| 6     | Poignée                                  |               |
| 7     | Prise de recharge                        |               |
| 8     | Indicateur DEL de recharge               |               |
| 9     | Logement (support à roues)               |               |
| 10    | Couvercle                                | 364175        |
| 11    | Lame à gazon                             | 364176        |
| 12    | Lame à haies                             | 364177        |
| 13    | Protège-lame - Lame à gazon              | 364181        |
| 14    | Support à roues                          | 364173        |
| 15    | Vis de serrage                           | 364174        |
| 16    | Support du manche télescopique           |               |
| 17    | Fiche du câble de recharge               |               |
| 18    | Chargeur                                 | 364182        |
| 19    | Manche télescopique*                     | 364172        |
| 20    | Poignée                                  |               |
| 21    | Bouton de déverrouillage                 |               |
| 22    | Bouton de réglage                        |               |
| 23    | Protège-lame - Lame à haies              | 364180        |
| 24    | Autocollants de sécurité – 1             | 364179        |
| 25    | Autocollants de sécurité – 2             | 364186        |

(\*en partie accessoires spéciaux)

### Avant la première mise en service

#### Charger l'accumulateur

 **Utilisez uniquement le chargeur fourni pour recharger les accumulateurs lithium-ion intégrés dans l'appareil.**

- Rechargez uniquement l'accumulateur à des températures comprises entre 10° et 40° C afin d'éviter d'endommager l'accumulateur ou de réduire sa durée de vie.

 **Branchement au secteur:** Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la machine à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

**Chargez intégralement les accumulateurs lithium-ion avant la première utilisation et/ou après une période d'immobilisation prolongée.**

- ➔ **2** Insérez la fiche du câble de recharge (17) dans la prise de recharge (7) de l'appareil et branchez le chargeur dans une prise.
- ➔ L'indicateur DEL de recharge (8) est rouge. ➔ Recharge en cours
  - ❗ Pendant le processus de recharge, l'appareil chauffe. Ce phénomène est normal.
- ➔ ⚠ N'utilisez pas l'appareil pendant le processus de recharge. Le processus de recharge (env. 4 heures) est terminé lorsque l'indicateur DEL de recharge est vert.
- ➔ Après le processus de recharge, retirez tout d'abord la fiche du câble de recharge (17) et débranchez le chargeur.

### Manche télescopique\*

(\*en partie accessoires spéciaux)

#### Monter le manche télescopique

- ⚠ Utilisez le manche télescopique uniquement en association avec la cisaille à gazon pour couper les bordures sur le sol.
- ➔ **3** Faites coulisser le support à roues (14) sur le logement (9) et fixez-le à l'aide de la vis de serrage (15).
- ➔ **4** Introduisez le manche télescopique (19) dans son support (16) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

#### Régler la hauteur d'utilisation

- ➔ **5** Pousser le bouton de réglage (22).
- ➔ En tirant ou poussant le manche télescopique, vous pouvez relâcher le bouton de réglage.
- ➔ Le bouton de réglage s'encliquette dans la position suivante

#### Démonter le manche télescopique

- ➔ **4** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (21) et sortez le manche télescopique de son support (16).

### Mise en service

#### Mise en marche/arrêt

#### Mise en marche

- ➔ **1** Enlever le protège-lame (13 / 23).
- ➔ Actionner tout d'abord le blocage de mise en marche (3) et actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4).
- ➔ Relâchez le blocage de mise en marche.

Si l'appareil est utilisé avec le manche télescopique, il peut être mis en marche et arrêté uniquement au niveau de la poignée (20).

❗ Lorsque le niveau de l'accumulateur est faible, le témoin d'avertissement de l'accumulateur (2) est rouge et l'appareil s'arrête automatiquement. N'actionnez plus l'interrupteur MARCHE/ARRÊT, car vous pourriez endommager l'accumulateur.

⚠ Rechargez les accumulateurs lithium-ion (➔ « Recharger l'accumulateur »).

#### Arrêt

- ➔ Release On/Off switch.

⚠ La lame continue de fonctionner et ralentit après l'arrêt de l'appareil. Patientez donc jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement avant de remettre l'appareil en marche.

### Conseils de travail

- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

⚠ **Toujours garder les mains et les pieds dans une distance de sécurité du fil de coupe.**

#### Vibrations

⚠ Lorsque les personnes atteintes de troubles cardiovasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.

Vous pouvez réduire les vibrations :

- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

### Travailler avec le taille-haies

⚠ Avant de commencer la taille, chasser les animaux de la haie afin de ne pas les blesser.

Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre.

- Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.
- Le meilleur moment pour la taille :
  - ➔ haie de feuillus : juin et octobre
  - ➔ haie de résineux : avril et août
  - ➔ haie à croissance rapide : à partir du mois de mai env. toutes les 6 semaines

### Travailler avec la cisaille à gazon

Guidez l'appareil le long de la bordure de la pelouse à une vitesse appropriée et régulière.

⚠ Veillez à ce que les lames n'entrent pas en contact avec des pierres de bordure, des cailloux ou des murs. Cela pourrait les endommager.

➔ Pour tailler de longues bordures de pelouse, utilisez le manche télescopique (en partie accessoires spéciaux).

➔ Pour tailler des hauteurs différentes, utilisez le support à roues (en partie accessoires spéciaux).

## L'appareil peut être réglé sur 3 positions de travail.

- **1** Pousser le cliquet (5).
- La poignée (6) peut être tournée dans la position souhaitée.
- Relâcher le cliquet (5) et veiller à son encliquetage. La poignée est fixée.

## Régler la hauteur de travail

La hauteur de travail de l'appareil peut être réglée de 25 à 40 mm.

- Desserrez la vis de serrage (15) et placez le support à roues dans la position souhaitée.
 

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| Position 0°  | Hauteur du gazon 25 mm |
| Position 30° | Hauteur du gazon 40 mm |
- Resserrez la vis de serrage.

## Entretien et nettoyage



### Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- portez des gants de protection

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs enlevés pour effectuer les interventions d'entretien et de nettoyage doivent impérativement être remontés et contrôlés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

## Entretien

Le jeu de lames ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Afin de garantir la fiabilité de l'utilisation et une longue durée de vie du taille-haies et de la cisaille à gazon, effectuer les interventions d'entretien suivantes en intervalles réguliers.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que

- les lames détachées, décrochées ou endommagées
- composants usés ou endommagés
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

**Effectuer les réparations et les interventions d'entretien avant d'utiliser l'appareil.**

## Nettoyage

### **Nettoyer la machine avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.**

- Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
  - ⚠ Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.
- Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).
- Nettoyer l'unité d'engrenage à l'aide d'une brosse souple.
- Lubrifiez les roues dentées avec de la graisse sans acide (vaseline).
- Nettoyer régulièrement le dispositif de coupe à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.

**i** Ne jamais nettoyer les couteaux à l'eau  
➔ Risque de corrosion!

**i** Huilez **régulièrement** les lames. **Ne jamais utiliser de graisse!**

 De traiter toutes les pièces mobiles avec une huile bio-dégradable.

## Remplacement des lames

**⚠ Risque de blessure des doigts et des mains lors de travaux sur le couteau. Portez des gants de protection.**

Les lames sont exposées à une usure importante. Remplacez immédiatement les lames lorsque leur fonctionnement correct n'est plus garanti.

- **4** Si vous utilisez l'appareil avec le manche télescopique, appuyez sur le bouton de déverrouillage (21) et sortez le manche télescopique de son support (16).
- **3** Desserrez la vis de serrage (15) et retirez le support à roues.
- **8** Enfoncez la patte de blocage (a) ① vers le haut et faites coulisser le couvercle (10) dans le sens de la flèche ②.
- Retirez la lame.
- **9** Nettoyez l'unité d'engrenage et lubrifiez éventuellement les roues dentées (graisse sans acide, par ex. vaseline).
- **10** Posez le couvercle. Les pattes d'enclenchement doivent concorder avec les pointes des repères ▽.
- Faites coulisser le couvercle (10) jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche de manière audible.

⇒

## Stockage

- Stocker les appareils non utilisés dans un lieu sec et fermé en dehors de la portée d'enfants après avoir mis le protège-lame en place.
  - Afin d'augmenter la durée de vie utile de la tronçonneuse et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé :
    - ⇒ d'effectuer un nettoyage en profondeur.
    - ⇒ Lubrifiez les roues dentées avec de la graisse sans acide (vaseline).
    - ⇒ Traitez toutes les pièces mobiles (lames) avec de l'huile écologique.
- i** Ne jamais utiliser de graisse.
- ⇒ Faites coulisser la protection sur la lame.

## Conditions de garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

## Élimination

**Recycler les appareils, accessoires et emballages de façon compatible avec l'environnement.**

**Uniquement pour les pays de l'Union européenne**



**Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères.**

Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.



Li - ion

**Ne pas jeter les accumulateurs lithium-ion dans les ordures ménagères, au feu ou dans l'eau.**

Les accumulateurs/batteries défectueux et usagés doivent être recyclés conformément à la directive européenne 2006/66/CE sur les batteries et les accumulateurs. Donnez les accumulateurs/batteries usagés dans les centres de déchetterie de votre ville ou à votre revendeur.

## Démonter l'accumulateur

Déchargez intégralement l'accumulateur lithium-ion avant de le démonter.

1. Arrêter la machine et patienter jusqu'à ce que les lames ne bougent plus.
2. Desserrez les vis pour ouvrir l'appareil et enlevez le couvercle.
3. Débranchez l'accumulateur et sortez-le du boîtier.

## Transport

L'accumulateur lithium-ion doit être contrôlé selon les procédés de contrôle décrits dans le manuel « Transport de biens dangereux » ST/SG/AC.10/11/Rev.3, partie III, 38.3.

L'accumulateur est protégé contre la surpression intérieure, les températures extrêmes, les courts-circuits ainsi que tout acte de violence venant de l'extérieur.

La teneur en lithium-ion de l'accumulateur (sous forme de pièce détachée ou intégré dans l'appareil) est inférieure à la valeur limite requise et n'est donc pas soumis aux réglementations nationales et internationales relatives aux biens dangereux. Cependant la réglementation sur les biens dangereux peut s'appliquer en cas de transport de plusieurs accumulateurs et certaines mesures de sécurité doivent être respectées, par ex. l'obligation d'étiquetage spécial sur l'emballage.

## Caractéristiques techniques

|                                             | GSC         | GSCT        |
|---------------------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Type</b>                                 | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b>  |
| Tension nominale de l'accumulateur          | 3,6 V       | 3,6 V       |
| Capacité                                    | 1,3 Ah      | 1,3 Ah      |
| Accumulateur                                | lithium-ion | lithium-ion |
| Largeur de coupe – cisaille à gazon         | 80 mm       | 80 mm       |
| Longueur de coupe – taille-haie             | 110 mm      | 110 mm      |
| Écart entre les couteaux                    | 8 mm        | 8 mm        |
| Durée de fonctionnement env.                | 40 min      | 40 min      |
| Temps de recharge env.                      | 4 h         | 4 h         |
| Niveau de pression sonore $L_{PA}$          | 74,6 dB (A) |             |
| Niveau de puissance sonore mesuré $L_{WA}$  | 86,4 dB (A) |             |
| Imprécision de mesure $K_{PA} / K_{WA}$     | 3,0 dB (A)  |             |
| Niveau de puissance sonore garanti $L_{WA}$ | 90 dB (A)   |             |
| Manche télescopique                         | -           | ●           |
| Poids du taille-haie                        | 0,64 kg     | 1,07 kg     |
| Poids de la cisaille à gazon                | 0,55 kg     | 0,99 kg     |
| <b>Chargeur</b>                             |             |             |
| Entrée                                      | 230V~ 50 Hz |             |
| Sortie                                      | 6 V, 300mA  |             |
| Classe de protection                        | II          |             |

## Pannes



**Avant de procéder à l'élimination des défauts**

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- portez des gants de protection

Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

| Perturbation                                                                                    | Cause possible                                                                                                                                                                                                                  | Que faire                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne démarre pas après avoir actionné l'interrupteur                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Accumulateurs lithium-ion vides</li> <li>➔ Accumulateurs lithium-ion défectueux</li> <li>➔ Interrupteur de mise en marche/ arrêt défectueux</li> <li>➔ Défaut interne</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Recharger les accumulateurs lithium-ion</li> <li>➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.</li> </ul>                                                                        |
| L'appareil avec le manche télescopique monté ne démarre pas après avoir actionné l'interrupteur | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Le manche télescopique n'est pas enclenché correctement dans le support</li> </ul>                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Contrôlez régulièrement les fiches de raccordement.</li> </ul>                                                                                                        |
| L'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Accumulateur lithium-ion faible</li> <li>➔ Accumulateurs lithium-ion défectueux</li> <li>➔ Unité d'engrenage sale</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Recharger les accumulateurs lithium-ion</li> <li>➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.</li> <li>➔ Nettoyez l'unité d'engrenage (voir chapitre « Nettoyage »).</li> </ul> |
| L'appareil ne coupe pas correctement                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lame émoussée / usée</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Faire affûter/ remplacer la lame</li> </ul>                                                                                                                           |
| L'appareil fonctionne avec des interruptions                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Interrupteur de mise en marche/ arrêt défectueux</li> <li>➔ Défaut interne</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.</li> </ul>                                                                                                                           |
| Le moteur tourne, le dispositif de coupe ne marche pas                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Dispositif de coupe bloqué</li> <li>➔ Défaut interne</li> </ul>                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Enlever l'objet qui bloque les couteaux</li> <li>➔ S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent</li> </ul>                                          |
| Le dispositif de coupe se réchauffe                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Manque de lubrification =&gt; friction</li> <li>➔ Dispositif de coupe émoussé</li> <li>➔ La lame est ébréchée</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lubrifier le dispositif de coupe</li> <li>➔ Faire affûter / remplacer la lame</li> <li>➔ Vérifier la lame</li> </ul>                                                  |
| Durée de coupe par recharge de l'accu trop faible                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Manque de lubrification =&gt; friction</li> <li>➔ Dispositif de coupe sale</li> <li>➔ L'accu n'est pas entièrement chargé</li> <li>➔ La durée de vie de l'accu est dépassée</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lubrifier le dispositif de coupe</li> <li>➔ Nettoyez le dispositif de coupe</li> <li>➔ Charger l'accumulateur</li> <li>➔ Veuillez vous adresser au S.A.V.</li> </ul>  |

## Съдържание

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Експлоатационни времена                                            | 30 |
| Разрешено време за работа                                          | 30 |
| Декларация за съответствие с ЕГ-нормите                            | 30 |
| Символи в ръководството за обслужване                              | 31 |
| Символи уред / зарядно устройство                                  | 31 |
| Употреба по предназначение                                         | 31 |
| Остатъчни рискове                                                  | 31 |
| Указания за безопасност                                            | 32 |
| – Безопасност на работното място                                   | 32 |
| – Електрическа безопасност                                         | 32 |
| – Безопасност за хората                                            | 32 |
| – Употреба и третиране на електрическия инструмент                 | 33 |
| – Употреба и третиране на акумулаторния инструмент                 | 33 |
| – Сервиз                                                           | 33 |
| Инструкции за безопасност за акумулаторни ножици за трева и храсти | 33 |
| Инструкции за безопасност за зарядните устройства                  | 34 |
| Безопасна работа                                                   | 34 |
| Описание на уреда / Резервни части                                 | 34 |
| Преди първото пускане в експлоатация                               | 34 |
| – Зареждане на батерията                                           | 34 |
| – Монтиране на телескопичната дръжка                               | 35 |
| Пускане в експлоатация                                             | 35 |
| Указания за работа                                                 | 35 |
| Техническа поддръжка и почистване                                  | 35 |
| Смяна на ножовете                                                  | 36 |
| Съхранение                                                         | 36 |
| Гаранция                                                           | 37 |
| Изхвърляне                                                         | 37 |
| – Демонтиране на батерията                                         | 37 |
| – Транспорт                                                        | 37 |
| Възможни неизправности                                             | 37 |
| Технически данни                                                   | 38 |

## Експлоатационни времена

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ▶ пълнота
- ▶ естетични повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 ножица за храсти и трева с монтиран нож за трева
- 1 защита за нож - (Нож за трева и Нож за храсти)
- 1 зарядно устройство
- 1 нож за храсти
- 1 телескопична дръжка\*
- 1 приставка за колела\*
- 1 ръководство за обслужване

(\*отчасти специална принадлежност)

## Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

## Декларация за съответствие с ЕГ-нормите

съгласно Директивата на ЕО 98/37 ЕО: 2006/42/ЕГ

**С настоящото ние,**  
 ATIKA GmbH & Co. KG  
 Schinkelstraße 97  
 59227 Ahlen - Germany

декларираме на своя отговорност, че продуктът

**Ножица за храсти и трева тип GSC 3,6**  
**Ножица за храсти и трева тип GSCT 3,6**

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:

**2000/14/ЕГ, 2004/108/ЕГ, 2006/95/ЕГ.**

процедура за оценяване на съответствието:

2000/14/ЕГ - приложение V

измерено равнище на силата на звука  $L_{WA}$  86,4 dB (A).  
 гарантирано равнище на силата на звука  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Приложени са следните хармонизирани стандарти:**

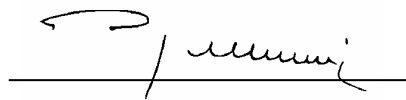
EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Техническата документация се съхранява в:**

АТИКА ГмбХ & Ко. КГ – Техническо бюро –  
 Шинкелщрасе 97 - 59227 Ален - Германия



Ahlen, 01.03.2010

А. Полмайер, Управител

## Символи уред

|  |                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.                                                  |
|  | Носете защитна каска, очила и защита за слуха.                                                                                                                                       |
|  | Да се носят предпазни обувки!                                                                                                                                                        |
|  | Остри работни инструменти. Внимавайте да не си порежете пръстите на ръцете или краката.                                                                                              |
|  | Опасност поради работата на инструмента по инерция!                                                                                                                                  |
|  | Съществува опасност от детайли, които се изхвърлят надалеч при работещ двигател.                                                                                                     |
|  | Дръжте надалеч трети лица от работната област. Безопасно разстояние от минимално 6 m.                                                                                                |
|  | Не работете с уреда в близост до кабели, електрически или телефонни кабели. При работа с уреда поддържайте безопасно разстояние от 10 m спрямо надземните кабели, по които тече ток. |
|  | Да не бъде излаган на дъжд. Да се предпазва от влага.                                                                                                                                |
|  | Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци.                                                                                                      |

## Символи зарядно устройство

|  |                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Клас защита II                                                                  |
|  | Зарядното устройство може да се използва само в сухи помещения.                 |
|  | Зарядното устройство е оборудвано със защитен трансформатор.                    |
|  | Защитно ограничаване на температурата                                           |
|  | Отрицателен полюс                                                               |
|  | Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. |

## Символи в ръководството за обслужване

|  |                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Грозеща опасност или опасна ситуация.</b> Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети. |
|  | <b>Важни указания за правилна работа.</b> Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.                      |
|  | <b>Указания за ползвателя.</b> Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.                           |
|  | <b>Монтаж, обслужване и техническа поддръжка.</b> Тук се обяснява какво точно трябва да направите.                            |
|  | <b>Номерацията препраща към фигурите на страници 2-3.</b>                                                                     |

## Употреба по предназначение

- Уредът е подходящ само за леко рязане на тревата по ръбове и на храсти в домашната и хоби-градина.
- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Всяка употреба извън това се счита за употреба не по предназначение. За повреди, които възникват в резултат на това, производителят не носи отговорност – рискът затова е изключително за сметка на ползвателя.
- Собственоръчно извършени изменения на уреда за засмукване на листа изключват отговорността на производителя за произтичащите от това повреди от всякакъв вид..
- Уредът може да бъде борудван, използван и поддържан единствено от лица, които са запознати с него и са уведомени относно опасностите. Работи по пускането в експлоатация могат да бъдат извършвани единствено от нас, респективно от служби за обслужване на клиенти, които са посочени от нас.

## Остатъчни рискове

Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност“ и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете посредством инструмента (нож за трева и нож за храсти).
- Нараняване посредством изхвърлени част от детайли.

- Електрически удар.
- Опасност посредством електрически ток, при употребата на електрически присъединителни проводници, които не са изправни.
- Допир до детайли, които провеждат напрежение, при отворени електрически конструктивни елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.

Въпреки всички предприети мерки могат да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.

## Указания за безопасност

Общи инструкции за безопасност за електрически инструменти

### ⚠ Предупреждение

Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент“, използвано в инструкциите за безопасност, се отнася за електрическите инструменти, които се включват в електрическата мрежа (със захранващ кабел) и за акумулаторните електрически инструменти (без част за включване в мрежата).

## 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено! Липсата на ред или неосветените работни участъци могат да предизвикат злополуки.
- Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах. Електрическите инструменти предизвикват искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не разрешавайте достъп на деца или други хора, докато използвате електрически инструменти. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

## 2. Електрическа безопасност

- Щепселът за свързване на електрическия инструмент трябва да съответства точно на контакта. Щепселът по никакъв начин не бива да се променя. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте допира на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначение на кабела, като например за да носите, да окачвате за него електрическия инструмент или да дърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от нагорещяване, омазняване, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от токов удар.
- Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължители, подходящи за навън. Употребата на подходящ за употреба на открито удължител намалява риска от токов удар.
- Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте защитен изключвател за утечен ток. Употребата на защитен изключвател за утечен ток намалява риска от токов удар.

## 3. Безопасност за хората

- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха според вида и употребата на уреда намалява риска от наранявания.
- Избягвайте нежелания пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете към електрозахранването и/или да го свържете към акумулатор, да го монтирате или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста си на ключа или свържете уреда към електрозахранването включен, това може да предизвика злополуки.
- Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент. Инструментите или ключовете, които се намират във въртяща се част на уреда, могат да предизвикат наранявания.
- Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от въртящи се части. Широките дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от въртящите се части.
- Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на устройства за изсмукване на праха може да намали опасностите от праха.

#### 4. Употреба и третиране на електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте уреда!** Използвайте за вашата работа само предназначени за целта електрически инструменти. С подходящия уред ще работите по-добре и по-сигурно в съответната работна област.
- b) **Не използвайте електрически инструменти с дефектни изключватели.** Електрическият инструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира. **Дръпнете щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди да започнете да регулирате уреда, да сменят принадлежностите или да оставите уреда.** Тази защитна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате, недостъпни за деца.** Не позволявайте на хора, които не са запознати с уреда или не са чели тези указания, да използват уреда. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти.** Проверявайте, дали подвижните части функционират безупречно или заяждат, дали има части, които са счупени или повредени, така че да застрашават работата на електрическия инструмент. **Преди употреба на уреда поправете повредените части.** Редица злополуки се дължат на неправилната поддръжка на електрическите инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрически инструменти, принадлежностите, работни инструменти и др. според указанията. При това вземете под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извършва. Употребата на електрически инструменти за цели извън предвидените може да предизвика опасни ситуации.

#### 5. Употреба и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядното устройство, предназначено за определен вид батерии, има опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте батерията, която не се използва, далеч от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, болтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късото съединение между контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.
- d) **При неправилно използване от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При**

случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Течността, която изтича от батерията, може да причини кожни раздразнения или изгаряния.

#### 6. Сервиз

- a) **Давайте Вашите електрически инструменти да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазването на безопасността на електрическите инструменти.

#### Инструкции за безопасност за акумулаторни ножици за трева и храсти

- **Дръжте всички части на тялото далеч от режещия нож. Не се опитвайте да отстранявате материала за рязане, докато ножът работи или да държите здраво материала за рязане. Махайте фиксирания материал за рязане, само когато уредът е изключен.** Един момент невнимание при използването на ножицата за храсти може да предизвика тежки наранявания.
- **Уверете се, че при използването на уреда са монтирани всички защитни приспособления и дръжки.** Никога не се опитвайте да пускате в експлоатация ненапълно монтиран уред или уред с неразрешени модификации.
- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на дръжките, тъй като режещият нож може да влезе в контакт със собствения му захранващ кабел.** Контактът на режещия нож с кабел под напрежение може да постави металните части на уреда под напрежение и да предизвика токов удар.
- **Носете ножицата за храсти за дръжката при неработещ нож.** При транспортиране или съхранение на ножицата за храсти винаги поставяйте защитния капак. Внимателната работа с уреда намалява опасността от нараняване с ножа.
- **Дръжте кабела далеч от зоната на рязане.** По време на работа кабелът може да е скрит в храста и да бъде срязан по невнимание.
- **Този трион за кастрене на дървета на големи височини не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или душевни способности или без опит и/или знания, освен в случай, че те се надзират от лице, отговорно за безопасността и получават от него указания как трябва да бъде използван триона за кастрене на дървета на големи височини.**
- **Нагледжайте децата, за да бъдете сигурни, че не си играят с триона за кастрене на дървета на големи височини.**
- **Спазвайте националните разпоредби, които предвиждат ограничение на възрастта на ползвателя на уреда.**

## Инструкции за безопасност за зарядните устройства

- **Не използвайте уреда във влажна или мокра среда.** При проникване на вода в зарядното устройство има повишен риск от токов удар.
- **Използвайте зарядното устройство само за предвидения електрически инструмент.** Употребата за други електрически инструменти може да причини наранявания и опасност от пожар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Замърсяванията могат да причинят токов удар.
- **Не използвайте зарядното устройство върху горими основи (например хартия, текстил).** Има опасност от пожар, тъй като при зареждане зарядното устройство се нагрява.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, зарядния кабел и щепсела на зарядния кабел за повреди. Не бива да се използват дефектни зарядни устройства.** Давайте вашето зарядно устройство да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазването на безопасността на уреда.

## Безопасна работа

- Обслужващият е отговорен спрямо трети лица обсега на работа на уреда.
- Не оставяйте електрическия инструмент на слънце и го пазете от горещина. Има опасност от експлозия!
- Преди рязане махнете всички чужди тела (например камъни, клони, тел и др.). По време на работа внимавайте за други чужди тела.
- Преди да включите уреда внимавайте краката и ръцете ви да са на безопасно разстояние от ножовете.
- Започнете да режете, едва когато ножовете тръгнат.
- **Внимание!** Ножовете работят по инерция! Не спирайте ножовете с ръка.
- Изключете уреда и изчакайте, докато ножовете спрат, при:
  - При контакт на ножовете с почвата, камъни, пирони или други твърди тела (⇒ проверете, дали ножовете/уредът са повредени.
  - мрежа за косата при дълга коса
  - проверена предпазна каска
  - отстраняване на неизправности и блокировки
  - Транспорт и Съхранение
  - напускане на уреда (също и при кратковременни прекъсвания).
- Проверявайте уреда за евентуални повреди:
  - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части следва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да гарантират безупречна работа.
  - Повредени предпазни приспособления следва да бъдат поправени или заменени според изискванията

от оторизирана специализирана сервисна служба, ако в ръководството за ползване не посочено друго.

- Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.



Не предприемайте други ремонти на машината, както е описано в главата „Поддръжка“, а се обърнете директно към производителя, респ. отговорната служба за клиенти.



Да се използват само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да доведе до злополуки с ползвателя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

## Описание на уреда

| Поз. | Артикулен №                              | Наименование |
|------|------------------------------------------|--------------|
| 1    | Ножица за храсти и трева                 |              |
| 2    | Предупредителна лампичка на батерията    |              |
| 3    | Блокировка на включването                |              |
| 4    | Ключ ВКЛ/ИЗКЛ                            |              |
| 5    | Ключ                                     |              |
| 6    | Дръжка                                   |              |
| 7    | Букса за зареждане                       |              |
| 8    | Индикатор за зареждане на светодиода LED |              |
| 9    | Поставка (комплект колела)               |              |
| 10   | Капак                                    | 364175       |
| 11   | Нож за трева                             | 364176       |
| 12   | Нож за храсти                            | 364177       |
| 13   | Защита за ножа - Нож за трева            | 364181       |
| 14   | Комплект колела                          | 364173       |
| 15   | Фиксиращ болт                            | 364174       |
| 16   | Държач за телескопична дръжка            |              |
| 17   | Щепсел на кабела за зареждане            |              |
| 18   | Зарядно устройство                       | 364182       |
| 19   | Телескопична дръжка*                     | 364172       |
| 20   | Ръкохватка                               |              |
| 21   | Копче за освобождаване                   |              |
| 22   | Копче за фиксиране                       |              |
| 23   | Защита за ножа - Нож за храсти           | 364180       |
| 24   | Стикер за безопасност                    | 364179       |
| 25   | Стикер за безопасност                    | 364186       |

(\*отчасти специална принадлежност)

## Преди първото пускане в експлоатация

### Зареждане на батерията

**ⓘ** За зареждане на вградената в уреда литиево-йонна батерия използвайте само доставеното с уреда зарядно устройство.

- Зареждайте батерията само при температури между 10° и 40°, тъй като в противен случай батерията може да се повреди или да се намали нейната дълготрайност.

**ⓘ** **Присъединяване към електрическата мрежа**

Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.

**Преди първата употреба и/или ако не сте използвали уреда по-продължително време, заредете литиево-йонните батерии напълно.**

- ➔ **2** Вкарайте щепсела на кабела за зареждане (17) в буксата за зареждане (7) на уреда и включете зарядното устройство в контакта.
- ➔ Индикаторът за зареждане на светодиода LED свети (8) червено. ➔ Зареждане

**ⓘ** По време на зареждането уредът се нагрява. Това е нормално.

**⚠** Не използвайте уреда, докато се зарежда!

- ➔ Зареждането (около 4 часа) е приключило, когато индикаторът за зареждането на светодиода LED свети зелено.
- ➔ След зареждането първо извадете щепсел на кабела за зареждане (17) и изключете зарядното устройство от тока.

### телескопичната дръжка\*

(\*отчасти специална принадлежност)

### Монтиране на телескопичната дръжка

**⚠** Използвайте телескопичната дръжка, само когато използвате ножицата за трева за рязане по ръбовете на земята.

- ➔ **3** Поставете комплекта колела (14) върху поставката (8) и го фиксирайте с фиксиращия болт (15).
- ➔ **4** Вкарайте телескопичната дръжка (19) в телескопичния държач (16), докато се чуе щракване.

### Регулиране на височината на обслужване

- ➔ **5** Натиснете копчето за фиксиране (22).
- ➔ Докато издърпвате или местите телескопичната дръжка, можете да отпуснете копчето за фиксиране.
- ➔ Копчето за фиксиране се фиксира в най-близкото възможно положение.

### Демонтиране на телескопичната дръжка

- ➔ **4** Натиснете освобождаващото копче (21) и издърпайте телескопичната дръжка от телескопичния държач (16).

## Пускане в експлоатация

### Включване / Изключване

#### Включване

- ➔ **1** Махнете защитата на ножа (13 /23).
- ➔ Сначала приведете в действие устройство Блокировка на включването (3). Натиснете ключа на дръжката ВКЛ-ИЗКЛ (4).
- ➔ Отпуснете блокировката на включването.

**👉** Когато уредът се използва с телескопична дръжка, той може да се включва и изключва само от ръкохватката (20).

**ⓘ** При нисък заряд на батерията предупредителната лампичка на батерията (2) свети червено и уредът се изключва автоматично.

**⚠** Заредете литиево-йонните батерии (➔ „Зареждане на батерията“).

#### Изключване

- ➔ Освобождава се превключвателя за включване / изключване.

**⚠** След изключването ножът продължава да работи по инерция. Затова изчакайте ножът да спре преди отново да включите уреда.

## Указания за работа

- Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели ръководството за работа, да сте спазили дадените указания и да сте монтирали уреда съгласно описанието!

**⚠** **Дръжте ръцете и краката винаги на безопасно разстояние от Режещия инструмент**

#### Вибрации

**⚠** Когато лица с проблеми в кръвообращението бъдат изложени прекалено често на вибрации, могат да се появят увреждания на нервната система или на кръвоносните съдове.

Вие можете да намалите вибрациите:

- с помощта на здрави, топли работни ръкавици
- намаляване на работното време (да се правят повече дълги паузи)

Отидете на лекар в случай, че Вашите пръсти се подуват, Вие не се чувствате добре или ако пръстите станат безчувствени.

## Работа с ножицата за храсти

 Преди да режете изгонете животните от храста, за да не ги нараните.

- Благодарение на двустранните си ножове ножицата за храсти може да се води напред и назад или с люлеещи движения от едната до другата страна.
- Максималният диаметър на рязане зависи от вида на дървото, възрастта, съдържанието на влага и твърдостта на дървото.

Правилният момент за рязане:

- ⇒ Широколистни храсти: юни и октомври
- ⇒ Иглолистни храсти: април и август
- ⇒ бързо растящи храсти: от май на около всеки 6 седмици

## Работа с ножицата за трева

Водете уреда с подходяща и равномерна скорост надлъжно по ръба на тревата.

 При това внимавайте ножовете да не опират в камъните на ръбовете, в камъни или стени. Ножовете могат да се повредят

 За рязането на дълги ръбове трева използвайте телескопичната дръжка (отчасти специална принадлежност).

 Für das Trimmen von unterschiedlichen Arbeitshöhen verwenden Sie den Radsatz (teilweise Sonderzubehör).

**Уредът може да се настройва на 3 работни позиции.**

- ⇒ **1** Плъзнете ключа (5) назад.
- ⇒ Дръжката (6) може да се завърти в желаното положение.
- ⇒ Отпуснете ключа (5) и внимавайте той да се фиксира. Дръжката е фиксирана.

## Регулиране на работната височина

Уредът може да се фиксира на работна височина от 25 и 40 мм.

- ⇒ Развъртете фиксиращия болт (15) и поставете комплекта колела в желаното положение.

Положение 0°                      Височина на тревата 25 мм  
Положение 30°                    Височина на тревата 40 мм

- ⇒ Затегнете отново фиксиращия болт (14).

## Техническа поддръжка и почистване



Преди всяка работа по поддръжката и почистването:

- изключвайте уреда
- изчакайте ножовете да спрат
- Носете защитни ръкавици

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

## Техническа поддръжка

След изключването режещият инструмент не спира веднага. Преди да започнете с ремонта или поддръжката изчакайте всички части да спрат.

За да се гарантира продължителна и надеждна употреба на ножицата за храсти и трева, извършвайте редовно работите по техническата поддръжка.

**Проверявайте верижната резачка за очевидни недостатъци**

- разхлабени, провиснали или повредени ножове
- износени или наранени работни възли
- правилно монтирани и подходящи покрития или предпазни съоръжения.

**Необходимите ремонти или работи по техническата поддръжка трябва да се проведат преди употребата на електрическия инструмент.**

## Почистване

 **Почиствайте уреда грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.**

- Почистете корпуса с мека четка или със сух парцал.
- Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени със смола, масло и грес.
-  Не трябва да бъдат употребявани вода, разтварящи средства и полиращи средства.
- Обърнете внимание на това, шлицовете за проветряването да бъдат свободни за охлаждането на двигателя (опасност от прегряване).
- Почистете редуктора с мека четка.
- Смажете зъбните колела с грес без съдържание на киселина (вазелин).
- Редовно почиствайте ножовете с четка или кърпа.

 Никога не почиствайте ножовете с вода

→ опасност от корозия

**❗ Редовно** смазвайте ножовете.

**Никога не използвайте грес!**

**👉** Употребявайте екологично масло.

### Смяна на ножовете

**⚠ Опасност от нараняване на пръстите и ръцете при работи по режещия механизъм. Носете защитни ръкавици.**

Ножовете са подложени на голямо натоварване и износване. Незабавно сменете ножовете, ако безупречната работа не е гарантирана.

- ➡ **4** Когато използвате уреда с телескопичната дръжка, натиснете освобождаващото копче (21) и издърпайте телескопичната дръжка от телескопичния държач (16).
- ➡ **3** Развъртете фиксиращия болт (15) и свалете комплекта колела.
- ➡ **8** Натиснете фиксиращата планка (а) **1** нагоре и махнете капака (10) в посока на стрелката **2**.
- ➡ Свалете ножа.
- ➡ **9** Почистете редуктора и при нужда смажете зъбните колела (грес без съдържание на киселина, например вазелин).
- ➡ **10** Поставете капака: Фиксиращите планки трябва да съвпадат с маркиращите върхове **▽**.
- ➡ Местете капака (10), докато се чуе щракване.

### Съхранение

- Уредите, които не се използват, съхранявайте с поставена защита на ножовете на сухо, затворено място, недостъпно за деца.
- Обърнете внимание преди по-продължително съхранение на следното, за да удължите живота на машината и да гарантирате лесно обслужване:
  - ➡ Направете основно почистване.
  - ➡ Смажете зъбните колела с грес без съдържание на киселина (вазелин).
  - ➡ Смажете всички движещи се части (ножове) с масло, което е безвредно за околната среда.
- ❗ Никога не използвайте грес!**
- ➡ Поставете защитата на ножа.

### Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация

### Изхвърляне

Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.

Само за страните от ЕС



**Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци.**

Според европейската директива 2002/96/ЕО за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират разделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.



**Литиево-йонните батерии не бива да се изхвърлят в битовите отпадъци, в огън или във вода.**

Съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО за батериите и акумулаторите дефектните или изхабени акумулатори/батерии трябва да се рециклират. Предавайте негодните за употреба акумулатори/батерии на комуналните сборни пунктове или в търговските обекти.

### Демонтиране на батерията

Преди демонтажа разредете напълно литиево-йонната батерия.

1. Изключете уреда и го оставете да работи, докато спре.
2. Развъртете уреда и свалете капака на корпуса.
3. Разединете батерията от изводите и извадете батерията.

### Транспорт

Литиево-йонната батерия е тествана по метода за изпитване от наръчника „Транспортиране на опасни товари“ ST/SG/AC.10/11/ред. 3 част III, 38.3.

Батерията е защитена от вътрешно свръхналягане, екстремни температури и късо съединение или действие със сила от вън.

Литиево-йонното съдържание на батерията (която не е нито отделна част, нито е вградена в уреда) е под необходимата гранична стойност и затова не попада под националните или международни предписания за опасните товари. Но при транспортиране на повече батерии наредбата за опасните товари може да придобие значение и трябва да бъдат изпълнени определени защитни мерки. Например за задължително обозначаване на опаковката.

## Възможни неизправности



- Преди всяко отстраняване на неизправност: — изключвайте уреда  
— изчакайте ножовете да спрат  
— Носете защитни ръкавици

☞ След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

| Неизправност                                                         | Възможна причина                                                                                                                                                                                                     | Отстраняване                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не тръгва след включване.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Литиево-йонни батерии празни</li> <li>☞ Литиево-йонни батерии дефектни</li> <li>☞ Ключ за включване-изключване дефектен</li> <li>☞ Вътрешен дефект</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Заредете литиево-йонните батерии</li> <li>☞ Моля, обърнете се към сервис</li> </ul>                                                    |
| Уредът с монтирана телескопична дръжка не тръгва след включване      | ☞ Телескопичната дръжка не е фиксирана правилно в телескопичния държач                                                                                                                                               | ☞ Проверете щекерните връзки                                                                                                                                                    |
| Уредът не работи с пълна мощност                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Литиево-йонна батерия слаба</li> <li>☞ Литиево-йонни батерии дефектни</li> <li>☞ Редуктор замърсен</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Заредете литиево-йонните батерии</li> <li>☞ Моля, обърнете се към сервис</li> <li>☞ Почистете редуктора (глава Почистяване)</li> </ul> |
| Уредът не реже правилно                                              | ☞ Ножове затъпени/износени                                                                                                                                                                                           | ☞ Заточете/сменете ножовете                                                                                                                                                     |
| Уредът реже с прекъсвания                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Ключ за включване/изключване дефектен</li> <li>☞ Вътрешен дефект</li> </ul>                                                                                                 | ☞ Моля, обърнете се към сервис                                                                                                                                                  |
| Двигателят работи, ножовете спират                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Блокиране на ножовете</li> <li>☞ Вътрешна грешка</li> </ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Отстраняване на предмет</li> <li>☞ Производител, респективно компетентната служба за клиентите да бъде потърсена</li> </ul>            |
| Ножовете се нагряват                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Липсващо смазване =&gt; триене</li> <li>☞ Ножовете са затъпени</li> <li>☞ Ножът е нащърбен</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Смазване на ножовете</li> <li>☞ Да се дадат ножовете за заточване/Да се сменят ножовете</li> <li>☞ ножа проверявам</li> </ul>          |
| Продължителността на рязане за един акумулаторен заряд е много ниска | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Липсващо смазване =&gt; триене</li> <li>☞ Ножът трябва да се почисти</li> <li>☞ Батерията не е напълно заредена</li> <li>☞ Батерията е надвишила дълготрайността</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Смазване на ножовете</li> <li>☞ Почистете ножа</li> <li>☞ Зареждане на батерията</li> <li>☞ Моля, обърнете се към сервис</li> </ul>    |

## Технически данни

|                                              | GSC           | GSCT          |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Тип</b>                                   | <b>3,6</b>    | <b>3,6</b>    |
| Номинално напрежение на батерията            | 3,6 V         | 3,6 V         |
| Капацитет                                    | 1,3 Ah        | 1,3 Ah        |
| Батерия                                      | литиево-йонна | литиево-йонна |
| Ширина на рязане – ножица за трева           | 80 mm         | 80 mm         |
| Дължина на рязане – ножица за храсти         | 110 mm        | 110 mm        |
| Разстояние между ножовете                    | 8 mm          | 8 mm          |
| Време за работа около                        | 40 min        | 40 min        |
| Време за зареждане около                     | 4 h           | 4 h           |
| Ниво на звуковата мощност $L_{PA}$           | 74,6 dB (A)   |               |
| измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA}$  | 86,4 dB (A)   |               |
| Неточност при измерване $K_{PA} / K_{WA}$    | 3,0 dB (A)    |               |
| Гарантирано ниво на силата на звука $L_{WA}$ | 90 dB (A)     |               |
| Телескопична дръжка                          | -             | •             |
| Тегло ножица за храсти                       | 0,64 kg       | 1,07 kg       |
| Тегло ножица за трева                        | 0,55 kg       | 0,99 kg       |

### Зарядно устройство

|             |             |
|-------------|-------------|
| Вход        | 230V~ 50 Hz |
| Изход       | 6 V, 500 mA |
| Клас защита | II          |

## Obsah

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Obsah dodávky                                                        | 39 |
| Povolené časové použití stroje                                       | 39 |
| Prohlášení o shodě                                                   | 39 |
| Symbole v návodu                                                     | 40 |
| Symbole na stroji/nabíjecí jednotce                                  | 40 |
| Použití stroje                                                       | 40 |
| Zbytková rizika                                                      | 40 |
| Bezpečnostní pokyny                                                  | 41 |
| – Bezpečnost na pracovišti                                           | 41 |
| – Bezpečnost práce s elektrickým strojem                             | 41 |
| – Bezpečnost osob                                                    | 41 |
| – Použití a ošetření elektro-přístrojů                               | 41 |
| – Použití a ošetření přístrojů s akumulátorovým zdrojem              | 42 |
| – Servis                                                             | 42 |
| Bezpečnostní pokyny pro keřové a travní nůžky na akumulátorový pohon | 42 |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí jednotku (nabíječku)                | 42 |
| Bezpečná práce                                                       | 42 |
| Popis přístroje/Náhradní díly                                        | 43 |
| Příprava před uvedením do provozu                                    | 43 |
| – Nabití akumulátorových baterií                                     | 43 |
| – Montáž teleskopické tyče                                           | 43 |
| Uvedení do provozu                                                   | 44 |
| Pracovní pokyny                                                      | 44 |
| Údržba a péče o přístroj                                             | 44 |
| Výměna nožů                                                          | 45 |
| Skladování                                                           | 45 |
| Záruka                                                               | 45 |
| Likvidace nefunkčního přístroje                                      | 45 |
| – Vyjmutí akumulátorů                                                | 45 |
| – Doprava                                                            | 45 |
| Technická data                                                       | 46 |
| Možné poruchy                                                        | 46 |

## Obsah dodávky

 Po rozbalení zkontrolujte obsah krabice z hlediska

- ▶ úplnosti všech částí
- ▶ event. škod způsobených přepravou

Zjištěné nedostatky sdělte ihned svému prodejci či výroci. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

- 1 Keřové- travní nůžky s namontovanými noži na trávu
- 1 Kryt na nože - travní nože
- 1 Kryt na nože - keřové nože
- 1 Nabíjecí jednotka
- 1 Nože na keře
- 1 Teleskopická tyč\*
- 1 Sada koleček\*
- 1 Návod k použití

(\*částečně zvláštní příslušenství)

## Povolené časové použití stroje

Prosíme, dbejte Vašich místních předpisů o ochraně proti hluku.

## ES Prohlášení o shodě

Na základě směrnic ES: 2006/42

### Prohlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

**Keřové a travní nůžky Typ GSC 3,  
Keřové a travní nůžky Typ GSCT 3,6**

odpovídají výše uvedeným směrnici ES a rovněž odpovídají následujícím směrnici ES:

**2000/14/EG / 2004/108/EG / 2006/95/EG.**

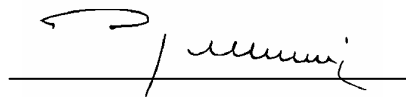
Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14 ES-Příloha V  
Naměřená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  86,4 dB (A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  90 dB (A)

### Zpracovány byly následující harmonizované normy:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009  
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009  
EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

### Archivace technických podkladů:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -  
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

## Symbole na přístroji

|  |                                                                                                                                                                    |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Před uvedením do provozu si přečtěte návod a dbejte v něm uvedených bezpečnostních pokynů.                                                                         |
|  | Používejte při práci ochrannou helmu, ochranné brýle a ochranná sluchadla.                                                                                         |
|  | Používejte pracovní obuv.                                                                                                                                          |
|  | Ostré části stroje. Chraňte prsty u rukou i nohou.                                                                                                                 |
|  | Nebezpečí při doběhu stroje po vypnutí!                                                                                                                            |
|  | Nebezpečí zranění odletujícími částicemi drceného odpadu při běžícím motoru.                                                                                       |
|  | Dbejte, aby další osoba se nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 6 m.                                                                       |
|  | Prořezávač nepoužívejte v blízkosti kabelů nebo vedení pod proudem či telefonního vedení. Při práci udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemního vedení pod proudem. |
|  | Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte přístroj před vlhkostí.                                                                                                    |
|  | Elektro přístroje nepatří do domácího odpadu.                                                                                                                      |

## Symbole na nabíjecí jednotce

|  |                                                      |
|--|------------------------------------------------------|
|  | Ochranná třída II                                    |
|  | Nabíječku používejte jen v suché místnosti.          |
|  | Nabíječka je vybavena bezpečnostním transformátorem. |
|  | Ochranné teplotní jištění 130°C                      |
|  | Negativní pólování                                   |
|  | Elektro přístroje nepatří do domácího odpadu.        |

## Symbole v návodu k použití

|  |                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace.</b> Nedbání těchto pokynů může přivodit zranění nebo věcnou škodu.       |
|  | <b>Důležité informace ke správnému užívání přístroje.</b> Nedodržení těchto pokynů může přivodit poruchy na přístroji. |
|  | <b>Uživatelské pokyny.</b> Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využít všechny funkce přístroje.                          |
|  | <b>Montáž, obsluha a údržba.</b> Zde je přesně vysvětleno, co musíte učinit z těchto hledisek.                         |
|  | <b>Číslování je pro obrázky na stranách 2-3.</b>                                                                       |

## Použití stroje

- Přístroj je určen pro lehký sestřih na okrajích trávníků nebo keřů v rodinných zahradách nebo v hobby zahrádkách.
- Do této kapitoly patří též dodržení všech, výrobcem určených, pokynů a podmínek při provozu, údržbě a opravách stroje a dodržení všech bezpečnostních pokynů obsažených v návodu.
- Každé jiné použití přístroje, které jde nad rámec jeho určení, nepatří do okruhu jeho použití. Za takto event. způsobené škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost. Veškerou zodpovědnost za rizika takového užívání přístroje jdou na vrub uživatele.
- Svévolné změny a úpravy na přístroji vylučují veškeré záruky výrobce co se týká přístroje i takto způsobených škod všeho druhu.
- Přístroj smí být sestaven, provozován a udržován pouze osobami, které jsou s ním seznámeny a poučeny o veškerých nebezpečích při jeho provozu. Opravy smí provádět buď výrobce nebo jím pověřený servis.

## Zbytková rizika

I přes dodržení veškerých pokynů výrobce z hlediska bezpečnosti, nelze vyloučit jistá zbytková rizika, které vyplývají z účelu přístroje a jeho konstrukce.

Tato rizika lze minimalizovat dodržáním všech bezpečnostních pokynů, dodržáním všech pokynů uvedených v kapitole Použití stroje, a dodržáním pokynů obsažených v návodu k použití.

Ohleduplnost a soustředění při práci snižují riziko zranění osob a jiných poškození.

- Nebezpečí poranění ruky nebo prstů řeznými noži (travní nebo keřové nože).
- Možnost poranění odmrštěnými částmi při stříhání.
- Možnost úrazu el. proudem.
- Ohrožení úrazem el. proudem při použití vadných elektro-kabelů.

- Ohrožení úrazem elektrickým proudem při dotyku součástí pod napětím při jejich odkrytí.
- Poškození sluchu při dlouhotrvající práci bez ochranných sluchadel.

Další rizika, i přes dodržení všech uvedených opatření, nelze vyloučit.

## Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektropřístroji.

### VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Opomenutí dodržení bezpečnostních pokynů a upozornění může přivodit úraz el.proudem, požár nebo vážné zranění.

Uchovejte pro další použití všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Výraz elektropřístroj, použitý v kapitole o bezpečnosti, se vztahuje na přístroje, které pracují s přívodním kabelem a na přístroje, které pracují s akku-bateriemi.

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržte pracoviště čisté a dostatečně osvětlené!** Nepořádek na pracovišti nebo špatná viditelnost vedou k úrazům.
- Nepoužívejte elektropřístroj v blízkosti explozivních látek, vznětlivých tekutin, plynu nebo prašném prostředí.** Elektropřístroje jiskří a mohou prach nebo vznětlivé páry zapálit.
- Při práci s elektropřístroji nesmějí do pracovního okruhu děti či další nezúčastněné osoby (také domácí zvířata).** Při klopýtnutí či vychýlení se můžete nad přístrojem ztratit kontrolu.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektropřístroje musí do zásuvky přesně pasovat. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměněna. Nikdy nepoužívejte adapter pro připojení elektropřístroje, který je chráněn uzemněním.** Originální a pasující zástrčky snižují riziko úrazu el.proudem.
- Vylučte tělesný kontakt s uzemněnými tělesy jako roury, topení, pečící trubky, lednička.** Tím vzniká zvýšené riziko úrazu el.proudem, je-li Vaše tělo uzemněno.
- Elektropřístroje provozujte a skladujte v suchém prostředí.** Průnik vody do elktropřístroje zvyšuje riziko úrazu.
- Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům než je určen t.j.přívod el.energie. Kabel nelze použít jako nosný kurt pro přenášení přístroje, jako závěsné lano k zavěšení přístroje či vytahování zástrčky ze zásuvky taháním za kabel.** Poškozené či překroucené kabely navyšují riziko úrazu el.proudem.
- Jestliže s elektropřístrojem pracujete ve venkovním prostředí, používejte vždy prodlužovací kabel, který je**

**určen do venkovního prostředí.** Použití správného kabelu do venkovního prostředí snižuje riziko úrazu el.proudem.

- Jestliže s elektropřístrojem budete pracovat v prostředí, kde nelze vyloučit vlhkost je třeba vždy použít proudový chránič.** Užití proudového chrániče snižuje riziko úrazu el.proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- Při práci buďte pozorní.Soustředte se na to co děláte. Pracujte s rozvahou. Nikdy nepoužívejte elektropřístroj jestliže jste unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léčiv.** Stačí okamžik nepozornosti a následky mohou být velmi vážné.
- Používejte doporučenou osobní výstroj a ochranné brýle.** Použití pracovní ochranné výstroje jako je prachová maska, ochranná helma, ochranná sluchadla, vždy podle charakteru práce,snížuje riziko zranění.
- Zajistěte elektropřístroj před nechtěným spuštěním. Před připojením ke zdroji el.energie se ujistěte, že přístroj je vypnutý.** Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači, nebo se přístroj spustí při připojení ke zdroji energie, mohou nastat závažné důsledky y hlediska zdraví i věcných škod.
- Nezapomeňte před spuštěním přístroje z něho odstranit veškeré nářadí (seřizovací náčiní,klíče na šrouby atd.).** Zapomenuté nářadí v elektropřístroji může při jeho spuštění zapříčinit zranění.
- Při práci zaujměte přirozenou prcovní polohu. Nepracujte v abnormálních pozicích. Vždy dbejte na udržení rovnováhy.** Tím můžete v nečekané situaci přístroj lépe kontrolovat.
- Používejte vhodný pracovní oblek. Nepoužívejte oblek, který je příliš široký, nenoste ozdoby. Vlasy, části oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.** Volné části oděvu, ozdoby nebo delší vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi stroje.
- Patří-li k přístroji odsávací a záchytné zařízení prachu, ujistěte se, že je správně namontované a funkční.** Užití odsávacího zařízení snižuje ohrožení zdraví prachem.

## 4. Užívání a nakládání s elektropřístrojem.

- Přístroj nepřetěžujte! Pro určitou práci použijte k tomu určený elektropřístroj.** S odpovídajícím přístrojem pracujte lépe a bezpečněji v udaném výkonnostním režimu.
- Nikdy nepoužívejte elektropřístroj, který má vadný spínač.** Elektropřístroj, který se nedá spínačem zapnout/vypnout je nebezpečný a musí být opraven v servisu.
- Před seřizováním přístroje,výměnou jeho částí či jeho odložením vždy přístroj odpojte od sítě e.energie resp. Vyjměte Akkubaterie.** Toto opatření zamezí neočekávanému spuštění přístroje.
- Nepoužívaný elektropřístroj uchovávejte v prostorách, kam děti nemají přístup. Nenechte přístroj užívat osoby, které s ním nemají zkušenost, nejsou seznámeny s návodem.** Elektropřístroje jsou nebezpečné jestliže s nimi pracují nezkušené osoby.

- e) O elektropřístroje je třeba řádně pečovat. Kontrolujte zda pohyblivé části jsou funkční a nezadírají se, zda všechny díly jsou v dokonalém stavu a ne zlomené, prasklé či jinak poškozené. Pakliže tomu tak je, nechte přístroj opravit v servisu. Mnoho úrazů je zaviněno přístrojem, který není v pořádku.
- f) Řezné části přístroje udržujte čisté a ostré. Pečlivě udržované řezné části se nezadírají a přístroj je snadněji ovladatelný.
- g) Elektropřístroj, jeho příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny. Dbejte na pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektropřístroje pro jiné účely, než je určen, vede k nebezpečným situacím.

## 5. Užívání a nakládání s elektropřístroji na Akkubaterie.

- a) Akkubaterie nabíjejte pouze v nabíječce, která je výrobcem doporučena. Pro každý elektropřístroj na akkubaterie je určena příslušná nabíječka. Použití jiné nabíječky může zapříčinit požár.
- b) Pro každý přístroj na bateriový pohon jsou určeny příslušné akkubaterie. Pouze tyto baterie smíte pro Váš přístroj použít. Použití jiných než originálních baterií může vést ke zraněním nebo popálením.
- c) Nepoužívané akkubaterie neskladujte v blízkosti malých kovových předmětů (svorky, hřebíky, mince, šrouby atd.) tyto mohou způsobit přemostění kontaktů. Krátké spojení mezi kontakty akkubaterie může způsobit popáleniny i nebezpečí požáru.
- d) Při nevhodném zacházení s bateriemi se může tekutina vyliť. Je třeba zabránit styku těla s touto tekutinou. Dojde-li již ke styku kůže s tekutinou ihned použijte vodu k oplachu. Dostane-li se tekutina do očí ihned se obraťte na lékařskou pomoc (po opláchnutí vodou).

## 6. Servis

- a) Svůj elektropřístroj nechte opravovat pouze v autorizovaném servisu, kde budou použity pouze originální náhradní díly. Tím je dána jistota, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro keřové a travní nůžky na akkubateriový pohon.

- Udržujte končetiny v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se nožů. Při běžícím stroji se nepokoušejte o odstranění stříhaného materiálu nebo jej pevně nedržte. Odstraňujte nalepený materiál pouze když je stroj vypnutý. Při práci stačí okamžik nepozornosti a může dojít k vážným zraněním.
- Ujistěte se, že před uvedením stroje do provozu, jsou všechny ochranné prvky a držadla řádně namontovány a plní svoji funkci. Nikdy neuvádějte do provozu nesprávně či neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj na němž jsou nepovolené změny.
- Elektropřístroj držte jen na izolovaných drzadlech protože při práci může dojít ke kontaktu řezných nožů s vlastním přírodním kabelem. Kontakt nožů s kabelem pod

napětím může el. proud přenést na kovové části elektropřístroje a tak zapříčinit úraz el. proudem.

- Keřové nůžky přenášejte za madlo pouze při vypnutém motoru a stojícím řezném ústrojí. Při přenášení nebo při uskladnění nůžek vždy nasadte nožový kryt. Pečlivé zacházení se strojem snižuje nebezpečí úrazu.
- Přírodní kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí a kontrolujte jej. V průběhu práce se může stát, že přírodní kabel se může v křoví přehlédnout a je řeznými noži přerušen.
- Tento přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) s limitovanými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo pro osoby s nedostatečnou zkušeností pro práci s tímto přístrojem nebo pro nepoučené osoby pro tuto práci. Pro osoby, které se zaučují je třeba dohlázele, který práci kontroluje a předává důležité pokyny.
- Na děti je třeba dávat pozor, aby nepřišly s přístrojem do styku a nehrály si s ním.
- Na děti je třeba dávat pozor, aby nepřišly s přístrojem do styku a nehrály si s ním.
- Dbejte předpisů ve Vaší zemi, které mohou event. stanovit věková omezení pro uživatele stroje.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí jednotku (nabíječku).

- Nabíječku nepoužívejte ve vlhkém či mokřém prostředí. Vzniká tak zvýšené riziko úrazu el. proudem jestliže voda pronikne do nabíječky.
- Nabíječku používejte pouze pro přístroj pro který je určena. Užitím nabíječky pro jiný přístroj s sebou nese riziko zranění či popálení.
- Nabíječku udržujte čistou. Nečistoty mohou vést k úderu el. proudem.
- Nabíječku nestavte na hořlavý podklad (např. papír, textilie). Vzniká nebezpečí požáru když se nabíječka při provozu zahřeje.
- Před každým použitím nabíječky ji prohlédněte a stejně tak nabíjecí kabel a nabíjecí zástrčku. Použití defektní nabíječky není povoleno. Nabíječku nechte opravit pouze v odborném servisu originálními náhradními díly. Tak je zaručeno, že bezpečnost a funkce buce zachována.

Bezpečná práce

- Obsluha přístroje je v pracovním prostoru zodpovědná vůči třetím osobám.
- Nenechte elektropřístroj delší dobu na slunci a chraňte jej před horkem. Vzniká nebezpečí exploze!
- Před stříháním odstraňte všechny cizí předměty (např. kameny, dráty, větve atd.). Stejně během práce dejte pozor na výskyt cizích předmětů.
- Před zapnutím stroje se ujistěte, že Vaše nohy a ruce jsou v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se nožů.
- Se stříháním započnete teprve až když nože běžící.
- **POZOR!** Po vypnutí přístroj dobíhá. Nikdy nedobřdžujte rukama.
- Vypněte přístroj a vyčkejte klidového stavu při:

- Kontaktu nožů se zeminou, kamenem, hřebíky a dalšími cizími předměty (⇒ proveďte kontrolu na poškození nožů).
  - Opravách
  - Údržbě a čištění
  - Odstranění poruchy (k tomu patří i blokace nožů)
  - Přepřev a skladování
  - Opuštění přístroje na pracovišti (i na krátkou dobu)
  - O přístroje se pečlivě starajte:
    - Před každým použitím přístroje musí být všechny ochranné prvky zkontrolovány na svoji funkci. Přístroj provozujte pouze se všemi ochrannými prvky a na přístroji nemějte nic co by mohlo snížit bezpečnost jeho provozu.
    - Poškozené ochranné prvky na stroji musí být neprodleně opraveny či vyměněny v odborném servisu (není-li v návodu uvedeno jinak).
    - Poškozené a nečitelné bezpečnostní samolepky na přístroji je třeba vyměnit.
- ⚠** Na přístroji neprovádějte žádné opravy než práce, které jsou uvedeny v kapitole Údržba. Ve všech ostatních případech se obraťte na odborný servis nebo na výrobce.
- ⚠** Pro opravy je nutné použít pouze originální náhradní díly, příslušenství a zvláštní doplňky. Použitím jiných, než originálních dílů, vzniká nebezpečí úrazu pro uživatele.

## Popis přístroje

| Pos. | název                      | Obj.číslo |
|------|----------------------------|-----------|
| 1    | Keřové a travní nůžky      |           |
| 2    | Akku – varovná dioda       |           |
| 3    | zajištění spuštění         |           |
| 4    | Spínač / Zapnutí/vypnutí   |           |
| 5    | Spínač                     |           |
| 6    | držadlo                    |           |
| 7    | zásuvka pro nabíjení       |           |
| 8    | LED ukazatel               |           |
| 9    | Nasazení (kolečková sada)  |           |
| 10   | Kryt                       | 364175    |
| 11   | travní nože                | 364176    |
| 12   | Keřové nože                | 364177    |
| 13   | Krytí nožů - travní nože   | 364181    |
| 14   | Kolečkový set              | 364173    |
| 15   | Fixační seřizovací šroub   | 364174    |
| 16   | Teleskopická tyč-držení    |           |
| 17   | Zástrčka nabíjecího kabelu |           |
| 18   | Nabíjecí jednotka          | 364182    |
| 19   | Teleskopická*              | 364172    |
| 20   | Madlo                      |           |
| 21   | Uvolňovací tlačítko        |           |
| 22   | Seřizovací tlačítko        |           |
| 23   | Krytí nožů - Keřové nože   | 364180    |
| 24   | Bezpečnostní samolepka     | 364179    |
| 25   | Bezpečnostní samolepka     | 364186    |

(\* částečně zvláštní příslušenství)

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení Akkubaterií

- i** Pro nabití používejte pouze nabíječku, která je v dodávce.
- Nabíjení provádějte při teplotách od 10 Gr do 40 Gr. Jinak se baterie může poškodit nebo se její životnost snižuje.

**i** **Síťové připojení:** Porovnejte napětí na typovém štítku s napětím ve Vaší síti, např. 230 V, a připojte nabíječku do odpovídající a předpisově uzemněné zásuvky.

**Před prvním použitím nebo po delší přestávce nabijte akkubaterie naplno.**

- ➔ **2** Kabelovou zástrčku (16) do nabíjecí zásuvky na přístroji (6) a připojte nabíječku do sítě el. energie.
- ➔ LED ukazatel svítí červeně (7). ➔ Probíhá nabíjení.
  - i** V průběhu nabíjení se nabíječka zahřívá. To je normální průběh.
  - ⚠** V průběhu nabíjení přístroj neprovozujte!
- ➔ Nabíjení je ukončeno (ca po 4 hod.) když LED ukazatel svítí zeleně.
- ➔ Po skončení nabíjení nejprve vyjměte kabelovou zástrčku z přístroje (16) a potom odpojte nabíječku od sítě.

### Teleskopické tyč- držení \*

(\* částečně příslušenství\*)

#### Montáž teleskopické tyče\*

**⚠** Teleskopická tyč je určena pouze pro sestřih trávy na hranách (rozuměj ukončení travní plochy).

- ➔ **3** Nasuňte kolečkovou sadu (14) na příjem (8) a upevněte fixačním šroubem (15).
- ➔ **4** Nastrčte teleskopickou tyč (18) tak daleko do držení teleskopu (15) až - Slyšitelně zaklapne.

#### Nastavení pracovní výšky

- ➔ **5** Stlačte seřizovací tlačítko (22).
- ➔ V průběhu manipulace s teleskopickou tyčí můžete mít seřizovací tlačítko uvolněné.
- ➔ Seřizovací tlačítko zaklapne v příští možné pracovní poloze.

#### Demontáž teleskopické tyče

- ➔ **4** Stiskněte zamykací tlačítko (20) a vytáhněte tyč z držení (15).

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí

#### Zapnutí

- ➔ **1** Odstraňte nožový kryt (13 / 23).
- ➔ Stiskněte jištění startu (3). Stlačte spínač (4).
- ➔ Uvolněte jištění startu.

 Užíváte-li přístroj s teleskopickou tyčí lze jej zapnout a vypnout spínačem držáku (20).

**Při nízkém bateriovém příkonu se rozsvítí červená varovací kontrolka (2) a přístroj se automaticky vypne. Jestliže nabíjecí čas je překročen, vypne se nabíječka automaticky. Nestlačujte znovu spínač, baterie se může poškodit.**

 Nabijte opět baterie (➔ viz kap.Nabíjení)

#### Vypnutí

- ➔ Uvolněte spínač

 Povypnutí ještě nože dobíhají. Před dalším zapnutím vyčkejte klidového stavu.

## Pracovní pokyny

 Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

 **Ruce a nohy udržujte vždy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí.**

#### Vibrace

 Používají-li pilu osoby s poruchami krevního oběhu, může docházet k poškození nervového systému či krevního řečiště. Vibrace můžete snížit:

- použitím silných a teplých rukavic
- zkrácením času práce (více přestávek).

Pakliže Vaše prsty otékají a cítíte-li nevolnost, nebo Vaše prsty ztrácejí citlivost je třeba navštívit lékaře.

## Práce s keřovými noži

 Před prací na keřích se ujistěte, že neobsahují živé tvory. Je-li tomu tak je třeba je vypudit.

Keřové nůžky mohou být vedeny, vzhledem oboustranným nožům, kupředu i zpět nebo kyvadlovým pohybem se strany na stranu.

- Maximální střížný průměr je odvislý od druhu dřeva, jeho stáří, tvrdosti a vlhkosti.
- Správný čas stříhu
  - ➔ Listnaté keře                      Od června do října
  - ➔ Jehličnany                         Duben a srpen
  - ➔ Rychle rostoucí keře:            Od května každých 6 týdnů

## Práce s travními noži

Přístroj vedte podél travníkové hrany přiměřenou a stejnoměrnou rychlostí.

 Pozor na kontakt nožů s kameny, zdí nebo hranou chodníku. Střížné ústrojí může být poškozeno.

 Pro sestřih dlouhých travníkových hran (přechod trávy k chodníku) použijte teleskopickou tyč.

### Přístroj pracuje ve třech možných pracovních polohách.

- ➔ **1** Posuňte spínač (5) dozadu.
- ➔ Držadlo (6) může být otočeno do žádoucí polohy.
- ➔ Uvolněte spínač (5) a dbejte aby zaklapl.

### Nastavení pracovní výšky

Přístroj je možné nastavit na dvě pracovní polohy - Pracovní výška 25 mm nebo 40 mm.

- ➔ Uvolněte fixační šroub (15) a kolečkovou sadu nastavte do požadované polohy.

Poloha 0°                      Výška stříhu 25

Poloha 30°                    Výška stříhu 40 mm

- ➔ Fixační šroub opět utáhněte.

## Údržba a čištění



### Před každou prací údržby nebo čištění:

- Vypněte přístroj
- Vyčkejte klidového stavu
- Vždy noste ochranné rukavice

Práce, které překračují rámec prací v této kapitole, smí provádět pouze odborný servis.

Jestliže byly při údržbových a čistících pracích odstraněny některé ochranné prvky na stroji, musí být tyto opět předpisově namontovány a vyzkoušeny.

Používejte pouze originální náhradní díly. Jiné díly vedou ke škodám nebo zraněním.

## Údržba

Řezné ústrojí se po vypnutí přístroje ihned nezastaví. Vždy vyčkejte klidového stavu.

Aby Vaše nůžky mohly pracovat dobře a po dlouhou dobu Vám sloužit, provádějte následující údržbu zcela pravidelně.

### Nůžky pravidelně kontrolujte z hledisek následujících nedostatků jako

- uvolněné, vyvěšené nebo poškozené nože
- opotřebované nebo poškozené díly přístroje
- správně namontované a funkční nepoškozené kryty a ochranné prvky.

**Nutné opravy nebo údržbu je třeba provést vždy před uvedením stroje do provozu.**

## Čištění

**i** Přístroj očistěte po každém použití aby byla dlouhodobě zachována je funkce.

- Kryt přístroje očistěte měkkým štětcem, nebo suchým hadříkem.
- Přístroj udržujte čistý, zejména úchopy nesmí být od oleje či tuku.

**!** Nepoužívejte k očištění vodu, ředidla nebo leštidla.

- Dbejte na to, aby chladicí otvory zůstaly průchodné a čisté (nebezpečí přehřátí).
- Přístrojovou jednotku čistěte měkkým štětcem.
- **7** Ozubená kolečka mažte nekyselým tukem (vazelinou).
- Nože očistěte pravidelně štětcem či hadříkem.

**i** K čištění nožů nikdy nepoužívejte vodu.  
→ Nebezpečí koroze!

**i** **Nože pravidelně mažte ekologickým olejem. Zde nikdy nepoužívejte mazací tuk!**

**!** Vždy používejte ekologický olej.

## Výměna nožů

**!** Při této práci vždy použijte ochranné rukavice. Nebezpečí poranění rukou.

Nože jsou vystaveny největším nárokům z hlediska jejich opotřebení. Jakmile se jejich funkce sníží (není již dobrá) – je třeba je neprodleně vyměnit.

- ➔ **4** Používáte-li přístroj s teleskopickou tyčí, stiskněte tlačítko uzávěru (21) a vytáhněte tyč z držáku teleskopu (16).
- ➔ **3** Uvolněte fixační šroub (15) a vyjměte kolečkovou sadu.
- ➔ **8** Posuňte aretovací patici (a) **1** vzhůru a vysuňte kryt (10) ve směru šipky **2**.
- ➔ Vyjměte nože.
- ➔ **9** Očistěte přístrojovou jednotku a namažte ozubená kolečka (použijte vazelinu).
- ➔ **10** Nasaďte kryt **▽** zaklapovací patice musí souhlasit a ukazateli.
- ➔ Suňte kryt (10) tak daleko, až slyšitelně zaklapne.

## Skladování

- Přístroj skladujte s nasazeným nožovým krytem v suché, uzavřené místnosti, kam děti nemají přístup.
  - Před delším skladováním dbejte následných pokynů aby Váš přístroj dosáhl dlouhé životnosti a dokonalé funkce.
    - ⇒ provedte základní očistu.
    - ⇒ Kolečka pohonu nožů ošetřete vazelinou.
    - ⇒ Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.
- i** Na pohyblivé díly nikdy nepoužívejte tuk.
- ⇒ Nasaďte nožový kryt.

## Záruka

Prosíme přečtěte si přiložené záruční prohlášení.

## Likvidace

Vysloužilý přístroj, příslušenství a balení je třeba předat do ekologického recyklačního zařízení.

Pouze pro členské státy ES



**Elektropřístroje nepatří do domácího odpadu.**

Podle ES směrnice 2002/96/ES doslouživší elektropřístroje být zvlášť shromážděny a předány do ekologického recyklačního střediska.



Li - ion

**Akkubaterie nepatří do domácího odpadu, do ohně či do vody.**

Dle směrnice 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech, musí být defektní nebo použité akkubaterie recyklovány. Takové baterie předejte do komunálního shromažďovacího střediska nebo svému prodejci (dbejte místních předpisů, platných ve Vaší zemi).

## Vyjmutí baterií

Akkubaterie zcela vybijte.

1. Zapněte přístroj a ponechte jej běžet až dojde do klidového stavu.
2. Odšroubujte bateriový kryt.
3. Odpojte baterie od přípojů a vyjměte je.

## Transport

LI-Io akkubaterie jsou podle zkušební podmínky publikace "Přeprava nebezpečných látek" ST/SG/AC.10/11/ část III, 38.3 vyzkoušeny.

Tyto Akkubaterie jsou bezpečné proti vnitřnímu přetlaku, extrémním teplotám, krátkému spojení a násilné činnosti zvenčí. Obsah těchto baterií (ani její část vestavěná v přístroji) leží pod hranicí požadavků a tak nespadá pod národní či mezinárodní předpisy o nebezpečných látkách, které určují bezpečnostní opatření. Avšak při přepravě více baterií je třeba bezpečnostní předpis naplnit. Např. zvláštním označením na obalu.

## Technická data

|                                              | GSC         | GSCT       |
|----------------------------------------------|-------------|------------|
| <b>Typ</b>                                   | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b> |
| Jmenovité napětí Akku                        | 3,6 V       | 3,6 V      |
| Kapacita                                     | 1,3 Ah      | 1,3 Ah     |
| Akumulátor                                   | Li-Ionen    | Li-Ionen   |
| Šířka stříhu-travní nůžky                    | 80 mm       | 80 mm      |
| Délka stříhu-keřové nůžky                    | 110 mm      | 110 mm     |
| Nožový odstup                                | 8 mm        | 8 mm       |
| Doba provozu ca                              | 40 min      | 40 min     |
| Doba nabíjení ca                             | 4 h         | 4 h        |
| Hladina akustického výkonu $L_{PA}$          | 74,6 dB (A) |            |
| Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}$ | 86,4 dB (A) |            |
| Chyba měření $K_{PA} / K_{WA}$               | 3,0 dB (A)  |            |
| garantovaná hladiny zvuku $L_{WA}$           | 90 dB (A)   |            |
| Teleskopická tyč                             | -           | •          |
| Hmotnost keřových nůžek                      | 0,64 kg     | 1,07 kg    |
| Hmotnost travních nůžek                      | 0,55 kg     | 0,99 kg    |

## Nabíjecí jednotka

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Vstupní hodnota  | 230V~ 50 Hz |
| Výstupní hodnota | 6 V, 300mA  |
| Ochranná třída   | II          |

## Možné poruchy



- Před každým odstraňováním poruchy: – Přístroj vypněte**  
**– Vyčkejte klidového stavu nožů**  
**– Vždy noste ochranné rukavice**

Po každé opravě musíte opět namontovat všechny bezpečnostní prvky a jejich funkci vyzkoušet.

| Porucha                                              | Možná příčina                                                                                                                                                                                           | Odstranění                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po zapnutí přístroj neběží                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Akkubaterie jsou prázdné</li> <li>➔ Akkubaterie jsou vadné</li> <li>➔ Spínač je vadný</li> <li>➔ Vnitřní porucha</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nabijte baterie</li> <li>➔ Obraťte se na odborný servis</li> </ul>                                                               |
| Přístroj s namontovanou teleskopickou tyčí nefunguje | ➔ Vadné spojení tyče s teleskopickým držákem.                                                                                                                                                           | ➔ Prověřte kontakty                                                                                                                                                       |
| Přístroj nepracuje na plný výkon                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Slabé baterie</li> <li>➔ Vadné baterie</li> <li>➔ Ynečištěná přístrojová jednotka</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nabijte baterie</li> <li>➔ Obraťte se na odborný servis</li> <li>➔ Očistěte přístrojovou jednotku (kapitola čištění)</li> </ul>  |
| Přístroj nestříhá dobře                              | ➔ Nože jsou tupé / opotřebované                                                                                                                                                                         | ➔ Nože nechte nabrousit / vyměnit                                                                                                                                         |
| Přístroj stříhá přerušovaně                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vadný spínač</li> <li>➔ Vnitřní porucha</li> </ul>                                                                                                             | ➔ Obraťte se na odborný servis                                                                                                                                            |
| Motor běží, nože stojí                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Blokace nožů</li> <li>➔ Vnitřní porucha</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstraňte cizí předmět</li> <li>➔ Obraťte se na odborný servis</li> </ul>                                                        |
| Nože jsou horké                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Chybějící mazání → tření</li> <li>➔ Tupé nože</li> </ul>                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Namažte nože olejem</li> <li>➔ Nechte nože nabrousit/vyměnit</li> </ul>                                                          |
| Pracovní doba stroje je příliš krátká.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Chybějící mazání → tření</li> <li>➔ Nože je třeba vyčistit</li> <li>➔ Akkubaterie není zcela nabitá</li> <li>➔ Akkubaterie má překročenou životnost</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Namažte nože olejem</li> <li>➔ Vyčistěte nože</li> <li>➔ Nabíjení Akkubaterií</li> <li>➔ Obraťte se na odborný servis</li> </ul> |

## Tartalom

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| A gép és tartozékai                                                         | 47 |
| Működési időtartamok                                                        | 47 |
| EK-megfelelőségi nyilatkozat                                                | 47 |
| Használati útmutató szimbólumai                                             | 48 |
| Jelölések készüléken / akkutöltőn                                           | 48 |
| Rendeltetésnek megfelelő használat                                          | 48 |
| Maradék kockázat                                                            | 48 |
| Biztonsági tájékoztatások                                                   | 49 |
| – Munkahelyi biztonság                                                      | 49 |
| – Elektromos biztonság                                                      | 49 |
| – Személyek biztonsága                                                      | 49 |
| – Elektromos szerszám használata és kezelése                                | 49 |
| – Akkumulátoros szerszám használata és kezelése                             | 50 |
| – Szerviz                                                                   | 50 |
| Biztonsági utasítások akkumulátorról táplált bokor- és szegélynyíró ollóhoz | 50 |
| Biztonsági utasítások töltőkészülékhez                                      | 50 |
| Biztonságos munkavégzés                                                     | 51 |
| A gép leírása / Pótalkatrészek                                              | 51 |
| Az első üzembe helyezés előtt                                               | 51 |
| – Akkumulátor feltöltése                                                    | 51 |
| – Teleszkóprúd felszerelése                                                 | 52 |
| Üzembe helyezés                                                             | 52 |
| Műveleti utasítások -                                                       | 52 |
| Karbantartás és tisztítás                                                   | 52 |
| Késcsere                                                                    | 53 |
| Tárolás                                                                     | 53 |
| Garancia                                                                    | 53 |
| Ártalmatlanítás                                                             | 54 |
| – Akkumulátor kiszerezése                                                   | 54 |
| – Szállítás                                                                 | 54 |
| Lehetséges zavarok                                                          | 54 |
| Műszaki adatok                                                              | 55 |

## A gép és tartozékai

 Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ▶ hiánytalanságát
- ▶ esetleges szállítási károokra

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

- 1 bokor- és szegélynyíró olló felszerelt szegélynyíró késsel
- 1 késvédő - Szegélynyíró kés
- 1 késvédő - Bokornyíró kés
- 1 töltőkészülék
- 1 bokornyíró kés
- 1 teleszkóprúd\*
- 1 kerekes tolószerkezet\*
- 1 használati útmutató

(\*részben extra tartozék)

## Működési időtartamok

A gép üzembe helyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

A 98/37 EK irányelvnek megfelelően: 2006/42 EK

**Az**

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

**GSC 3,6 típusú bokor- és szegélynyíró olló**  
**GSCT 3,6 típusú bokor- és szegélynyíró olló**

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:

**2000/14/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.**

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK - V függelék.

Mért hangteljesítményszint  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA}$  90 dB (A).

**A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:**

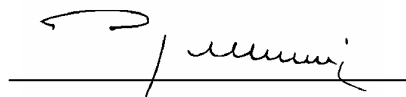
EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**A műszaki iratok őrzésének helye:**

ATIKA GmbH & Co. KG – Műszaki Iroda –  
D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 – Németország



Ahlen, 2010.03.01.

A. Pollmeier, Vállalatvezetés

## Jelölések készüléken



Üzembe helyezés előtt elolvassuk, és figyelembe vesszük a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.



Használat közben viseljen védősisakot és hallásvédőt.



Hordjon biztonsági védőcipőt.



Éles munkaeszközök. Ne vágja el kezét vagy lábujjait.



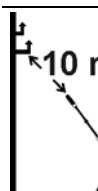
Veszély tovább járó szerszám miatt!



Kicsapódó darabok balesetet okozhatnak.



Illetéktelen személyeket tartson távol a munkaterülettől. A biztonsági távolság legalább 6 m.



Ne használja a készüléken kábel, villanyvezeték vagy telefonvezeték közelében.

Amikor a készüléken dolgozik, tartson 10 m-es biztonsági távolságot szabadtéri, feszültség alatt álló vezetékekhez.



A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől.



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba.

## Jelölések akkutöltőn



Érintésvédelmi osztály II



A töltőkészüléket csak száraz helyiségben szabad használni.



A töltőkészülék biztonsági transzformátorral rendelkezik.



Biztonsági hőmérséklet-korlátozás



Negatív polaritású



A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba.

## Használati útmutató szimbólumai



**Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek.** Az itt olvasható útmutatások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.



**Fontos tájékoztatások a szakszerű használathoz.** E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.



**Használati útmutatások.** Ezek az útmutatások segítenek a fűrészt legjobb kihasználhatóságában.



**Szerelés, kezelés és karbantartás.** Pontosan megismerheti, hogy a fűrésszel melyek a tennivalói.



**A számozás az 2. – 3. oldalon lévő ábrákra vonatkozik.**

## Rendeltetésnek megfelelő használat

- A készülék csak ház körüli kertben és szabadidőkertben való használatra alkalmas könnyű nyírási feladatokra gyepszegélyen és bokron.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, a karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot. a kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.
- A bokr- és szegélynyíró olló önkényes megváltoztatása abból eredő bármilyen kárra kizárja a vállalt gyári szavatosságot
- A gépet csak olyan személy szerelheti, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.

## Maradék kockázat

**⚠** Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos maradék kockázattal számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatások”, a „Rendeltetésnek megfelelő használat” és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- A szerszám (bokr- és szegélynyíró olló) megsértheti az ujjakat és kezeket.
- Munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat
- Áramütés lehetősége.

- Áram miatti veszélyeztetés nem szabályszerű elektromos csatlakozó kábelek alkalmazása esetén.
- Feszültség alatt lévő részek érintése nyitott elektromos szerkezeti elemek esetén
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében. Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is lehetnek nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Továbbá mind en megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

## Biztonsági tájékoztatások

### Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági előírások

#### ⚠ Figyelem!

**Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást.** A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos balesethez vezethet.

**Minden biztonsági előírást és utasítást őrizzen meg későbbi alkalmazásokhoz is.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózathoz csatlakoztatott elektromos szerszámokra (hálózati csatlakozókábelrel) és akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati tápegység nélkül) vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- Munkahelyét tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban!** A rendetlenség vagy az elégtelenül megvilágított munkaterület balesethez vezethet.
- Elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található, ne dolgozzon.** Az elektromos szerszámban szikra képződik, amely a port és gőzöket lángra lobbantathatja.
- Az elektromos szerszám használata közben gyermek és más személy a helyszínen nem tartózkodhat.** Ha munka közben figyelmét elterelik, elveszítheti uralmát a készülék felett.

## 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkednie kell az adott dugaszoló aljzathoz. A dugót megváltoztatni semmi esetre sem szabad. Védőföldeléses elektromos szerszámot adapter-dugóval ne működtessen.** Az eredeti csatlakozódugó és hozzá illő dugaszoló aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- Munka közben ne érintsen meg földelt tárgyat, pl. csővezeték, fűtőtestet, tűzhelyt és hűtőszekrényt.** Ha teste földelt tárggyal érintkezik, fokozottan fennáll az áramütés veszélye.
- Az elektromos szerszámot védje az esőtől és nedvességtől.** Ha az elektromos szerszámba víz hatol, megnő az áramütés veszélye.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő módon, a szerszámot ne a kábelnél fogva hordozza, ne így**

**akassza fel, és a dugót ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzathoz. Tartsa távol a kábelt a túlzott hőhatástól, olajtól, éles szélű tárgytól, vagy a gép mozgó részeitől.** Ha megsérült vagy összegabalyodott a kábel, fokozódik az áramütés veszélye.

- Amikor az elektromos szerszámmal szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszám nedves környezetben történő használatát, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## 3. Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- Munka közben viseljen személyi védőfelszerelést és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés – porvédő álarc, csúszásbiztos biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő – a szerszám jellegétől és alkalmazásától függő használata csökkenti a sérülésveszélyt.
- Ügyeljen arra, hogy a gép véletlenül ne kapcsolódhasson be. Győződjön meg róla, hogy kikapcsolta az elektromos szerszámot, mielőtt azt a hálózatra vagy akkumulátorra rákapcsolja, felveszi vagy hordozza.** Ha az elektromos szerszám hordozása során ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámot vagy csavarkulcsot a készülékről.** Egy forgó alkatrészben hagyott szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ezzel váratlan helyzetben jobban uralja az elektromos szerszámot.
- Viseljen alkalmas öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrész könnyen elkaphatja.
- Ha porelszívó és -felfogó berendezést lehet alkalmazni, győződjön meg annak megfelelő csatlakoztatásáról és helyes használatáról.** A porelszívás csökkenti a por általi veszélyeztetést.

## 4. Elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket! Munkájához mindig a megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő készülékkel jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítménytartományban.
- Hibás kapcsolóval ne használjon elektromos szerszámot.** Az az elektromos szerszám, melyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek minősül és javításra szorul.

- c) Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a gépet beállítja, tartozékot cserél rajta vagy a gépet elteszi. Ez az elővigyázati intézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől elzárt módon kell tárolni. Ne engedje, hogy a gépet olyan személy használja, aki annak használatával nincs tisztában, vagy nem olvasta el ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszám veszélyes lehet, ha azt a kezelésében járatlan személy használja.
- e) **Ápolja gondosan az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, nincs-e törött, sérült alkatrész, amely gátolhatja a készülék működését. A sérült alkatrészt a készülék használata előtt javíttassa meg.** A hiányosan karbantartott elektromos szerszám már számos balesetet okozott.
- f) **Tartsa a vágószerszámot éles és tiszta állapotban.** A gondosan ápol, éles vágó élű vágószerszám kevésbé szorul be és könnyebben vezethető.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámbetétet stb. jelen használati utasításnak megfelelően használja.** Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó műveletet. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet teremthet.

## 5. Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékkel töltsse fel.** Egy bizonyos akkumulátor fajta töltéséhez alkalmas töltőkészüléknél tűzveszély áll fenn, ha azt más fajta akkumulátorhoz használják.
- b) **Az elektromos szerszámhoz csak az arra rendszeresített akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol gémkapocstól, pénzérmétől, kulcstól, szögtől, csavartól vagy más kisméretű fémtárgytól, mert az ilyen tárgy az akkumulátor sarkok áthidalásával rövidzárlatot okozhat.** Az akkumulátor sarkok rövidre zárása égési sebesülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Szakszerűtlen alkalmazás során az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje a közvetlen érintkezést az akkumulátorból kilépő folyadékkal. Véletlen érintkezés után a szennyezett bőrfelületet vízzel kell lemosni.** Ha az akkumulátor folyadék a szembe jutott, az öblítést követően hívjon orvost. A kipő akkumulátor folyadék irritálja a bőrt és égési sebesülést okozhat.

## 6. Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett személy és csak eredeti gyári alkatrész felhasználásával javítsa.** Így biztosítható, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos maradjon.

## Biztonsági utasítások akkumulátorról táplált bokr- és szegélynyíró ollóhoz

- **Ügyeljen arra, hogy semmilyen testrésze ne érintkezzen a vágóollóval. Mozgó kés esetén ne kísérelje meg a levágott növényeket eltávolítani vagy a levágandó növényeket visszatartani. A beszorult vágott növényrészeket csak kikapcsolt készülék esetén szabad eltávolítani.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a bokr- és szegélynyíró olló használata során súlyos balesetet okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy a készülék használata során minden védőfelszerelés és fogantyú fel legyen szerelve.** Ne kíséreljen meg egy nem teljesen felszerelt készüléket vagy nem engedélyezett módon módosított készüléket üzembe helyezni.
- **Az elektromos szerszámot mindig a szigetelt fogantyúnál fogva tartsa, mert a vágóolló a készülékhez tartozó hálózati kábellel is érintkezhet.** Ha a vágóolló a feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, a készülék fémes alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és ez áramütést okozhat.
- **A bokr- és szegélyvágó ollót csak akkor hordozza a fogantyúnál fogva, ha a kés álló helyzetben van.** A bokr- és szegélyvágó olló szállítása vagy tárolása előtt fel kell helyezni a védőburkolatot. A készülék gondos kezelése csökkenti a kés által okozott sérülés veszélyét.
- **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Munka során előfordulhat, hogy a kábelt eltakarja a növényzet, ami a kábel véletlen átvágásához vezethet.
- **Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek a gépet ne kezeljék, kivétel lehet, ha a biztonságra egy arra illetékes személy felügyel vagy a gép használatára vonatkozóan kellő útmutatást adott.**
- **Kellő felügyelettel kell biztosítani, hogy a készülékkel gyermekek ne játszhassanak.**
- **Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, melyek a készülék használatához esetleg korhatárhoz kötött korlátozást tartalmaznak.**

## Biztonsági utasítások töltőkészülékhez

- **Ne használja a töltőkészüléket vizes vagy nedves környezetben.** Ha víz jut be a töltőkészülékbe, fokozottan fennáll az áramütés veszélye.
- **A töltőkészüléket csak ahhoz az elektromos szerszámhoz használja, melyhez a töltőkészülék tartozik.** Más elektromos szerszámhoz történő használata sérülést és tüzet okozhat.
- **Tartsa a töltőkészüléket tiszta állapotban.** A szennyezés áramütést is okozhat.
- **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket éghető alapon (pl. papír, textil).** Mivel a töltőkészülék töltés közben felmelegszik, tűzveszély áll fenn.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, töltőkábelt és töltőkábel dugót esetleges sérülésekre.** A hibás töltőkészüléket nem szabad használni. Meghibásodás esetén a töltőkészüléket csak szakképzett szakember és kizárólag eredeti gyári alkatrész

- felhasználásával javítsa. Így biztosítható, hogy a készülék használata biztonságos marad.

### Biztonságos munkavégzés

- A kezelő személy a munkaterületen felelősséggel tartozik harmadik személlyel szemben.
- Ne hagyja az elektromos szerszámot a napon és védje azt más hőhatástól. Vigyázat! Robbanásveszély!
- A nyírás megkezdése előtt távolítsa el minden oda nem való tárgyat (pl. kődarabot, ágat, drótot stb.). Munka közben figyeljen a még esetleg ott levő idegen testekre.
- A készülék bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy keze és lába a nyírókéstől biztonságos távolságban legyen.
- Csak akkor kezdje el a nyírást, amikor a kések már mozognak.
- **Figyelem!** A kések utánfutással állnak le! A késeket ne fékezze le kézzel.
- A következő esetekben kapcsolja ki a készüléket és várjon, míg a kések álló helyzetbe kerülnek:
  - A kés talajjal, kővel, szöggel vagy egyéb idegen tárggyal érintkezik (⇒ ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kés vagy a készülék)
  - javítási műveletnél
  - karbantartásnál és tisztításnál
  - zavarok vagy akadályok megszüntetésekor
  - Szállítás és tárolás
  - a gép elhagyása (rövid megszakítások esetén is)
- Gondosan ápolja a készüléket:
  - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze. Ide tartozik a gyűjtőzsák is, ha használja.
  - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a használati útmutató mást nem ad meg.
  - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

**⚠** A „Karbantartás” fejezetben leírtakon kívül további javítást ne végezzen a gépen, hanem forduljon közvetlenül a gyártóhoz, vagy az illetékes vevőszolgálathoz.

**⚠** Mindig csak eredeti tartozékot és külön kiegészítést szabad felhasználni. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék használata a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot.

### A gép leírása

| Pozíció | Rendelési szám                  | Megnevezés |
|---------|---------------------------------|------------|
| 1       | Bokor- és szegélynyíró olló     |            |
| 2       | Akkumulátor figyelmeztető lámpa |            |
| 3       | Bekapcsolás reteszelő           |            |
| 4       | KI/BE kapcsoló                  |            |
| 5       | Kapcsoló                        |            |
| 6       | Fogantyú                        |            |
| 7       | Töltőhüvely                     |            |
| 8       | Töltésjelző LED                 |            |
| 9       | Befogó (tolószerkezethez)       |            |
| 10      | Fedél                           | 364175     |
| 11      | Szegélynyíró kés                | 364176     |
| 12      | Bokornyíró kés                  | 364177     |
| 13      | Késvédő - Szegélynyíró kés      | 364181     |
| 14      | Kerekes tolószerkezet           | 364173     |
| 15      | Rögzítőcsavar                   | 364174     |
| 16      | Teleszkóprúd tartó              |            |
| 17      | Töltőkábel dugó                 |            |
| 18      | Töltőkészülék                   | 364182     |
| 19      | Teleszkóprúd*                   | 364172     |
| 20      | Fogantyú                        |            |
| 21      | Reteszelés kioldó gomb          |            |
| 22      | Állítógomb                      |            |
| 23      | Késvédő - Bokornyíró kés        | 364180     |
| 24      | Biztonsági ragasztócímke        | 364179     |
| 25      | Biztonsági ragasztócímke        | 364186     |

(\*részben extra tartozék)

### Az első üzembe helyezés előtt

#### Akkumulátor feltöltése

- i** A készülékbe beépített Li-ion-akkumulátorok feltöltéséhez csak a mellékelt töltőkészüléket használja.
- Az akkumulátort kizárólag 10°C és 40°C közötti hőmérsékleten töltsse fel, mert ellenkező esetben károsodhat az akkumulátor vagy élettartama megrövidülhet.

**i Hálózati csatlakozás:** Vesse egybe a gép adattábláján olvasható feszültséget. pl. 230 V-ot a rendelkezésre álló hálózattal és a fűrészt az előírásnak megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

**Első használatbavétel előtt vagy hosszabb üzemszünetet követően teljesen töltsse fel a Li-ion-akkumulátorokat.**

- **2** Helyezze a (17) töltőkábel dugót a készülék (7) töltőhüvelyébe és csatlakoztassa a töltőkészüléket egy dugaszoló aljzatra.
- Kigyullad a piros töltésjelző LED. ➔ Töltési folyamat
- i** Töltés során a készülék felmelegszik. Ez egy normális folyamat.
- ⚠** Töltés alatt ne használja a készüléket!

➔ A töltés akkor fejeződik be (kb. 4 óra után), amikor a zöld LED töltésjelző lámpa kigyullad.

A töltés befejezése után először a (17) töltőkábel dugót távolítsa el, és válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.

## Teleszkóprúd\*

(\*részben extra tartozék)

### Teleszkóprúd felszerelése

 A teleszkóprudat csak akkor használja, ha a gypszegélyt kívánja megigazítani.

➔ **3** Tolja be a (14) kerek tolószerszerkezetet a készüléken található (9) befogóba és a (15) rögzítőcsavarral rögzítse azt.

➔ **4** Kattanásig tolja be a (19) teleszkóprudat a (16) tartójába.

### Kezelési magasság beállítása

➔ **5** Nyomja meg a (22) állítógombot.

➔ Miközben kihúzza vagy eltolja a teleszkóprudat, elegendheti az állítógombot.

➔ Az állítógomb a legközelebbi pozíciónál bekattan.

### Teleszkóprúd leszerelése

➔ **4** Nyomja le a (20) reteszelés kioldó gombot és húzza ki a teleszkóprudat a (15) teleszkóprúd tartóból.

## Üzembe helyezés

### Be-/kikapcsolás

#### Bekapcsolás

➔ **1** Vegye ki a (13 / 23) késvédőt.

➔ Először a bekapcsolás reteszelőt (3). Nyomja meg a KI/BE kapcsolót (4).

➔ Engedje el a bekapcsolás reteszelőt.

 Ha a készüléket teleszkóprúddal használja, akkor azt csak a (20) fogantyún lehet ki-be kapcsolni.

 **Alacsony töltésszint esetén kigyullad a (2) akkumulátor figyelmeztető lámpa és a készülék önműködően lekapcsolódik. Ilyen esetben ne működtesse a KI/BE kapcsolót, mert ellenkező esetben az akkumulátor sérülhet.**

 Töltse fel a Li-ion akkumulátorokat (➔ „Akkumulátorok feltöltése“).

#### Kikapcsolás

➔ Engedje el a BE-KI -kapcsolót.

 A kés kikapcsolás után még egy darabig tovább jár. Ezért mielőtt a készüléket újra bekapcsolná, várja meg, míg a kés leáll.

## Műveleti utasítások

- A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően fel nem szerelte.



**Kezeit és lábait tartsa mindig biztonságos távolságra a forgó szerszámtól.**

### Rezgés



Ha egy keringési zaqvarban szenvedő személy túl gyakran van kitéve rezgés hatásának, emiatt az idegrendszer vagy a véredények károsodása léphet fel.

A rezgések hatása csökkenthető:

- erős, meleg védőkesztyűvel,
- munkaidő csökkentésével (több és hosszabb szünet tartásával).

Ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek, azonnal forduljon orvoshoz

### Munkavégzés a bokornyíró ollóval



Az állatokat zavarja el a sövénynyíró olló közeléből, nehogy megsérüljenek.

A bokornyíró ollót kétoldalas késének köszönhetően előre- és hátrafelé mozgatással vagy ingaszerű mozgással lehet egyik oldalról a másik oldalra vezetni.

- A még lenyírható legnagyobb gallyvastagság függ a fa fajtájától, korától, a fa nedvességtartalmától és keménységétől.
- A sövénynyírásra alkalmas időpont:
  - ⇒ Lombozat: június és október
  - ⇒ Tülevelű cserje: április és augusztus
  - ⇒ Gyorsan növe cserje: májustól kb. minden 6. héten

### Munkavégzés a szegélynyíró ollóval

Vezesse a készüléket megfelelő egyenletes sebességgel a gypszegély mentén.



Ügyeljen arra, hogy a művelet során a kések ne érintkezzenek szegélykövel, kövel vagy fallal, mert a kések megsérülhetnek.



Hosszú gypszegély megigazításához használja a teleszkóprudat (részben extra felszerelés).



Változó munkamagasság eléréséhez használja a kerek tolószerszerkezetet (részben extra felszerelés).

### A készüléket 3 munkahelyzetre lehet beállítani.

➔ **1** Tolja hátra a kapcsolót (5).

➔ A fogantyút (6) a kívánt helyzetbe lehet elfordítani.

➔ Engedje el a kapcsolót (5) és ügyeljen rá, hogy beakadjon. A tartó fogantyú rögzítve van.

## Munkamagasság beállítása

A készüléket 25 mm-es és 40 mm-es munkamagasságra lehet beállítani.

- ➔ Oldja ki a (15) rögzítőcsavart és helyezze a kerekesszerezet a kívánt helyzetbe.

0°-os helyzet                      pázsit magassága 25 mm  
30°-os helyzet                    pázsit magassága 40 mm

- ➔ Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart.

## Karbantartás és gondozás



**Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt**

- Kapcsolja ki a gépet
- Várja meg, míg a kések leállnak
- Viseljen védőkesztyűt

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

## Karbantartás

**⚠ Viseljen védőkesztyűt a sérülések megelőzése érdekében.**

A vágószerszám kikapcsolás után nem azonnal áll le. Ezért a javítás vagy karbantartás megkezdése előtt várjon, míg minden alkatrész leállt.

A bokor- és szegélynyíró olló hosszú és megbízható használhatósága érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartási műveleteket.

**Ellenőrizze a készüléket nyilvánvaló hiányosságait, úgymint**

- laza, kiugrott vagy sérült kés
- kopott vagy sérült alkatrész
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentességét és megfelelő felszerelését.

**A szükséges javítást vagy karbantartást az elektromos szerszám használatbavétele előtt kell elvégezni.**

## Tisztítás

**i** A készüléket minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy továbbra is kifogástalanul működjék.

- A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa.
- Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyút.

**⚠** Vizet, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.

- Ügyeljen rá, hogy a motor hűtőrései szabadon maradjanak (különböző túlmelegedés következhet be).
- Puha kefével tisztítsa meg a hajtásegységet.
- **7** A fogaskerekeket savmentes zsírral (vazelin) kenje meg.
- A nyírószerkezetet kefével vagy kendővel rendszeresen tisztítsa ki.

**i** A kést soha ne vízzel tisztítsa ➔ Korrozíóveszély!

**i** Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon. **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

**☞** Használjon környezetkímélő olajt.

## Késcsere

**⚠** Az ujjak és a kéz a késeken végzett munka során megsérülhetnek. Viseljen védőkesztyűt.

**A kések erős kopásnak vannak kitéve. Haladéktalanul cserélje ki a késeket, ha azok már nem működnek kifogástalanul.**

- ➔ **4** Ha a készüléket teleszkópruddal használja, nyomja le a (21) reteszelés kioldó gombot és húzza ki a teleszkóprudat a (16) teleszkóprúd tartóból.
- ➔ **3** Oldja ki a (15) rögzítőcsavart és vegye le a kerekesszerezet.
- ➔ **8** Nyomja felfelé az (a) reteszelő fület **1** és a nyíl irányában tolja le a (10) fedelet **2**.
- ➔ Vegye le a kést.
- ➔ **9** Tisztítsa meg a hajtásegységet és szükség szerint zsírozza be (savmentes zsírral, pl. vazelinnel) a fogaskerekeket.
- ➔ **10** Helyezze vissza a fedelet. A beugró fülek pontosan a ▽ jelölések csúcsa alá kerüljenek.
- ➔ Tolja fel addig a (10) fedelet, míg az hallhatóan bekattan.

## Tárolás

- A használaton kívüli készüléket felhúzott késvédővel tárolja egy száraz, lezárt helyiségben, ahol ahhoz gyermekek nem tudnak hozzáférni.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészenek élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelését:
  - ➔ Végezzen alapos tisztítást.
  - ➔ A fogaskerekeket savmentes zsírral (vazelin) kenje meg.
  - ➔ Minden mozgó alkatrészt (kések) kenjen meg környezetkímélő olajjal.

**i** **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

➔ Tolja rá a késre a késvédőt.

## Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

## Ártalmatlanítás

A készüléket, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le.

Csak EU országokra vonatkozik:



**A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba.**

A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba. Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.



**A Li-ion akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni, tűzbe vagy vízbe dobni.**

Az elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EG sz. Európai Irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált elemeket és akkumulátorokat újrahasznosítás céljából be kell gyűjteni. A már nem használható elemeket és akkumulátorokat vigye el a kommunális hulladékgyűjtő helyre vagy adja le a kereskedőnek.

## Akkumulátor kiserelése

Kiserelés előtt teljesen süsse ki a Li-ion akkumulátort.

1. Kapcsolja ki a készüléket és hagyja azt a teljes megállásig járni.
2. Lazítsa ki a csavarokat a készüléken és vegye le a házat.
3. Válassza le a csatlakozókat az akkumulátorról és vegye ki az akkumulátort.

## Tárolás

A Li-ion akkumulátort a „Veszélyes anyagok szállítása” c. kézikönyvben leírt ST/SG/AC.10/11/Rev.3 III. rész, 38.3 vizsgálati eljárás szerint bevizsgálták.

Az akkumulátor belső túlnyomás, extrém hőmérséklet, rövidzárlat és külső erőszakos behatás ellen védett.

Az akkumulátor lítium-ion tartalma (önmagában és a készülékbe beszerelt formában) az előírt határérték alatt van és ezért nem tartozik a veszélyes anyagokra vonatkozó nemzeti és nemzetközi előírások hatálya alá. Ennek ellenére egyszerre több akkumulátor szállítása esetén előfordulhat, hogy alkalmazni kell a veszélyes anyagokra vonatkozó előírásokat és ennek megfelelően bizonyos biztonsági intézkedéseket meg kell hozni (pl. kötelező megjelölés a csomagoláson).

## Műszaki adatok

|                                          | GSC         | GSCT       |
|------------------------------------------|-------------|------------|
| <b>Typ</b>                               | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b> |
| Akkumulátor névleges feszültsége         | 3,6 V       | 3,6 V      |
| Kapacitás                                | 1,3 Ah      | 1,3 Ah     |
| Akkumulátor                              | Li-ion      | Li-ion     |
| Szegélynyíró vágási szélessége           | 80 mm       | 80 mm      |
| Bokornyíró vágási hossza                 | 110 mm      | 110 mm     |
| Messerabstand                            | 8 mm        | 8 mm       |
| Futásidő kb.                             | 40 perc     | 40 perc    |
| Töltési idő kb.                          | 4 óra       | 4 óra      |
| Hangnyomásszint $L_{PA}$                 | 74,6 dB (A) |            |
| Mért hangteljesítményszint $L_{WA}$      | 86,4 dB (A) |            |
| Mérési bizonytalanság $K_{PA} / K_{WA}$  | 3,0 dB (A)  |            |
| Garantált hangteljesítményszint $L_{WA}$ | 90 dB (A)   |            |
| Teleszkóprúd                             | -           | •          |
| Bokornyíró kés súlya                     | 0,64 kg     | 1,07 kg    |
| Fűnyíró kés súlya                        | 0,55 kg     | 0,99 kg    |

### Töltőkészülék

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Bemenet                | 230V~ 50 Hz |
| Kimenet                | 6 V, 500 mA |
| Érintésvédelmi osztály | II          |

## Lehetséges zavarok



### Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet
- várja meg, míg a kések leállnak
- viseljen védőkesztyűt

 Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

| Zavar                                                            | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                    | Megszüntetés                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék bekapcsolás után nem indul                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Li-ion akkumulátor lemerült</li> <li>➤ Li-ion akkumulátor meghibásodott</li> <li>➤ KI/BE kapcsoló meghibásodott</li> <li>➤ Belső hiba</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Fel kell tölteni a Li-ion akkumulátort</li> <li>➤ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz</li> </ul>                                                                    |
| A teleszkóprúddal felszerelt készülék bekapcsolás után nem indul | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ A teleszkóprúd nincs a helyén a tartójában</li> </ul>                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ellenőrizze a csatlakozásokat</li> </ul>                                                                                                                             |
| A készülék nem működik teljes teljesítménnyel                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Li-ion akkumulátor kapacitása gyenge</li> <li>➤ Li-ion akkumulátor meghibásodott</li> <li>➤ Hajtóegység elszennyeződött</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Töltse fel a Li-ion akkumulátort</li> <li>➤ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz</li> <li>➤ Tisztítsa meg a hajtóegységet (lásd a Tisztítás c. fejezetet)</li> </ul> |
| A készülék nem nyír rendesen                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ A kés életlen vagy elhasználódott</li> </ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Újra kell köszörültetni vagy ki kell cserél a kést</li> </ul>                                                                                                        |
| A készülék akadozva nyír                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Meghibásodott a KI/BE kapcsoló</li> <li>➤ Belső hiba</li> </ul>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz</li> </ul>                                                                                                                      |
| A motor jár, a nyírszerkezet állva marad                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Megszorult a nyírszerkezet</li> <li>➤ Belső hiba</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ A tárgyat távolítsa el</li> <li>➤ Gyárat, ill. arra illetékes vevőszolgálatot keresse fel</li> </ul>                                                                 |
| Felforrósodik a nyírszerkezet                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Hiányos kenés =&gt; súrlódás</li> <li>➤ A kés éle tompa</li> <li>➤ Kés kicsorbult</li> </ul>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Olajozza a nyírszerkezetet</li> <li>➤ Éleztesse meg a kést</li> <li>➤ Vizsgáltassa meg a kést</li> </ul>                                                             |
| A vágás teljes időtartama egy akkutöltési ciklusban túl rövid    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Hiányos kenés =&gt; súrlódás</li> <li>➤ Meg kell tisztítani a kést</li> <li>➤ Akkumulátor nincs teljesen feltöltve</li> <li>➤ Akkumulátor élettartama lejárt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Olajozza a nyírszerkezetet</li> <li>➤ Tisztítsa meg a kést</li> <li>➤ Akkumulátor feltöltése</li> <li>➤ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz</li> </ul>              |

## Sadržaj

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Sadržaj pošiljke                                                     | 56 |
| Vremena puštanja u pogon                                             | 56 |
| EU izjava o konformnosti                                             | 56 |
| Simboli stroj                                                        | 57 |
| Simboli Uređaj / Punjač                                              | 57 |
| Odgovarajuća namjenska primjena                                      | 57 |
| Preostali rizici                                                     | 57 |
| Sigurnosni naputci                                                   | 58 |
| – Sigurnost na radnom mjestu                                         | 58 |
| – Električna sigurnost                                               | 58 |
| – Sigurnost osoba                                                    | 58 |
| – Uporaba i rukovanje električnim alatom                             | 58 |
| – Uporaba i rukovanje aku alatom                                     | 59 |
| – Servis                                                             | 59 |
| Napomene o sigurnosti za škare za travu i grmlje pogonjene baterijom | 59 |
| Sigurnosne napomene za punjače                                       | 59 |
| Siguran rad                                                          | 59 |
| Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi                    | 60 |
| Prije prvog puštanja u pogon                                         | 60 |
| – Punjenje baterije                                                  | 60 |
| – Montiranje teleskopskog drška                                      | 60 |
| Puštanje u pogon                                                     | 61 |
| Upute za rad                                                         | 61 |
| Održavanje i čišćenje                                                | 61 |
| Izmjena noža                                                         | 62 |
| Skladištenje                                                         | 62 |
| Garancija                                                            | 62 |
| Uklanjanje otpada                                                    | 62 |
| – Vađenje baterije                                                   | 62 |
| – Transport                                                          | 62 |
| Tehnički podaci                                                      | 63 |
| Moguće smetnje                                                       | 63 |

## Sadržaj pošiljke

 Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- potpunost
- eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

- 1 Škare za grmlje i travu s montiranim nožem za travu
- 1 Zaštita za nož - Nož za travu
- 1 Zaštita za nož - Nož za grmlje
- 1 Punjač
- 1 Nož za grmlje
- 1 Teleskopski držak\*
- 1 Nastavak za kotač\*
- 1 Upute za uporabu

(\*djelomično specijalni pribor)

## Vremena puštanja u pogon

**Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.**

## EU izjava o konformnosti

odgovarajući smjernici **2006/42/EU**

**Ovime mi,**

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod

**Škare za grmlje i travu tip GSC 3,6**

**Škare za grmlje i travu tip GSCT 3,6**

usklađen s odredbama gore navedenih EG smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:

**2000/14/EU, 2004/108/EU, 2006/95/EU.**

Megfelelősségi értékelési eljárás: 2000/14/EU - V függelék:  
2000/14/EG - Prilog V

Izmjerena razina zvučnog učinka  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

Zagarantirana razina zvučnog učinka  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:**

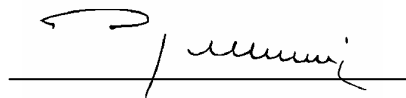
EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009 in Teilen

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Pohrana tehničke dokumentacije:**

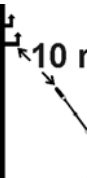
ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -  
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

## Simboli stroj

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.                                                                                                 |
|    | Nositi zaštitnu kacigu, zaštitu za oči i uši.                                                                                                                                              |
|    | Nosite zaštitne cipele!                                                                                                                                                                    |
|    | Oštri radni alati. Nemojte si posjeci prste ili nožne prste.                                                                                                                               |
|    | Opasnost zbog alata koji se okreće i nakon zaustavljanja!                                                                                                                                  |
|    | Opasnost kroz vrcajućih dijelova pri uključenom motoru.                                                                                                                                    |
|    | Treće osobe se moraju držati dalje od radnog područja. Sigurnosni razmak minimalno 6 m.                                                                                                    |
|   | Nemojte koristiti stroj u blizini kablova, vodova za struju ili telefonskih vodova.<br>Prilikom rada s stroj održavajte sigurnosni razmak od 10 m do nadzemnih vodova koji provode struju. |
|  | Ne izlagati kiši ili vodi.                                                                                                                                                                 |
|  | Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.                                                                                                                                               |

## Simboli punjač

|                                                                                    |                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Klasa zaštite II                                 |
|  | Punjač koristiti samo u suhim prostorijama.      |
|  | Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom. |
|  | Zaštitno temperaturno ograničenje 130°C          |
|  | Negativni polaritet                              |
|  | Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.     |

## Simboli stroj

|                                                                                   |                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Prijeteća opasnosti ili opasna situacija.</b> Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari. |
|  | <b>Važne upute za stručno rukovanje.</b> Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede.                                                |
|  | <b>Upute za korisnika.</b> Ove upute Vam pomažu da sve funkcije optimalno koristite.                                                        |
|  | <b>Montaža, posluživanje i održavanje.</b> Ovdje će Vam se točno objasniti, što morate učiniti.                                             |
|  | <b>Numeracija ukazuje na slike na stranicama 2-3.</b>                                                                                       |

## Odgovarajuća namjenska primjena

- Uređaj je prikladan samo za lake poslove rezanja na rubovima travnjaka i na grmlju u kućnom i hobi vrtu.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na stroja isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Uređaj mogu za uporabu pripremati, upotrebljavati i održavati samo osobe, koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.

## Preostali rizici

 Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku alatom (nož za travu i nož za grmlje).
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Električni udar.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

## Sigurnosni naputci

### Opće sigurnosne napomene za električne alate

#### **⚠ Upozorenje!**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za kasniju uporabu.**

Pojam koji se koristi u napomenama o sigurnosti „Električni alat“ odnosi se na električne alate napajane mrežom (s mrežnim kabelom) i na električne alate napajane baterijom (bez mrežnog dijela).

### 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim!** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze gorive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog alata podalje.** Ako Vam netko odvraća pozornost od posla možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Nemojte koristiti nikakve adaptere za utikač skupa s alatima koji imaju zaštitno uzemljenje. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao cijevima, grijačima, štednjacima i hladnjacima.** Postoji povišeni rizik od električnog udara, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte koristiti kabal u svrhe za koje nije namijenjen, npr. da biste nosili električni alat, da biste ga objesili ili da biste izvukli utikač iz utičnice.** Držite kabel podalje od vrelina, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kable koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Korištenje kabla koji je prikladan za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako se rad s električnim alatom u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih cipela koje se ne klizu, zaštitne kacige ili zaštite za uši, već prema vrsti i korištenju uređaja smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na struju i/ili bateriju i prije nego što ga prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču, ili uređaj uključen priključite na struju, to može dovesti do nezgode.
- d) **Uklonite alate za namještanje ili vijčane ključeve prije nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u dijelu uređaja koji se okreće, može dovesti do ozljeda.
- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobrinite se da stojite sigurno i u svako doba održavajte ravnotežu.** Time možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od dijelova koji se kreću. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova.
- g) **Kada se mogu montirati naprave za usisavanje prašine i prihvatne naprave, provjerite da su one priključene i da se koriste na ispravan način.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti ugrožavanje usljed prašine.

### 4. Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati uređaj! Koristite za Vaš posao za to namijenjeni električni alat.** S odgovarajućim uređajem radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač i utičnice i/ili odstranite bateriju, prije nego što počnete namještat uređaj, mijenjati dijelove u uređaju ili prije nego što odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Držite nekorišteni električni alat izvan dosega djece. Ne dopuštajte korištenje uređaja osobama koje nisu upućene u rad s njime ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Njeguajte električne alate brižljivo.** Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i zapinju li, jesu li neki dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da bi mogli negativno utjecati na funkcioniranje električnog alata. Oštećene dijelove dajte prije korištenja uređaja popraviti. Mnoge nezgode imaju uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistim.** Brižljivo njegovani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje zapinju i s njima je lakše raditi.

- g) **Koristite električni alat, pribor, uložne alate itd. u skladu s ovim uputama. Pri tome uzimajte u obzir radne uvjete i djelatnost koja se želi izvoditi.** Korištenje električnih alata u druge svrhe od onih za koje su predviđeni, može dovesti do opasnih situacija.

## 5. Uporaba i rukovanje aku alatom

- a) **Punite baterije samo u punjačima koje je proizvođač preporučio.** Za punjače, koji su prikladni za neku određenu vrstu baterije, postoji opasnost od požara, ako se koriste s nekim drugim baterijama.
- b) **Koristite samo za to predviđene baterije u električnim alatima.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeđivanja i opasnosti od požara.
- c) **Držite akumulatorske baterije koje se ne koriste podalje od spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može imati za posljedice opekline ili požar.
- d) **U slučaju pogrešne primjene iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju kontakta isperite vodom.** Ako tekućina dospije u oči, potražite dodatno i liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

## 6. Servis

- a) **Električni alat dajte popravljati samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostaje sačuvana.

### Napomene o sigurnosti za škare za travu i grmlje pogonjene baterijom

- **Držite sve dijelove tijela podalje od noževa. Nemojte pokušavati uklanjati materijal za rezanje ili ga držati, dok motor radi. Materijal za rezanje koji se zaglavio uklanjajte samo kada je uređaj isključen.** Jedan momenat nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- **Osigurajte se da su sve zaštitne naprave i ručke prilikom korištenja uređaja montirane.** Ne pokušavajte nikada stavljati u pogon nepotpuno montiran uređaj ili uređaj s neodobrenim modifikacijama.
- **Držite električni alat za izolirane površine ručke, pošto nož može doći u dodir s vlastitim mrežnim kablom.** Kontakt noža s vodom koji provodi napon može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku i to s nožem u mirovanju.** Prilikom transporta ili pohranjivanja škara za živicu uvijek navucite zaštitni pokrov. Brižljivo postupanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeđivanja nožem.
- **Držite kabel podalje od područja rezanja.** Za vrijeme radnog procesa kabel može biti prekriven u grmlju tako da ga se nehotice može prerezati.
- Osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima, ili manjkavim iskustvom, i/ili s manjkom

znanja, ne smiju upotrebljavati uređaj izuzev ako su pod nadzorom neke osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute kako se uređaj mora koristiti.

- Djeca se moraju nadzirati da bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- **Obratite pozornost na nacionalne propise koji eventualno mogu sadržavati ograničenje za rukovanje uređajem u pogledu starosti korisnika.**

### Sigurnosne napomene za punjače

- **Nemojte koristiti punjač u vlažnoj ili mokroj okolini.** Postoji povišeni rizik od električnog udara, ako voda prodre u punjač.
- **Koristite punjač samo za predviđeni električni alat.** Korištenje za druge električne alate može dovesti do ozljeđivanja i opasnosti od požara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zaprljanost može dovesti do električnog udara.
- **Ne pogonite punjače na zapaljivim podlogama (npr. papir tekstilni predmeti).** Postoji opasnost od požara, pošto se punjač za vrijeme punjenja grije.
- **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabal za punjenje i utikač kablja za punjenje u pogledu oštećenja. Defektni punjači ne smiju se koristiti.** Svoj punjač dajte popravljati samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time se osigurava da sigurnost uređaja ostaje sačuvana.

### Siguran rad

- Rukovatelj je u radnom području odgovoran prema trećim osobama.
- Ne ostavljajte električni alat ležati na suncu i čuvajte ga od vrućine. Postoji opasnost od eksplozije!
- **Prije rezanja uklonite sve strane predmete (npr. kamenje, grane, žicu, i sl.).** Uz to pazite na strane predmete i za vrijeme rada.
- **Prije uključivanja uređaja pazite na to da su Vam ruke i noge na sigurnom rastojanju od noževa.**
- **Počnite s rezanjem tek onda kada noževi rade.**
- **Pozor!** Noževi se okreću još neko vrijeme i nakon isključivanja! Nemojte kočiti noževe rukom.
- **Isključite uređaj i čekajte dok se noževi ne zaustave kod:**
  - Dodira noževa sa zemljom, kamenjem, čavlima ili nekim drugim stranim tijelima (⇒ kontrolirajte jesu li noževi/uređaj oštećeni).
  - radova popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - uklanjanja smetnji ili blokiranja
  - Transport i skladištenje
  - napuštanja (i kod kratkih prekida rada)
- **Njeguajte uređaj brižljivo:**
  - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje ili malo oštećene dijelove na besprijekorno i odgovarajuću namjensku funkciju. To vrijedi i za sabirnu vreću ako postoji.

- Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti prikladno popravljani ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
- Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.

**⚠** Ne poduzimajte nikakve daljnje popravke na stroju, osim onih koji su opisani u poglavlju "Održavanje", nego se obratite direktno proizvođaču, odnosno nadležnoj servisnoj službi.

**⚠** Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

## Opis stroja / Rezervni dijelovi

| Pozicija | Opis                                      | Br. narudžbe |
|----------|-------------------------------------------|--------------|
| 1        | Škare za grmlje i travu                   |              |
| 2        | Aku – upozoravajuće svjetlo               |              |
| 3        | Blokada uključivanja                      |              |
| 4        | Prekidač za uključivanje i isključivanje  |              |
| 5        | Sklopku                                   |              |
| 6        | Držak                                     |              |
| 7        | Utičnica za punjenje                      |              |
| 8        | Pokazivač punjenja sa svijetlećim diodama |              |
| 9        | Prihvat (komplet kotača)                  |              |
| 10       | Poklopac                                  | 364175       |
| 11       | Nož za travu                              | 364176       |
| 12       | Nož za grmlje                             | 364177       |
| 13       | Zaštita za nož - Nož za travu             | 364181       |
| 14       | Komplet kotača                            | 364173       |
| 15       | Vijak za pričvršćivanje                   | 364174       |
| 16       | Teleskopski držak - držač                 |              |
| 17       | Utikač kabla za punjenje                  |              |
| 18       | Punjač                                    | 364182       |
| 19       | Teleskopski držak*                        | 364172       |
| 20       | Drška                                     |              |
| 21       | Gumb za otključavanje                     |              |
| 22       | Kotačić za reguliranje                    |              |
| 23       | Zaštita za nož - Nož za grmlje            | 364180       |
| 24       | Sigurnosna naljepnica                     | 364179       |
| 25       | Sigurnosna naljepnica                     | 364186       |

(\*djelomično specijalni pribor)

## Prije prvog puštanja u pogon

### Punjenje baterija

**i** Za punjenje li-ion baterija koje su ugrađene u uređaj koristite samo punjač isporučen s uređajem.

- Punite akumulator samo kod temperatura između 10° i 40° C inače se akumulator može oštetiti ili mu se smanjuje vijek trajanja

**i** **Priključak na mrežu:** Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

**Prije prve uporabe i/ili nakon dužeg ležanja napunite li-ion baterije kompletno.**

- **2** Stavite utikač kabla za punjenje (17) u utičnicu za punjenje (7) uređaja i priključite punjač na neku utičnicu.
- Pokazivač punjenja sa svijetlećim diodama svijetli (8) crveno. ➔ Postupak punjenja
  - i** Za vrijeme postupka punjenja uređaj se zagrijava. To je normalan proces.
  - ⚠** Uređaj nemojte koristiti za vrijeme postupka punjenja!
- Postupak punjenja (otprilike 4 sata) je završen kada pokazivač punjenja sa svijetlećim diodama svijetli zeleno.
- Nakon postupka punjenja najprije uklonite utikač kabela za punjenje (17) i odvojite punjač od struje.

### Teleskopski držak\*

(\*djelomično specijalni pribor)

### Montiranje teleskopskog drška

**⚠** Koristite teleskopski držak samo sa škarama za travu za rezanje rubova na tlu.

- **3** Gurnite komplet kotača (14) na prihvat kompleta kotača (8) i fiksirajte ga vijkom za pričvršćivanje (15).
- **4** Utaknite teleskopski držak (19) toliko u držač teleskopa (16) dok ne čujete da se uglavio.

### Namještanje radne visine

- **5** Gumb za podešavanje (22).
- Za vrijeme povlačenja ili pritiskanja teleskopskog štapa možete pustiti gumb za podešavanje.
- Gumb za podešavanje se zatim zaskoči u sljedećoj mogućoj poziciji.

### Demontiranje teleskopskog drška

- **4** Pritisnite gumb za otključavanje (21) i izvucite teleskopski držak iz držača teleskopa (16).

## Puštanje u pogon

### Uključivanje / Isključivanje

#### Uključivanje

- ➔ **1** Uklonite zaštitu za noževe (13 / 23).
- ➔ Prvo pritisnite blokadu uključivanja (3). Pritisnite sklopku s ručicom prekidača za uključivanje i isključivanje (4).
- ➔ Pustite blokadu uključivanja.

 Kada se uređaj koristi s teleskopskim drškom, onda se on može uključivati i isključivati samo na ručci.

**Kod niske razine napunjenosti baterije aku – upozoravajuće svjetlo (2) svijetli crveno i uređaj se automatski isključuje. Nemojte dalje pritiskati prekidač za uključivanje i isključivanje jer bi se baterija mogla oštetiti.**

 Li-ion baterije napunite na (➔ „Punjenje baterija“).

#### Isključivanje

- ➔ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Nož se okreće još neko vrijeme nakon isključivanja.

 Pričekajte stoga neko vrijeme dok se nož ne zaustavi, prije nego što opet uključite uređaj.

## Naputci za rad

- Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!

 **Ruke i noge držite uvijek na sigurnom razmaku od alata.**

### Rad sa škarama za grmlje

 Protjerajte prije rezanja životinje iz živice da ih ne biste ozlijedili.

Škare za grmlje se zbog dvostranih noževa mogu voditi naprijed i nazad ili njihajućim pokretima s jedne na drugu stranu.

- Maksimalni promjer rezanja je ovisan o vrsti drva, starosti, sadržaju vlage i tvrdoći drva.
- Pravo vrijeme za rezanje:
  - ⇒ Bjelogorična živica: lipanj i listopad
  - ⇒ Crnogorična živica: travanj i kolovoz
  - ⇒ brzorastuća živica: od svibnja otprilike svakih šest tjedana

### Rad sa škarama za travu

Vodite uređaj primjerenom i ravnomjernom brzinom duž ruba travnjaka.

 Pazite na to da noževi pri tome ne dodiruju rubne kamenove, stijene ili zidove. Noževi bi se mogli oštetiti.

-  Za šišanje dugih rubova travnjaka koristite teleskopski držak (djelomično specijalni pribor).
-  Za šišanje različitih radnih visina koristite set kotača (djelomično specijalni pribor).

#### Uređaj se može namjestiti u 3 radne pozicije.

- ➔ **1** Gurnite sklopku (5) unatrag.
- ➔ Stražnja pridržna ručka (6) može biti okrenuta u željenu poziciju.
- ➔ Pustite sklopku (5) i obratite pozornost na to da se zaustavi. Pridržna ručka je fiksirana.

#### Namještanje radne visine

Uređaj se može pričvrstiti u radnim visinama od 25 i 40 mm.

- ➔ Popustite vijak za pričvršćivanje (15) i dovedite set kotača u željenu poziciju.

Pozicija 0°                      Visina trave 25 mm

Pozicija 30°                    Visina trave 40 mm

- ➔ Pritegnite opet čvrsto vijak za pričvršćavanje.

## Održavanje i čišćenje



**Prije svakog rada održavanja ili čišćenja**

- isključite stroj
- pričekajte dok se nož ne zaustavi
- nositi zaštitne rukavice

Ostale radove održavanja i čišćenja koji nisu opisani u ovom poglavlju smije izvršiti samo servisna služba.

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

### Održavanje

Rezni alat se nakon isključivanja ne zaustavlja trenutačno. Pričekajte, prije nego što počnete s poslovima popravljavanja ili održavanja, dok se svi dijelovi ne zaustave.

Da bi se osiguralo dugo i pouzdano korištenje škara za grmlje i travu, redovito provodite sljedeće poslove održavanja.

Da biste se uvjerali da je uređaj u sigurnom radnom stanju, redovito provjeravajte uređaj u pogledu očiglednih nedostataka kao što su

- labavi, izvješeni ili oštećeni noževi
- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
- pravilno montirane i ispravne poklopce ili zaštitne uređaje.

**Potrebni popravci ili poslovi održavanja moraju se provesti prije korištenja električnog alata.**

## Čišćenje

**i** Nakon svake uporabe pažljivo očistite uređaj kako bi se održalo besprijekorno funkcioniranje

- Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.
- Držite ručice suhe i slobodne od ulja i masti.
- ⚠ Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.
- Obratite pozornost na to da ventilacijski prorezi za hlađenje motora budu slobodni (opasnost od pregrijavanja).
- Jedinicu s prijenosnikom čistite mekanom četkom.
- Zupčanike podmazujte mašću bez kiseline (vazelin).
- Čistite nož redovito četkom ili krpom.

**i** Nikada ne čistite noževe vodom

→ opasnost od korozije!

**i** Noževe **redovito** uljite. **Nikada ne upotrebljavajte mast!**

Upotrebljavajte ekološki prihvatljivo ulje.

## Izmjena noža

**⚠ Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku prilikom radova na mehanizmu s noževima. Nositi zaštitne rukavice.**

Noževi su izloženi velikom habanju. Odmah izmijenite noževe ako nije osigurano besprijekorno funkcioniranje.

- ➡ **4** Ako uređaj koristite s teleskopskim drškom, pritisnite gumb za otključavanje (21) i izvucite teleskopski držak iz držača teleskopa (16).
- ➡ **3** Popustite vijak za pričvršćivanje (15) i skinite set kotača.
- ➡ **8** Pritisnite kopču za uglavljivanje (a) **1** prema gore i odgurnite poklopac (10) u smjeru strelice **2**.
- ➡ Svucite nož.
- ➡ **9** Očistite jedinicu s prijenosnikom i u slučaju potrebe podmastite zupčanike (mašću bez kiseline, npr. vazelinom).
- ➡ **10** Postavite poklopac. Kopče za uglavljivanje moraju se podudarati s vrhovima oznaka **▽**.
- ➡ Nagurajte poklopac (10) tako daleko, dok ga ne čujete da se uglavio.

## Skladištenje

- Držite nekorištene uređaje s navučenom zaštitom za noževe na nekom suhom, zaključanom mjestu izvan dosega djece.
- Prije dužeg skladištenja obratite pozornost na slijedeće da biste produljili vijek trajanja škare za živicu i zajamčili lagano rukovanje:
  - ⇒ Izvršite temeljito čišćenje
  - ⇒ Zupčanike podmazujte mašću bez kiseline (vazelin).
  - ⇒ Sve pokretne dijelove (noževe) podmazujte nekim uljem koje ne ugrožava okoliš.
- i Nikada ne upotrebljavajte mast.**
- ⇒ Navucite zaštitu za nož na nož.

## Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

## Uklanjanje otpada

**Uređaje, pribor i ambalažu zbrinite na reciklažu tako da ne ugrožava okoliš.**

**Samo za EU zemlje**



**Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.**

Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša. U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EG o starim električnim i uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.



Li - ion

**Li-ion baterije ne spadaju u kućni otpad, u vatru ili u vodu.**

U skladu s Europskom smjernicom 2006/66/EG o baterijama ili akumulatorima, defektni ili istrošeni akumulatori/baterije moraju se reciklirati. Akumulatore i baterije koji se više ne mogu koristiti predajte komunalnim sabiralištima ili trgovcu.

## Vađenje baterija

Prije vađenja li-ion baterija ispraznite ih kompletno.

1. Isključite uređaj i pustite ga da radi dok se ne zaustavi.
2. Odvrnite uređaj i skinite poklopac kućišta.
3. Odvojite bateriju od priključaka i izvadite je.

## Transport

Li-ion baterija je testirana prema ispitnom postupku iz knjige „Transport opasnih dobara“ ST/SG/AC.10/11/Rev.3 dio III, 38.3.

Baterija je sigurna od unutarnjeg nadtlaka, ekstremnih temperatura i kratkih spojeva ili djelovanja sile izvana.

Sadržaj litij-iona u bateriji (bilo kao pojedinačni dio bilo ugrađene u uređaj) leži ispod tražene granične vrijednosti i time ne spada u nacionalne ili međunarodne Propise o opasnim dobrima. Ipak prilikom transporta više baterija Propisi o opasnim dobrima mogu biti od značaja i moraju biti ispunjene određene sigurnosne mjere, npr. posebna obveza obilježavanja ambalaže.

## Tehnički podatci

|                                         | GSC         | GSCT       |
|-----------------------------------------|-------------|------------|
| <b>Typ</b>                              | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b> |
| Nazivni napon baterije                  | 3,6 V       | 3,6 V      |
| Kapacitet                               | 1,3 Ah      | 1,3 Ah     |
| Baterija                                | Li-ion      | Li-ion     |
| Širina rezanja – škare za travu         | 80 mm       | 80 mm      |
| Dužina reza – škare za grmlje           | 110 mm      | 110 mm     |
| Razmak noževa                           | 8 mm        | 8 mm       |
| Vrijeme rada otprilike                  | 40 min      | 40 min     |
| Vrijeme punjenja otprilike              | 4 h         | 4 h        |
| Razina zvučnog tlaka $L_{PA}$           | 74,6 dB (A) |            |
| Imjerena razina zvučnog učinka $L_{WA}$ | 86,4 dB (A) |            |
| Nesigurnost mjerenja $K_{PA} / K_{WA}$  | 3,0 dB (A)  |            |
| Garantirana razina jačine buke $L_{WA}$ | 90 dB (A)   |            |
| Teleskopski držak                       | -           | •          |
| Težina škara za živicu                  | 0.64 kg     | 1.07 kg    |
| Težina škara za travu                   | 0.55 kg     | 0.99 kg    |

### Punjač

|               |             |
|---------------|-------------|
| Ulaz          | 230V~ 50 Hz |
| Izlaz         | 6 V, 500mA  |
| Klasa zaštite | II          |

## Moguće smetnje



**Prije svakog uklanjanja smetnje: – isključite stroj**

- pičekajte dok se nož ne zaustavi
- nositi zaštitne rukavice

Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

| Smetnja                                                                  | Mogući uzrok                                                                                                                                                                                                        | Uklanjanje                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se nakon uključivanja ne pokreće                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ion baterije prazne</li> <li>➔ Li-ion baterije defektne</li> <li>➔ Prekidač za uključivanje i isključivanje defektan</li> <li>➔ Interna pogreška</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ion baterije napuniti</li> <li>➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi</li> </ul>                                                                   |
| Uređaj s montiranim teleskopskim drškom se nakon uključivanja ne pokreće | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Teleskopski držak nije ispravno uglavljen u držač teleskopa</li> </ul>                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Provjerite natične spojeve.</li> </ul>                                                                                                                   |
| Uređaj ne radi s punom snagom                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ion baterije slabe</li> <li>➔ Li-ion baterije defektne</li> <li>➔ Jedinica s prijenosnikom zaprljana</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ion baterije napuniti</li> <li>➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi</li> <li>➔ Očistite jedinicu s prijenosnikom (poglavlje Čišćenje)</li> </ul> |
| Uređaj ne reže ispravno                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nož tup / istrošen</li> </ul>                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Dati da se nož izbrusi/izmijeni</li> </ul>                                                                                                               |
| Uređaj reže s prekidima                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ prekidač za uključivanje/isključivanje defektan</li> <li>➔ Interna pogreška</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi</li> </ul>                                                                                                       |
| Motor radi, noževi stanu                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Noževi blokirani</li> <li>➔ Interna greška</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstraniti predmet</li> <li>➔ Posjetiti proizvođača ili servisno mjesto</li> </ul>                                                                       |
| Noževi se zagrijevaju                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nedostatak podmazivanja =&gt; trenje</li> <li>➔ Noževi su tupi</li> <li>➔ Nož ima oštećenja</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Podmazati noževe</li> <li>➔ Dati da se nož izbrusi/izmijeni</li> <li>➔ Dati da se nož kontrolira</li> </ul>                                              |
| Trajanje rezanja po jednom punjenju akumulatora premaleno                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nedostatak podmazivanja =&gt; trenje</li> <li>➔ Nož se mora očistiti</li> <li>➔ Akumulator nije sasvim napunjen</li> <li>➔ Akumulatoru je prošao vijek trajanja</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Podmazati noževe</li> <li>➔ Očistiti noževe</li> <li>➔ Punjenje baterija</li> <li>➔ Molimo Vas obratite se servisnoj službi</li> </ul>                   |

## Contenuto

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Standard di fornitura                                                       | 64 |
| Tempi di esercizio                                                          | 64 |
| Dichiarazione di conformità CE                                              | 64 |
| Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso                                 | 65 |
| Simboli presenti sull'apparecchio/caricabatterie                            | 65 |
| Utilizzo conforme alla finalità d'uso                                       | 65 |
| Rischi residui                                                              | 65 |
| Utilizzo sicuro                                                             | 66 |
| – Sicurezza dell'area di lavoro                                             | 66 |
| – Sicurezza elettrica                                                       | 66 |
| – Sicurezza delle persone                                                   | 66 |
| – Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico                            | 66 |
| – Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria                           | 67 |
| – Assistenza                                                                | 67 |
| Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi o tagliaerba alimentato a batteria | 67 |
| Indicazioni di sicurezza per l'uso dei caricabatterie                       | 67 |
| Utilizzo sicuro                                                             | 67 |
| Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio                            | 68 |
| Preparazione alla messa in funzione                                         | 68 |
| – Caricamento della batteria                                                | 68 |
| – Montaggio del manico telescopico                                          | 68 |
| Messa in funzione                                                           | 69 |
| Istruzioni di lavoro                                                        | 69 |
| Manutenzione e pulizia                                                      | 70 |
| Sostituzione della lama                                                     | 70 |
| Conservazione                                                               | 70 |
| Garanzia                                                                    | 70 |
| Smaltimento                                                                 | 70 |
| – Smontaggio della batteria                                                 | 70 |
| – Trasporto                                                                 | 71 |
| Dati tecnici                                                                | 71 |
| Possibili guasti                                                            | 72 |

## Standard di fornitura

☞ Una volta disimballata la sega, verificare se il contenuto della scatola

- è completo;
- presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- 1 tagliasiepi o tagliaerba con lama per erba premontata
- 1 coprilama – Lama per erba
- 1 coprilama – Lama per siepi
- 1 caricabatterie
- 1 lama per siepi
- 1 manico telescopico\*
- 1 sopralzo per ruota\*
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

(\*in parte accessorio speciale)

## Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

## Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive: **2006/42/CE**

Con la presente dichiariamo

**ATIKA GmbH & Co. KG**

Schinkelstraße 97

59227 Ahlen – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

**Tagliasiepi o tagliaerba, tipo GSC 3,6**

**Tagliasiepi o tagliaerba, tipo GSCT 3,6**

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:

**2004/108/CE, 2006/95/CE, 2000/14/CE.**

Procedura di accertamento di conformità:

2000/14/CE - Appendice V

Livello di potenza sonora misurata  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

Livello di potenza sonora garantita  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

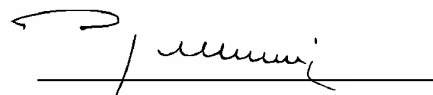
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Conservazione dei documenti tecnici:**

ATIKA GmbH & Co. KG – ufficio tecnico –

Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, amministratore

## Simboli presenti sull'apparecchio



Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza..



Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.



Indossare scarpe di protezione!



Utensili di lavoro affilati. Prestare attenzione a non tagliarsi le dita delle mani o dei piedi.



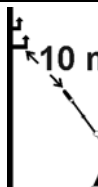
Pericolo: utensile ancora in movimento!



Quando il motore si trova attivato, sussiste pericolo a causa dalle parti scaraventate.



Tenere eventuali altre persone lontane dalla zona di lavoro. Distanza di sicurezza minima 6 m.



Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di cavi, linee elettriche o telefoniche.  
Durante i lavori con l'apparecchio tenere una distanza di sicurezza minima di 10 m da cavi aerei sotto tensione.



Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

## Simboli presenti sul caricabatterie



Classe di protezione II



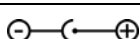
Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.



Il caricabatterie è munito di un trasformatore di sicurezza.



Limitatore termico di protezione



Polo negativo



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

## Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso



**Potenziale pericolo o situazione pericolosa.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.



**Avvisi importanti per un utilizzo conforme.** La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.



**Indicazioni per l'utente.** Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.



**Montaggio, utilizzo e manutenzione.** Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.



**I numeri rimandano alle immagini delle pagine 2-3.**

## Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- L'apparecchio è indicato esclusivamente per facili lavori di taglio da eseguire su bordi erbosi e siepi nei lavori domestici e di giardinaggio.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al tagliaiepi o tagliaerba apportate in proprio dall'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

## Rischi residui



Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto all'utensile (lama per erba e lama per siepi).
- Lesioni a causa della proiezione di pezzi.
- Scossa elettrica.

- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

## Utilizzo sicuro

### Indicazioni di sicurezza generali per l'uso di utensili elettrici

#### ⚠ Avvertenza!

**Leggere le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.** L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare per uso futuro tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

Il concetto di "utensile elettrico" usato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce tanto agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) quanto agli utensili elettrici alimentati a batteria (senza alimentatore).

### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Conservare la propria zona di lavoro pulita e ben illuminata!** Zone di lavoro non ordinate o non illuminate possono portare a incidenti.
- Non lavorare con utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille, che possono accendere polvere o vapori.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso degli utensili elettrici.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2. Sicurezza elettrica

- Il connettore a spina dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non usare nessun adattatore insieme a utensili elettrici collegati a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici messe a terra come quelle di tubi, impianti di riscaldamento, fornelli, frigoriferi.** Se il corpo è messo a terra, il rischio di scariche elettriche è maggiore.
- Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia e liquidi.** L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quello previsto, per trasportare o appendere l'utensile elettrico o per togliere il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento**

**dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Quando con l'utensile elettrico si lavora all'esterno, utilizzare soltanto cavi di prolunga adatti anche alle zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto alle zone esterne riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso dell'utensile elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3. Sicurezza delle persone

- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** Indossare dispositivi di protezione individuale, come ad esempio la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antisdrucciolo, il casco o le cuffie di protezione, riduce, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio, il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'utensile elettrico o collegare l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica può essere causa di incidenti.
- Prima di accendere l'utensile elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.
- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.** In tal modo potete controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati. Non indossare indumenti larghi o gioielli.** Tenere lontani capelli, vestiti e guanti da parti in movimento dell'apparecchio. Vestiti penzolanti, gioielli o capelli lunghi possono venir presi dalle parti in movimento.
- Qualora fosse possibile montare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alla polvere.

### 4. Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'apparecchio! Utilizzare l'utensile elettrico adatto al tipo di lavoro.** Con l'utensile adatto è possibile lavorare meglio e con maggior sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- Non usare alcun utensile elettrico, il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si riesca più a spegnere o accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- Prima di regolare l'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, togliere il connettore dalla presa**

e/o rimuovere la batteria. Tale misura precauzionale evita l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.

- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar utilizzare l'apparecchio a persone che non vi hanno familiarità o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi, se utilizzati da persone non esperte.

**Utilizzare con cura gli utensili elettrici. Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi, o se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Prima dell'impiego dell'apparecchio far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- e) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio utilizzati con cura e con spigoli di taglio affilati si bloccano meno spesso e sono più facili da guidare.**
- f) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto anche delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** Un uso degli utensili elettrici diverso da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

## 5. Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo mediante i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Se il caricabatterie è previsto solo per un determinato tipo di batterie, l'uso con batterie diverse può provocare incendi.
- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo le apposite batterie.** L'uso di batterie diverse può essere causa di lesioni e incendi.
- c) **Onde evitare la formazione di un ponte fra i contatti, tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni.** Il cortocircuito fra i contatti della batteria può essere causa di ustioni o incendi.
- d) **L'uso errato può condurre alla fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido eventualmente fuoriuscito. In caso di contatto involontario, lavare con acqua.** Se il liquido entra a contatto con gli occhi, contattare anche un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.

## 6. Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da personale tecnico qualificato solo con pezzi di ricambio originali.** Ciò assicura la conservazione della sicurezza dell'utensile elettrico.

### Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi o tagliaerba alimentato a batteria

- **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama di taglio. Non tentare di rimuovere pezzi né di tener fermo il materiale da tagliare quando la lama è in funzione. Rimuovere i pezzi incastrati solo ad apparecchio spento.** Un solo momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può essere causa di gravi lesioni.

- **Accertarsi che al momento dell'uso tutte le protezioni e le impugnature siano montate.** Mai tentare di mettere in funzione un apparecchio non del tutto montato o con modifiche non consentite.
- **Afferrare l'utensile elettrico presso le superfici di impugnatura isolate, nel caso la lama di taglio venga a contatto con il relativo cavo di rete.** Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio con conseguente pericolo di scosse elettriche.
- **Trasportare il tagliasiepi a lama ferma afferrandolo per l'impugnatura.** Trasportare o stoccare il tagliasiepi sempre con la copertura protettiva applicata. L'uso attento dell'apparecchio riduce il rischio di lesioni dovute alla lama.
- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** Durante il lavoro il cavo potrebbe essere coperto dai cespugli e venire tagliato inavvertitamente.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o senza esperienza o conoscenze tecniche non devono utilizzare l'apparecchio, a meno che non vengano supervisionati da una persona addetta alla loro sicurezza oppure siano stati da essa istruiti sulle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Vigilare sui bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Attenersi alle disposizioni nazionali e all'età minima dell'utente dell'apparecchio da esse eventualmente indicata.**

### Indicazioni di sicurezza per l'uso dei caricabatterie

- **Non usare il caricabatteria in ambienti umidi o bagnati.** L'eventuale infiltrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di scariche.
- **Utilizzare il caricabatterie solo per l'utensile elettrico previsto.** L'uso con altri utensili elettrici può essere causa di lesioni o incendi.
- **Mantenere pulito il caricabatterie.** La presenza di sporcizia può causare scariche elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su basi infiammabili (ad esempio carta, tessuti).** Durante il caricamento il caricabatterie si riscalda: sussiste pertanto il rischio di incendio.
- **Prima di ogni uso verificare l'eventuale presenza di danni al caricabatterie, al cavo alimentazione e alla relativa spina. Non utilizzare caricabatterie difettosi.** Far riparare il caricabatterie solo da personale tecnico qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Ciò assicura la conservazione della sicurezza apparecchio.

### Utilizzo sicuro

- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro.
- Non lasciare l'utensile elettrico al sole e tenerlo al riparo da fonti di calore. In caso contrario sussiste il rischio di esplosione!
- Rimuovere tutti i corpi estranei prima di tagliare (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.

- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che i piedi e le mani si trovino a una distanza di sicurezza dalle lame.
- Iniziare il taglio solo quando le lame sono in moto.
- **Attenzione!** Le lame continuano a girare! Non frenare la lama manualmente.
- Spegner l'apparecchio e attendere che le lame si fermino nei seguenti casi:
  - contatto delle lame con terra, pietre, chiodi o altri corpi estranei (⇒ controllare se le lame o l'apparecchio sono danneggiati).
  - interventi di riparazione
  - interventi di manutenzione e pulizia
  - eliminazione di guasti o blocchi
  - trasporto e stoccaggio
  - quando si abbandona l'apparecchio (anche per le brevi interruzioni)
- **Curare l'apparecchio con grande attenzione:**
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Di questi fa parte anche il sacco di raccolta se presente.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.

 Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

 Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

## Descrizione dell'apparecchio

| Pos. | N. ordinazione                         | Denominazione |
|------|----------------------------------------|---------------|
| 1    | Tagliasiepi o tagliaerba               |               |
| 2    | Spia della batteria                    |               |
| 3    | Blocco dell'accensione                 |               |
| 4    | Interruttore di accensione/spegnimento |               |
| 5    | Interruttore                           |               |
| 6    | Impugnatura                            |               |
| 7    | Spinotto di carica                     |               |
| 8    | Indicatore di carica a LED             |               |
| 9    | Alloggiamento (asse montato)           |               |
| 10   | Copertura                              | 364175        |
| 11   | Lama per erba                          | 364176        |
| 12   | Lama per siepi                         | 364177        |
| 13   | Coprilama - Lama per erba              | 364181        |
| 14   | Asse montato                           | 364173        |
| 15   | Vite di fermo                          | 364174        |
| 16   | Supporto del manico telescopico        |               |
| 17   | Spina del cavo di alimentazione        |               |
| 18   | Caricabatterie                         | 364182        |
| 19   | Manico telescopico*                    | 364172        |
| 20   | Maniglia                               |               |
| 21   | Pulsante di sblocco                    |               |
| 22   | Manopola di regolazione                |               |
| 23   | Coprilama - Lama per siepi             | 364180        |
| 24   | Etichette di sicurezza                 | 364179        |
| 25   | Etichette di sicurezza                 | 364186        |

(\*in parte accessorio speciale)

## Preparazione alla messa in funzione

### Caricamento della batteria

 **Per il caricamento delle batterie agli ioni di litio installate nell'apparecchio usare solo il caricabatterie in dotazione.**

- Caricare la batteria solo a temperature comprese fra 10° e 40° C, altrimenti potrebbe subire danni o la sua durata potrebbe ridursi.

 **Allacciamento alla rete:** Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.

**Caricare completamente le batterie agli ioni di litio prima del primo uso e/o di un lungo periodo di inutilizzazione.**

- ➔ **2** Inserire la spina del cavo di alimentazione (17) nello spinotto di carica (7) dell'apparecchio e collegare il caricabatterie a una presa.

- ➔ L'indicatore di carica a LED (8) diventa rosso. ➔ Caricamento

 Durante il caricamento l'apparecchio si riscalda. È normale.

- ⚠ Non utilizzare l'apparecchio durante il caricamento!
- ➡ Il caricamento (circa 4 ore) termina quando l'indicatore di carica a LED diventa verde.
- ➡ Dopo il caricamento togliere per prima cosa la spina del cavo di alimentazione (17), quindi scollegare il caricabatterie dalla corrente.

### Manico telescopico\*

(\*in parte accessorio speciale)

### Montaggio del manico telescopico\*

- ⚠ **Utilizzare il manico telescopico solo con il tagliaerba per il taglio di bordi al suolo.**
- ➡ **3** Spingere l'asse montato (14) sull'alloggiamento (9) e fissarlo mediante la vite di fermo (15).
- ➡ **4** Inserire il manico del telescopio (19) nel relativo supporto (16), finché non si sente lo scatto.

### Regolazione dell'altezza di servizio

- ➡ **5** Premere la manopola di regolazione (22) verso l'alto.
- ➡ Mentre si tira o si spinge l'asta telescopica, è possibile, rilasciare la manopola di regolazione.
- ➡ A questo punto, la manopola di regolazione scatta nella posizione più vicina.

### Smontaggio del manico telescopico

- ➡ **4** Premere il pulsante di sblocco (21) ed estrarre il manico telescopico dal relativo supporto (16).

## Messa in funzione

### Accensione / Spegnimento

#### Accensione

- ➡ **1** Rimuovere il coprilama (13 / 23).
- ➡ Azionare innanzitutto il blocco dell'accensione (3). Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (4) posto sull'impugnatura.
- ➡ Rilasciare il blocco dell'accensione.

☞ Se l'apparecchio viene usato con il manico telescopico, è possibile accenderlo e spegnerlo solo dalla maniglia (20).

**Se il livello di carica della batteria è basso, la spia della batteria (2) diventa rossa e l'apparecchio si spegne automaticamente. Non azionare di nuovo l'interruttore di accensione/spegnimento: la batteria potrebbe danneggiarsi.**

⚠ Caricare le batterie agli ioni di litio (➡ "Caricamento della batteria").

#### Spegnimento

- ➡ Rilasciare l'interruttore sull'impugnatura.

⚠ Dopo lo spegnimento la lama rimane in funzione. Pertanto, prima di riaccendere l'apparecchio, attendere fino all'arresto della lama.

## Istruzioni di lavoro

- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!



**Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.**

### Vibrazione

⚠ L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

Le vibrazioni possono essere ridotte:

- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata)

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

### Lavoro con il taglia siepi



Prima di tagliare, allontanare eventuali animali dalla siepe per non ferirli.

Il taglia siepi può essere guidato in avanti e indietro o da un lato all'altro attraverso movimenti oscillatori.

- Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno, dall'invecchiamento, dal tenore di umidità e dalla durezza della specie legnosa.
- Il periodo ideale per la potatura:
  - ⇒ latifoglie: giugno e ottobre
  - ⇒ conifere: aprile e agosto
  - ⇒ siepi a crescita rapida: da maggio, ogni 6 settimane circa

### Lavoro con il tagliaerba

Condurre l'apparecchio lungo il bordo del prato ad una velocità adeguata e costante.



Fare attenzione a che le lame non vengano in contatto con selciato, pietre o muri. Le lame potrebbero danneggiarsi.



Per la tosatura di lunghi bordi erbosi utilizzare il manico telescopico (in parte accessorio speciale).



Per la tosatura a diverse altezze di lavoro utilizzare l'asse montato (in parte accessorio speciale).

**L'apparecchio può essere regolato su 3 posizioni di lavoro.**

- ➡ **1** Spingere indietro l'interruttore (5).
- ➡ La maniglia posteriore (6) può essere ruotata nella posizione desiderata.
- ➡ Rilasciare l'interruttore (6) ed assicurarsi che si incastri. La maniglia è fissata.

## Regolazione dell'altezza di lavoro

L'apparecchio può essere regolato per un'altezza di lavoro di 25 o 40 mm.

- ➔ Allentare la vite di fermo (15) e portare l'asse montato nella posizione desiderata.
 

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| posizione 0°  | altezza di taglio 25 mm |
| posizione 30° | altezza di taglio 40 mm |
- ➔ Stringere di nuovo la vite di fermo.

## Manutenzione e pulizia



**Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia**

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto delle lame
- Indossare guanti di protezione

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

## Manutenzione

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile del tagliaerba, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

- Per accertarsi che l'apparecchio lavori in sicurezza, controllare regolarmente l'eventuale presenza di danneggiamenti visibili come:
  - lame allentate, sganciate o danneggiate
  - componenti usurati o danneggiati
  - coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

**Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'utilizzo dell'utensile elettrico.**

## Pulizia

**i** Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo, in modo da preservare il funzionamento ottimale.

- Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
- Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
  - ⚠** Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.
- Assicurarsi che lo sfianto per il raffreddamento del motore non sia ostruita (pericolo di surriscaldamento).
- Pulire il riduttore con una spazzola morbida.

- Lubrificare le ruote dentate con grasso privo di acidi (vaselina).
- Pulire l'utensile regolarmente con una spazzola o un panno.

**i** Non pulire mai le lame con acqua  
➔ pericolo di corrosione!

**i** Oliare le lame a intervalli regolari.  
**Non utilizzare mai grasso!**

**✋** Utilizzare olio ecologico.

## Sostituzione della lama



**Pericolo di lesioni alle dita e alle mani durante gli interventi sul gruppo lame. Indossare guanti di protezione.**

Le lame sono esposte a forti sollecitazioni di usura. Sostituire immediatamente le lame quando il loro funzionamento ottimale non è più garantito.

- ➔ **4** In caso di uso dell'apparecchio con il manico telescopico, premere il pulsante di sblocco (21) ed estrarre il manico telescopico dal relativo supporto (16).
- ➔ **3** Allentare la vite di fermo (15) ed estrarre l'asse montato.
- ➔ **8** Premere la linguetta di arresto (a) **1** verso l'alto e allontanare la copertura (10) nella direzione della freccia **2**.
- ➔ Togliere la lama.
- ➔ **9** Pulire il riduttore e all'occorrenza lubrificare le ruote dentate con grasso privo di acidi (ad esempio vaselina).
- ➔ **10** Applicare la copertura: le linguette di blocco devono collimare con le punte di marcatura **▽**.
- ➔ Inserire la copertura (10) finché non si sente lo scatto.

## Conservazione

- Conservare i dispositivi inutilizzati con il coprilama infilato in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
  - Prima di uno stoccaggio prolungato, rispettare le seguenti indicazioni al fine di prolungare la durata della macchina e di garantire un facile utilizzo:
    - ⇒ Effettuare una pulizia di fondo.
    - ⇒ Lubrificare le ruote dentate con grasso privo di acidi (vaselina).
    - ⇒ Trattare tutte le parti mobili (lame) con un olio ecologico.
- i** **Non utilizzare mai grasso!**
- ⇒ Spostare il coprilama sulla lama.

## Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

## Smaltimento

**Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.**

**Solo per i paesi dell'UE**



**Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.**

Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio. Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.



Li - ion

**Non gettare le batterie agli ioni di litio tra i rifiuti domestici, le fiamme o in acqua.**

Conformemente alla direttiva europea 2006/66/UE sulle batterie e gli accumulatori, le batterie e gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Lasciare le batterie e gli accumulatori inutilizzabili nei punti di raccolta comunali o presso il rivenditore.

## Smontaggio della batteria

Prima dello smontaggio della batteria agli ioni di litio, scaricarla del tutto.

1. Accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione fino all'arresto.
2. Svitare l'apparecchio e togliere la copertura dell'alloggiamento.

Staccare la batteria dai collegamenti ed estrarla.

## Trasporto

La batteria agli ioni di litio è stata testata secondo le procedure di controllo del manuale sul trasporto di merci pericolose ST/SG/AC.10/11/rev.3/parte III, 38.3, e risulta a prova di sovrappressione interna, temperature elevate, cortocircuiti e forze esterne.

Il contenuto di ioni di litio della batteria (sia essa inserita nell'apparecchio o meno) è inferiore al valore limite richiesto, per cui non rientra nelle disposizioni nazionali e internazionali sulle merci pericolose. Tuttavia per il trasporto di parecchie batterie le disposizioni sulle merci pericolose possono essere importanti ed è necessario rispondere a determinate misure di sicurezza (ad esempio l'obbligo di un'etichettatura speciale per l'imballaggio).

## Dati tecnici

|                                                | GSC           | GSCT          |
|------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Typ</b>                                     | <b>3,6</b>    | <b>3,6</b>    |
| Tensione nominale della batteria               | 3,6 V         | 3,6 V         |
| Capacità                                       | 1,3 Ah        | 1,3 Ah        |
| Accumulatore                                   | Ioni di litio | Ioni di litio |
| Larghezza di taglio (tagliaerba)               | 80 mm         | 80 mm         |
| Lunghezza di taglio (tagliasiepi)              | 110 mm        | 110 mm        |
| Distanza tra le lame                           | 8 mm          | 8 mm          |
| Autonomia (circa)                              | 40 min        | 40 min        |
| Tempo di carica (circa)                        | 4 h           | 4 h           |
| Livello di pressione acustica $L_{PA}$         | 74,6 dB (A)   |               |
| livello di potenza sonora misurato $L_{WA}$    | 86,4 dB (A)   |               |
| Tolleranza $K_{PA} / K_{WA}$                   | 3,0 dB (A)    |               |
| Livello di potenza acustica garantito $L_{WA}$ | 90 dB (A)     |               |
| Manico telescopico                             | -             | •             |
| Peso del tagliasiepi                           | 0,64 kg       | 1,07 kg       |
| Peso del tagliaerba                            | 0,55 kg       | 0,99 kg       |

### Caricabatterie

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Ingresso             | 230 V ~ 50 Hz |
| Uscita               | 6 V, 500 mA   |
| Classe di protezione | II            |

## Possibili guasti



**Prima di rimuovere qualsiasi guasto**

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto delle lame
- Indossare guanti di protezione

Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

| Guasto                                                                         | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                | Eliminazione                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si avvia dopo l'accensione                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Batteria agli ioni di litio scarica</li> <li>➔ Batteria agli ioni di litio difettosa</li> <li>➔ Interruttore di accensione/spegnimento difettoso</li> <li>➔ Guasto interno</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Caricare la batteria agli ioni di litio</li> <li>➔ Rivolgersi al servizio assistenza</li> </ul>                                                              |
| L'apparecchio con il manico telescopico montato non si avvia dopo l'accensione | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Il manico telescopico non si è ben incastrato nel relativo supporto</li> </ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Controllare i connettori</li> </ul>                                                                                                                          |
| L'apparecchio non funziona a piena potenza                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Batteria agli ioni di litio debole</li> <li>➔ Batteria agli ioni di litio difettosa</li> <li>➔ Presenza di sporcizia nel riduttore</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Caricare la batteria agli ioni di litio</li> <li>➔ Rivolgersi al servizio assistenza</li> <li>➔ Pulire il riduttore (cfr. capitolo sulla pulizia)</li> </ul> |
| L'apparecchio non taglia correttamente                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lama consumata/usurata</li> </ul>                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Far affilare la lama o sostituirla</li> </ul>                                                                                                                |
| L'apparecchio taglia a singhiozzo                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Interruttore di accensione/spegnimento difettoso</li> <li>➔ Guasto interno</li> </ul>                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Rivolgersi al servizio assistenza</li> </ul>                                                                                                                 |
| Il motore funziona, l'utensile di taglio rimane fermo                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Utensile di taglio bloccato</li> <li>➔ Guasto interno</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Rimuovere l'oggetto che blocca le lame</li> <li>➔ Rivolgersi al produttore o al servizio d'assistenza competente</li> </ul>                                  |
| L'utensile di taglio si riscalda                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Assenza di lubrificazione → sfregamento</li> <li>➔ Utensile di taglio consumato</li> <li>➔ La lama è provvista di tacche</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Oliare l'utensile di taglio</li> <li>➔ Far affilare la lama o sostituirla</li> <li>➔ Far controllare la lama</li> </ul>                                      |
| Durata di taglio per carica di batteria troppo bassa                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Assenza di lubrificazione → sfregamento</li> <li>➔ Presenza di sporcizia sulla lama</li> <li>➔ Batteria non del tutto carica</li> <li>➔ Durata batteria superata</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Oliare l'utensile di taglio</li> <li>➔ Pulire la lama</li> <li>➔ Caricamento della batteria</li> <li>➔ Rivolgersi al servizio assistenza</li> </ul>          |

## Inhoud

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Lever hoeveelheid                                               | 73 |
| Bedrijfstijden                                                  | 73 |
| EG-verklaring                                                   | 73 |
| Symbolen in de bedieningshandleiding                            | 74 |
| Symbolen toestel/laadapparaat                                   | 74 |
| Reglementaire toepassing                                        | 74 |
| Restrisico's                                                    | 74 |
| Veilig werken                                                   | 75 |
| – Werkplaatsveiligheid                                          | 75 |
| – Elektrische veiligheid                                        | 75 |
| – Veiligheid van personen                                       | 75 |
| – Gebruik en behandeling van het elektrisch werktuig            | 75 |
| – Gebruik en behandeling van het accuwerktuig                   | 76 |
| – Service                                                       | 76 |
| Veiligheidsinstructies voor accubedreven gras- en struikscharen | 76 |
| Veiligheidsinstructies voor laadapparaten                       | 76 |
| Veilig werken                                                   | 77 |
| Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen                         | 77 |
| Vóór de eerste ingebruikname                                    | 77 |
| – Accu laden                                                    | 77 |
| – Telescoopsteel monteren                                       | 78 |
| Ingebruikname                                                   | 78 |
| Werkinstructies                                                 | 78 |
| Onderhoud en reiniging                                          | 79 |
| Wisselen van de messen                                          | 79 |
| Opslag                                                          | 79 |
| Garantie                                                        | 79 |
| Afvalverwijdering                                               | 80 |
| – Accu demonteren                                               | 80 |
| – Transport                                                     | 80 |
| Technische gegevens                                             | 80 |
| Storingen                                                       | 81 |

## Lever hoeveelheid

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ▶ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 struik- en grasschaar met gemonteerd grasmes
- 1 mesbescherming - Grasmes
- 1 mesbescherming - Struikmes
- 1 laadapparaat
- 1 struikmes
- 1 telescoopsteel\*
- 1 wielopzetstuk\*
- 1 Gebruiksaanwijzing

(\*gedeeltelijk extra toebehoren)

## Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

## EG-Verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

**Struik- en grasschaar type GSC 3,6**  
**Struik- en grasschaar type GSCT 3,6**

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

**2000/14/EG, 2004/108/EG en 2006/95/EG.**

Conformiteit-beoordeling-procedures:  
2000/14/EG - Aanhangsel V

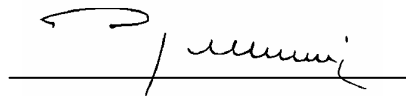
Gemeten geluids-niveau  $L_{WA}$  86,4 dB (A).  
Gegarandeerd geluids-niveau  $L_{WA}$  90 dB (A).

**De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009  
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009  
EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Bewaring van de technische documenten:**

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisch kantoor -  
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, management

## Symbolen apparaat

|  |                                                                                                                                                                                                      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.                                                                                            |
|  | Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescherming dragen.                                                                                                                                                  |
|  | Veiligheidsschoenen dragen.                                                                                                                                                                          |
|  | Scherpe werktuigen. Snijdt u zich niet de vingers of tenen.                                                                                                                                          |
|  | Gevaar door nalopend werktuig!                                                                                                                                                                       |
|  | Gevaar door voortslingerende delen bij lopende motor.                                                                                                                                                |
|  | Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 6 m.                                                                                                                   |
|  | Gebruik de apparaat niet in de buurt van kabels, stroom- of telefoonleidingen.<br>Houdt bij het werken met de apparaat een veiligheidsafstand van 10 m t.o.v. bovengrondse stroomvoerende leidingen. |
|  | Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.                                                                                                                                            |
|  | Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.                                                                                                                                                 |

## Symbolen laadapparaat

|  |                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------|
|  | Veiligheidsklasse II                                            |
|  | Het laadapparaat slechts in droge ruimten toepassen.            |
|  | Het laadapparaat is met een veiligheidstransformator uitgerust. |
|  | Veiligheidstemperatuurbepanking                                 |
|  | Negatieve poling                                                |
|  | Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.            |

## Symbolen in de bedieningshandleiding

|  |                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie.</b> Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.     |
|  | <b>Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik.</b> Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken. |
|  | <b>Gebruikersaanwijzingen.</b> Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.                                                |
|  | <b>Montage, gebruik en onderhoud.</b> Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.                                                       |
|  | <b>De numeratie verwijst naar de afbeeldingen op de pagina's 2-3.</b>                                                                     |

## Reglementaire toepassing

- Het toestel is slechts voor lichte snijwerkzaamheden aan graskanten en struiken in de huis- en hobbytuin geschikt.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de Struik- en grasschaar sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- De Struik- en grasschaar mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.

## Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig (grasmes en struikmes).
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.
- Elektrische slag.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.

- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

#### ⚠ Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische slag, vuur en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en opmerkingen voor de toekomst op.**

Het in de veiligheidsinstructies toegepast begrip “Elektrisch werktuig” relateert naar netbedreven elektrische werktuigen (met netkabel) en naar accubedreven elektrische werktuigen (zonder netdeel).

### 1. Werkplaatsveiligheid

- Houdt uw werkbereik schoon en goed verlicht!** Wanorde of onverlichte werkbereiken kunnen tot ongelukken leiden.
- Werk met het elektrisch werktuig niet in een door explosie bedreigde omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen vervaardigen vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houdt kinderen en andere personen gedurende het gebruik van het elektrisch werktuig weg.** Bij afleiding kunt u de controle over het toestel verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

- De aansluitingsstekker van het elektrisch werktuig moet in het stopcontact passen. De stekker mag in generlei manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met veiligheidsgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico van een elektrische slag.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, ovens en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische slag, wanneer uw lichaam is geaard.
- Houdt elektrische werktuigen van regen en vochtigheid vandaan.** Het binnendringen van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische slag.
- Ontrekt u de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrisch werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houdt de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of zich bewegende toestelonderdelen.** Beschadigde of verwikkelde kabels verhogen het risico van een elektrische slag.

- Wanneer u buiten met elektrisch werktuig werkt, gebruik een verlengkabel dat speciaal voor het buitenbereik is geschikt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikt verlengkabel reduceert het risico van een elektrische slag.
- Kan het bedrijf van het elektrisch werktuig in vochtige omgeving niet worden vermeden, maak gebruik van een storingstroomveiligheidsschakelaar.** Het gebruik van een zulke schakelaar reduceert het risico van een elektrische slag.

### 3. Veiligheid van personen

- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril:** Het dragen van persoonlijke beschermiddelen zoals stofmasker, glijvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeveiliging, al naar soort en inzet van het toestel, voorkomt het risico van verwondingen.
- Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Vergewist u zich dat het elektrisch werktuig uitgeschakeld is, alvorens u het aan de stroomvoeding en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van elektrisch werktuig de vinger aan de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld aan de stroomvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- Verwijder instelwerktuigen of schroefsleutels, alvorens u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend toestelonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.** Daardoor kunt u het elektrisch werktuig in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag de juiste werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houdt u haren, kleding en handschoenen weg van zich bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen van zich bewegende onderdelen worden gegrepen.
- Kunnen stofopvang- en afzuigvoorzieningen worden gemonteerd, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct kunnen worden toegepast.** Gebruik van een stofafzuiging kan bedreigingen door stof reduceren.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrisch werktuig

- Overbelast het toestel niet! Gebruik voor uw werk het hiervoor geschikte elektrische werktuig.** Met het passend elektrisch werktuig werkt u beter en veiliger in het vermeld prestatiebereik.
- Gebruik geen elektrisch werktuig, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig dat zich niet meer in- of uitschakelen laat, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, alvorens u toestelinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het toestel weglegt. voorzichtigheidsmaatregel voorkomt het onopzettelijk starten van het elektrisch werktuig.
- d) **Bewaar ongebruikte elektrische werktuigen buiten de reikwijdte van kinderen op. Laat personen het toestel niet benutten die met het toestel niet bekend zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische werktuigen kunnen gevaarlijk zijn, wanneer ze door onervaren personen worden benut.
- e) **Onderhoudt elektrische werktuigen met zorgvuldigheid. Controleer of beweeglijke onderdelen foutvrij werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch werktuig is belemmerd. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel repareren.** Vele ongelukken hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- f) **Houdt snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten verklemmen zich minder en kunnen gemakkelijker worden gevoerd.
- g) **Gebruik elektrische werktuigen, toebehoren, inzetwerktuigen enz. in overeenstemming met deze instructies. Houdt u hierbij steeds rekening met de werkcondities en de uit te voeren activiteiten.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de reglementaire toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Gebruik en behandeling van het accuwerktuig

- a) **Laad de accu's alleen in laadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een laadapparaat dat voor een bepaalde soort van accu's is geschikt, bestaat brandgevaar, wanneer het met andere accu's wordt benut.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor gedachte accu's in de elektrische werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houdt de niet benutte accu van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen vandaan, die een overbrugging van de contacten zou kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur ten gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen.** Komt het vloeistof in de ogen, vraag bovendien hulp van een arts. Vrijkomende accuvloeistof kan tot irritaties van de huid of verbrandingen leiden.

## 6. Service

- a) **Laat uw elektrisch werktuig slechts door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reservedelen repareren.** Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het elektrisch werktuig blijft bewaard.

## Veiligheidsinstructies voor accubedreven gras- en struikscharen

- **Houdt alle lichaamsdelen van het snijmes vandaan. Probeer niet, bij draaiend mes snijgoed te verwijderen of te snijden materiaal vast te houden. Verwijder vastgeklemd snijgoed slechts bij uitgeschakeld toestel.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggen-schaar kan tot de meest ernstige verwondingen leiden.
- **Waarborg, dat alle veiligheidsvoorzieningen en grepen bij gebruik van het toestel zijn gemonteerd.** Probeer nooit, een onvolledig gemonteerd toestel of een toestel met niet toegestane modificaties in werking te nemen.
- **Houdt het elektrisch werktuig aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, omdat het snijmes in contact met de eigen netsnoer kan komen.** Het contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische slag leiden.
- **Draag de heggeschaar aan de greep bij stilstaand mes.** Bij transport of bewaring van de heggen-schaar steeds de veiligheidsafdekking omdoen. Zorgvuldige omgang met het toestel voorkomt het gevaar van verwondingen door het mes.
- **Houdt de kabel van het snijbereik vandaan.** Gedurende het werkproces kan de kabel in de struiken verdukt zijn en abusievelijk worden doorgesneden.
- Personen met beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring en/of met beperkte kennis mogen het toestel niet bedienen, tenzij ze worden door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gesurveilleerd of verkregen door deze instructies hoe het toestel moet worden benut.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het toestel spelen.
- **Houdt rekening met de nationale voorschriften die eventueel een leeftijdsbeperking voor de gebruiker van het toestel voorschrijven.**

## Veiligheidsinstructies voor laadapparaten

- **Gebruik het laadapparaat niet in vochtige of natte omgeving.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische slag, wanneer water in het laadapparaat binnendringt.
- **Gebruik het laadapparaat slechts voor het gedacht elektrisch werktuig.** Het gebruik voor andere elektrische werktuigen kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houdt het laadapparaat schoon.** Verontreinigingen kunnen tot een elektrische slag leiden.
- **Exploiteer het laadapparaat niet op brandbare ondergrond (bv papier, textiel).** Er bestaat brandgevaar, omdat zich het laadapparaat gedurende het laadproces verwarmd.
- **Controleer vóór ieder gebruik laadapparaat, laadkabel en laadkabelstekker op beschadiging. Defecte laadapparaten mogen niet worden toegepast.** Laat uw laadapparaat alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reservedelen repareren. Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat blijft bewaard.

## Veilig werken

- De bedienende persoon is binnen het bereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- Laat het elektrisch werktuig niet in de zon liggen en bescherm het tegen hitte. Er bestaat gevaar van explosie!
- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Let gedurende het werken op verdere vreemde lichamen.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop dat uw voeten en handen in een veilige afstand ten opzichte van de messen zijn.
- Begin met het snijden pas, wanneer de messen draaien.
- **Attentie!** De messen draaien na! Rem het mes niet met de hand.
- Schakel het toestel uit en wacht tot de messen staan, bij:
  - contact van het mes met het aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen (⇒ controleer of de messen/het toestel beschadigd zijn).
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - verhelpen van storingen of blokkeringen
  - transport en opslag
  - het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
- Onderhoudt het toestel met zorgvuldigheid:
  - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren. Hiertoe behoort ook de opvangzak, indien voorhanden.
  - Beschadigde beschermingsrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de bedieningshandleiding anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.

 Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud“ beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.

 Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

## Toestelbeschrijving

| Positie | Benaming                   | Bestell.-nr. |
|---------|----------------------------|--------------|
| 1       | Struik- en grasschaar      |              |
| 2       | Accu - waarschuwinglampje  |              |
| 3       | Inschakelblokkering        |              |
| 4       | AAN- /UIT-schakelaar       |              |
| 5       | Schakelaar                 |              |
| 6       | Vat                        |              |
| 7       | Laadbus                    |              |
| 8       | LED- laadweergave          |              |
| 9       | Opname (wielset)           |              |
| 10      | Afdekking                  | 364175       |
| 11      | Grasmes                    | 364176       |
| 12      | Struikmes                  | 364177       |
| 13      | Mesbescherming - Grasmes   | 364181       |
| 14      | Wielset                    | 364173       |
| 15      | Vastzetschroef             | 364174       |
| 16      | Telescoopsteel - houder    |              |
| 17      | Laadkabelsteker            |              |
| 18      | Laadapparaat               | 364182       |
| 19      | Telescoopsteel*            | 364172       |
| 20      | Handgreep                  |              |
| 21      | Ontgrendelingsknop         |              |
| 22      | Stellknop                  |              |
| 23      | Mesbescherming - Struikmes | 364180       |
| 24      | Veiligheidssticker         | 364179       |
| 25      | Veiligheidssticker         | 364186       |

(\*gedeeltelijk extra toebehoren)

## Vor der Inbetriebnahme

### Accu laden

 **Gebruik voor het laden van de in het toestel ingebouwde Li-ionen-accu's slechts het meegeleverd laadapparaat.**

- Laad de accu alleen bij temperaturen tussen 10° en 40° C op, omdat anders de accu kan worden beschadigd of zich zijn levensduur reduceert.

 **Netaansluiting:** Vergelijk de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning, bv 230 V met de netspanning en sluit het toestel aan het desbetreffend en reglementair stopcontact aan.

**Laat de Li-ionen-accu's voor het eerste gebruik en/of langere tijd geheel op.**

-  Steek de laadkabelsteker (17) in de laadbus (7) van het apparaat en sluit het laadapparaat aan een stopcontact aan.

- De LED-laadweergave brandt (8) rood. ➔ Laadproces

 Gedurende het laadproces verwarmt zich het apparaat. Dit is een normaal proces.

 Gebruik het apparaat niet gedurende het laadproces!

- Het laadproces (ca. 4 uren) is beëindigd, wanneer de LED-laadweergave groen brandt.

- ➔ Verwijder na het laadproces eerst de laadkabelsteker (17) en scheidt het laadapparaat van de stroom.

## Telescoopsteel\*

(\*gedeeltelijk extra toebehoren)

### Telescoopsteel monteren

- ⚠ Gebruik de telescoopsteel enkel in gebruik met de grasschaar voor het kantensnijden op de vloer.
- ➔ **3** Schuif de wielset (14) op de opname (9) en fixeert het met de vastzetschroef (15).
- ➔ **4** Steek de telescoopsteel (19) zo ver in de telescoophouder (16) tot hij hoorbaar vastklikt.

### Bedienhoogte instellen

- ➔ **5** Druk de stelknop (22).
- ➔ Terwijl u de telescoopsteel trekt of schuift, kunt u de stelknop loslaten.
- ➔ De stelknop klikt dan in de volgende mogelijke positie vast.

### Telescoopsteel demonteren

- ➔ **4** Druk de ontgrendelknop (21) en trek de telescoopsteel uit de telescoophouder (16).

## Ingebruikname

### In-/Uitschakelaar

#### Inschakelen

- ➔ **1** Mesbescherming (13 / 23) verwijderen
- ➔ Aktiver først Inschakelblokkering (4). Druk de AAN-UIT-schakelaar (4)
- ➔ Inschakelblokkering losmaken.

ⓘ Wordt het toestel met telescoopsteel gebruikt, kan het slechts aan de handgreep (20) in- en uitgeschakeld worden.

**Bij lage accustand brandt het accu-waarschuwing-lampje (2) rood en het toestel schakelt zich automatisch uit.** Bedien niet verder de AAN/UIT-schakelaar, omdat de accu beschadigd kan worden.

⚠ Laad de Li-ionen-accu op (➔ „Accu laden“).

#### Uitschakelen

- ➔ Laat de AAN/UIT-schakelaar los.

⚠ Het mes draait na het uitschakelen na. Wacht vandaar af, tot het mes stilstaat, alvorens u het toestel weer inschakelt.

## Werkvoorschriften

- U mag de machine niet gebruiken voordat u deze bedieningshandleiding heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.



**Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.**

### Trillingen



Wanneer personen met bloedsomloopstoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwstelsel of aan de bloedvaten optreden.

U kunt de trillingen reduceren:

- door stevige, warme werkhandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

## Werken met de struikschaar



Verjaag voor het snijden dieren uit de heg om deze niet te verwonden.

De struikschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pendelbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd.

- De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtgehalte en de hardheid van het hout.
- Het juiste tijdstip voor het snijden:
 

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| ⇒ Loofheg:               | juni en oktober            |
| ⇒ Naalthege:             | april en augustus          |
| ⇒ snel groeiende heggen: | vanaf mei ca. alle 6 weken |

## Werken met de grasschaar

Voer het toestel met een passende en gelijkmatige snelheid langs de graskant.



Let erop dat de messen hierbij geen kantstenen, stenen of muren raken. De messen zouden kunnen worden beschadigd.



Voor het trimmen van lange graskanten maakt u gebruik van de telescoopsteel (gedeeltelijk extra toebehoren).



Voor het trimmen van verschillende werkhoogten maak gebruik van de wielset (gedeeltelijk extra toebehoren).

### Het toestel kan in 3 werkposities worden ingesteld.

- ➔ **1** Schuif de schakelaar (5) naar achteren.
- ➔ De handgreep (6) kan in de gewenste positie worden gedraaid.
- ➔ De schakelaar (5) loslaten en erop letten dat hij vastklikt. De handgreep is gefixeerd.

## Werkhoogte instellen

Het toestel laat zich in een werkhoogte van 25 en 40 mm vastzetten.

- ➔ Maak de vastzetschroef (15) los en breng het wielset in de gewenste positie.

Positie 0°                      Grashoogte 25 mm

Positie 30°                     Grashoogte 40 mm

- ➔ Trek de vastzetschroef weer vast.

## Onderhoud en Reiniging



### Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt

- toestel uitschakelen
- Stilstand van de messen afwachten
- Veiligheidshandschoenen dragen.

Verder gaande onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan in dit hoofdstuk zijn beschreven, moeten door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

## Onderhoud

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de struik- en grasschaar is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Om zich ervan te verzekeren dat het toestel in een veilige werktoestand is, controleer het toestel regelmatig op duidelijke gebreken zoals

- losse, losgehakte of beschadigde messen
- vangvoorziening op slijtage of beschadigde onderdelen
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

**Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de elektrisch werktuig te worden uitgevoerd.**

## Reiniging

- ❗ Reinig het toestel zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

- Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.
- Hou de handgrepen vrij van vet en olie

⚠ Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.

- Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).
- Reinig de transmissie-eenheid met een zachte borstel.
- 7 Smeer de tandwielen met zuurvrij vet (vaseline).
- Reinig de snijvoorziening regelmatig met een borstel of een doek.

❗ Reinig de messen nooit met water

➔ gevaar van corrosie!

❗ Olie de messen regelmatig. **Nooit vet gebruiken!**

✋ Maak gebruik van milieuvriendelijke olie.

## Wisselen van de messen

⚠ **Gevaar voor letsels aan vingers en handen bij werkzaamheden aan de messen. Draag handschoenen om verwondingen te voorkomen.**

De messen zijn blootgesteld aan grote slijtage. Vervang de messen direct, wanneer de correcte werking niet is gewaarborgd.

- ➔ 4 Gebruikt u het toestel met telescoopsteel, druk de ontgrendelingsknop (21) en trek de telescoopsteel uit de telescoophouder (16).
- ➔ 3 Maak de vastzetschroef (15) los en verwijder het wielset.
- ➔ 8 Druk de blokkeerlus (a) ① naar boven en schuif de afdekking (10) in pijlrichting ② los.
- ➔ Verwijder het mes.
- ➔ 9 Reinig de transmissie-eenheid en vet eventueel de tandwielen (zuurvrij vet, bv vaseline).
- ➔ 10 Leg de afdekking erop. De vastkliklussen moeten met de markeringspunten ▽ overeenstemmen.
- ➔ Schuif de afdekking (10) zo ver op, tot de afdekking hoorbaar vastklikt.

## Opslag

- Bewaar ongebruikte apparaten met opgeschoven messenbeveiliging op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Om de levensduur van de machine te verlengen en de Struik- en grasschaar optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
  - ➔ De machine grondig reinigen.
  - ➔ Smeer de tandwielen met zuurvrij vet (vaseline).
  - ➔ Behandel alle beweeglijke onderdelen (messen) met een milieuvriendelijke olie.
- ❗ **Nooit vet gebruiken.**
- ➔ Schuif de mesbescherming op het mes.

## Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantie-verklaring.

## Afvalverwijdering

Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Alleen voor EU-landen



**Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval.**

Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.



Li - ion

**Li-ionen-accu's horen niet in de huisvuil, in vuur of in het water.**

Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG omtrent batterijen of accumulatoren moeten defecte of versleten accu's/batterijen worden gerecycled. Geef niet meer te gebruiken accu's/batterijen bij de gemeentelijke verzamelplaatsen of de handelaar af.

## Accu demonteren

Ontlaadt de Li-ionen-accu voor de demontage geheel.

1. Schakel het toestel in en laat het tot aan de stilstand draaien.
2. Schroef het toestel open en ontleem de toestelafdekking.
3. Scheidt de accu van de aansluitingen en neem de accu eruit.

## Transport

De Li-ionen-accu si volgens de testmethode uit het handboek „Transport van gevaarlijke goederen“ ST/SG/AC.10/11/Rev.3 deel III, 38.3 getest.

De accu is veilig tegen inwendige overdruk, extreme temperaturen en kortsluitingen of inwerking van geweld van buiten.

Het lithium-ionen-gehalte van de accu (noch als afzonderlijk element noch in het toestel ingebouwd) ligt onder de vereiste grenswaarde en valt zodoende niet onder de nationale of internationale voorschriften voor gevaarlijke stoffen. Bij het transport van meerdere accu's kan echter het voorschrift over gevaarlijke stoffen van belang zijn en moet er aan bepaalde veiligheidsmaatregelen worden beantwoordt, bv een bijzondere verplichting tot kenmerking op de verpakking.

## Technische gegevens

|                                     | GSC         | GSCT       |
|-------------------------------------|-------------|------------|
| <b>Typ</b>                          | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b> |
| Accu-netspanning                    | 3,6 V       | 3,6 V      |
| Capaciteit                          | 1,3 Ah      | 1,3 Ah     |
| Accumulator                         | Li-ionen    | Li-ionen   |
| Snijbreedte - grasschaar            | 80 mm       | 80 mm      |
| Snijlengte - struikschaa            | 110 mm      | 110 mm     |
| Mesafstand                          | 8 mm        | 8 mm       |
| Looptijd ca.                        | 40 min      | 40 min     |
| Laadtijd ca.                        | 4 h         | 4 h        |
| Geluidsdrukpegel $L_{PA}$           | 74,6 dB (A) |            |
| Gemeten geluidsniveau $L_{WA}$      | 86,4 dB (A) |            |
| Meet-onveiligheid $K_{PA} / K_{WA}$ | 3,0 dB (A)  |            |
| Gegarandeerd geluidsniveau $L_{WA}$ | 90 dB (A)   |            |
| Telescoopsteel                      | -           | •          |
| Gewicht heggeschaar                 | 0,64 kg     | 1,07 kg    |
| Gewicht grasschaar                  | 0,55 kg     | 0,99 kg    |
| <b>Laadapparaat</b>                 |             |            |
| Ingang                              | 230V~ 50 Hz |            |
| Uitgang                             | 6 V, 500mA  |            |
| Veiligheidsklasse                   | II          |            |

## Storingen



### Voor het verhelpen van iedere storing

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de messen afwachten
- Veiligheidshandschoenen dragen.

 Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

| Storing                                                              | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                      | Oplossing                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toestel start niet na het inschakelen                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ionen accu's leeg</li> <li>➔ Li-ionen accu's defect</li> <li>➔ Aan-/uitschakelaar defect</li> <li>➔ Interne storing</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ionen accu's laden</li> <li>➔ Neem contact op met de klantenservice</li> </ul>                                                                            |
| Toestel met gemonteerde telescoopsteel start na het inschakelen niet | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Telescoopsteel is niet correct in de telescoophouder vastgeklikt</li> </ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Controleer de steekverbindingen</li> </ul>                                                                                                                   |
| Toestel werkt niet met volle capaciteit                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ionen accu zwak</li> <li>➔ Li-ionen accu's defect</li> <li>➔ Transmissie-eenheid verontreinigd</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Li-ionen accu's laden</li> <li>➔ Neem contact op met de klantenservice</li> <li>➔ Reinig de transmissie-eenheid (hoofdstuk Reiniging)</li> </ul>             |
| Toestel snijdt niet correct                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Messen stomp/versleten</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Messen laten naslijpen/vervangen</li> </ul>                                                                                                                  |
| Toestel snijdt met onderbrekingen                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ In-/uitschakelaar defect</li> <li>➔ Interne storing</li> </ul>                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Neem contact op met de klantenservice</li> </ul>                                                                                                             |
| Motor draait, snijvoorziening blijft staan                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Snijvoorziening blokkeert</li> <li>➔ Interne storing</li> </ul>                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Voorwerp verwijderen</li> <li>➔ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice opzoeken</li> </ul>                                                                 |
| Snijvoorziening wordt heet                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ontbrekende smering → wrijving</li> <li>➔ Snijvoorziening is stomp</li> <li>➔ Mes heeft insnijding</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Oliën van de snijvoorziening</li> <li>➔ Messen laten naslijpen/vervangen</li> <li>➔ Messen laten controleren</li> </ul>                                      |
| Snijduur per accu-lading te gering                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ontbrekende smering → wrijving</li> <li>➔ Mes moet worden gereinigd</li> <li>➔ Accu niet vol geladen</li> <li>➔ Accu heeft levensduur overschreden</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Oliën van de snijvoorziening</li> <li>➔ Mes reinigen</li> <li>➔ Messen laten naslijpen/vervangen</li> <li>➔ Neem contact op met de klantenservice</li> </ul> |

## Zawartość

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Zakres dostawy                                                                          | 82 |
| Czasy pracy                                                                             | 82 |
| Deklaracja zgodności                                                                    | 82 |
| Symbole instrukcji obsługi                                                              | 83 |
| Symbole na urządzeniu / ładowarce                                                       | 83 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                                                     | 83 |
| Pozostałe ryzyko                                                                        | 83 |
| Bezpieczna praca                                                                        | 84 |
| – Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                                                    | 84 |
| – Bezpieczeństwo elektryczne                                                            | 84 |
| – Bezpieczeństwo osób                                                                   | 84 |
| – Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem elektrycznym                                | 84 |
| – Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym                              | 85 |
| – Serwis                                                                                | 85 |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zasilanych akumulatorem nożyce do krzewów i trawnika | 85 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla ładowarek                                        | 85 |
| Bezpieczna praca                                                                        | 86 |
| Opis urządzenia / Części zamienne                                                       | 86 |
| Przed pierwszym uruchomieniem                                                           | 86 |
| – Naładować akumulator                                                                  | 86 |
| – Zamontować trzpień teleskopowy                                                        | 87 |
| Uruchomienie                                                                            | 87 |
| Praca z nożycami do trawy                                                               | 88 |
| Konserwacja i pielęgnacja                                                               | 88 |
| Wymiana noży                                                                            | 88 |
| Składowanie                                                                             | 88 |
| Gwarancja                                                                               | 89 |
| Usuwanie                                                                                | 89 |
| – Wymontować akumulator                                                                 | 89 |
| – Transport                                                                             | 89 |
| Możliwe zakłócenia                                                                      | 90 |
| Dane techniczne                                                                         | 90 |

## Zakres dostawy

 Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ich kompletność
- ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- 1 nożyce do krzewów i trawnika z zamontowanym nożem do trawy
- 1 osłona noża - Nóż do trawy
- 1 osłona noża - Nóż do krzewów
- 1 ładowarka
- 1 nóż do krzewów
- 1 trzpień teleskopowy\*
- 1 nakładka na koło\*
- Instrukcja obsługi

(\*częściowo wyposażenie dodatkowe)

## Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

## Deklaracja zgodności

stosownie do Wytycznych: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt

**Nożyce do krzewów i trawnika Typ GSC 3,6**

**Nożyce do krzewów i trawnika Typ GSCT 3,6**

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw

**2000/14/WE, 2004/108/WE i 2006/95/WE.**

Postępowanie szacunku zgodności:

2000/14/EG - Wyrostek robaczkowy V

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:**

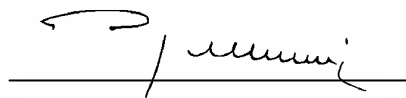
EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Przechowywanie dokumentacji technicznej:**

ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne –  
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, generalny dyrektor

## Symbole na urządzeniu

|  |                                                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.                                                                                  |
|  | Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.                                                                                                                                                 |
|  | Nosić buty ochronne.                                                                                                                                                                                              |
|  | Ostre narzędzia robocze.<br>Unikać skaleczenia palców rąk lub nóg.                                                                                                                                                |
|  | Niebezpieczeństwo wskutek pracującego jeszcze narzędzia po wyłączeniu!                                                                                                                                            |
|  | Niebezpieczeństwo wywołane przez części obracające się podczas pracy silnika.                                                                                                                                     |
|  | Na stanowisku pracy maszyny może się znajdować tylko obsługujący. Ze strefy, w której występuje zagrożenie należy usunąć osoby postronne oraz zwierzęta domowe i robocze (minimalna odległość 6 m).               |
|  | Nie używać (urządzenia / maszyny) w pobliżu kabli, przewodów elektrycznych i telefonicznych.<br>Podczas pracy z (urządzeniem / maszyną) należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych. |
|  | Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.                                                                                                                                                               |
|  | Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.                                                                                                                                          |

## Symbole na ładowarce

|  |                                                                          |
|--|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Klasa bezpieczeństwa II                                                  |
|  | Ładowarkę wolno użytkować tylko w suchych pomieszczeniach.               |
|  | Ładowarka jest wyposażona w transformator zabezpieczający.               |
|  | Ochronne ograniczenie temperatury 130°C                                  |
|  | Ujemna biegunowość                                                       |
|  | Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. |

## Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

|  |                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja.</b><br>Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe. |
|  | <b>Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi.</b><br>Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.        |
|  | <b>Wskazówki eksploatacyjne.</b> Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.                                |
|  | <b>Montaż, obsługa i konserwacja.</b> Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.                                           |
|  | <b>Numeracja odnosi się do ilustracji na stronach 2-3.</b>                                                                                      |

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania lekkich prac związanych z obcinaniem krawędzi trawników i krzewów w domu i ogrodzie działkowym.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie własnych modyfikacji urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta z wynikających z tego faktu każdego rodzaju szkód.
- Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.

## Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo zranienia palców oraz dłoni poprzez urządzenie (nóż do trawy i nóż do krzewów).

- Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odrzucanych części elementu obrabianego.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

## Bezpieczna praca

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

### **⚠ Ostrzeżenie!**

**Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub poważne obrażenia.

**Proszę zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „narzędzie elektryczne” stosowane w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) oraz do zasilanych z akumulatora narzędzi elektrycznych (bez zasilacza).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Obszar wykonywania pracy musi być czysty i dobrze oświetlony!** Nieporządek lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie wolno pracować z wykorzystaniem elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia powodują powstawanie iskier, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
- Podczas pracy z wykorzystaniem elektronarzędzi w pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka połączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować wtyczek adaptera wraz z uziemionymi ochronnie elektronarzędziami.** Nie przerabiane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, ogrzewanie, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.

- Elektronarzędzia należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci.** Wnikanie wody do elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel w celu przenoszenia, zawieszania lub wyjmowania z gniazda elektronarzędzia. Kabel należy trzymać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zawinięte kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnym powietrzu proszę stosować wyłącznie kable przedłużacza przystosowane do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie kabla przedłużacza przeznaczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Gdy użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, proszę stosować wyłącznik ochronny.** Stosowanie wyłączników ochronnych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Należy zakładać środki ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne:** Zakładanie środków ochrony osobistej, takich jak maska pyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania urządzenia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Proszę zabezpieczyć przed możliwością niezamierzonego uruchomienia. Proszę się upewnić, że elektronarzędzie jest wyłączone przed jego podłączeniem do zasilania oraz/lub podłączeniem do akumulatora lub przenoszeniem.** W przypadku, gdy podczas przenoszenia elektronarzędzia naciśnie się włącznik lub gdy załączone urządzenie zostanie podłączone do zasilania, może dojść do wypadku.
- Proszę usunąć narzędzia nastawcze lub klucze przed załączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w obracającym się elemencie urządzenia, mogą doprowadzić do obrażeń.
- Należy unikać nienormalnych postaw ciała. Przyjąć bezpieczną postawę i stale utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy stosować odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Należy uważać, aby włosy, odzież i rękawice znajdowały się z dala od obracających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez obracające się części.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie odciagu pyłu może zmniejszyć zagrożenia ze strony pyłów.

#### 4. Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem elektrycznym

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia! Należy stosować elektronarzędzie dostosowane do określonej pracy.** Praca z odpowiednim urządzeniem w podanym zakresie wydajności jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- b) **Nie wolno użytkować elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie da się załączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i należy go naprawić.
- c) **Proszę wyłączyć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator przed wyłączeniem urządzenia z eksploatacji, wymienić akcesoria lub odłożyć urządzenie.** Te działania zabezpieczające zapobiegają przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy trzymać poza zasięgiem dzieci.** Osoby, które nie znają sposobu obsługi urządzenia lub nie zapoznały się z odpowiednimi instrukcjami, nie mogą go użytkować. Elektronarzędzia są być niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Elektronarzędzia należy starannie pielęgnować.** Sprawdzić, czy części ruchome prawidłowo funkcjonują, czy nie są blokowane oraz czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu w sposób naruszający prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed uruchomieniem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczynę wielu wypadków stanowią nieprawidłowo konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Prawidłowo pielęgnowane narzędzia tnące posiadające ostre krawędzie tnące są mniej narażone na blokowanie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Należy stosować elektronarzędzia, akcesoria, itp. zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** Proszę uwzględniać równocześnie panujące warunki pracy i wykonywane czynności. Użytkowanie elektronarzędzi do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- a) **Akumulatory wolno ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku, gdy ładowarka przeznaczona dla określonego rodzaju akumulatora będzie stosowana z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W narzędziach elektrycznych należy stosować wyłącznie przewidziane do tego celu akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarem.
- c) **Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, igieł, śrub lub innych metalowych drobnych elementów mogących spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub pożaru.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą.** Gdy

ciecz przedostanie się do oczu, proszę skorzystać z dodatkowej pomocy lekarskiej. Wyciekająca z akumulatora ciecz może prowadzić do podrażnień skóry lub poparzeń.

#### 6. Serwis

- a) Elektronarzędzia mogą być naprawiane tylko przez wykwalifikowanych fachowców i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzi.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zasilanych akumulatorem nożyc do krzewów i trawnika

- **Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od noża tnącego. Nie próbować usuwać ani przytrzymywać uciętego materiału przy włączonym nożu. Zakleszczony materiał usuwać po wyłączeniu urządzenia.** Chwila nieuwagi podczas używania nożyc może doprowadzić do poważnych urazów.
- **Podczas pracy wszystkie zabezpieczenia i uchwyty urządzenia muszą być zamontowane.** Nigdy nie próbować włączać niekompletnego urządzenia lub urządzenia zmienionego w niedozwolony sposób.
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, ponieważ nóż tnący może przeciąć kabel zasilający.** Zetknięcie noża z przewodem podłączonym do prądu może spowodować, że napięcie wystąpi również na metalowych elementach urządzenia i doprowadzi do porażenia.
- **Urządzenie należy nosić za uchwyt przy nieruchomym nożu.** Podczas transportu i składowania na urządzeniu powinien być założony pokrowiec. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo urazów.
- **Kabel powinien być trzymany z dala od miejsca pracy noża.** Podczas pracy kabel może być schowany w krzewach i zostać przypadkowo przecięty.
- Urządzenia nie mają prawa obsługiwać osoby o ograniczonych władzach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy posługiwać się urządzeniem.
- Nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- **Należy przestrzegać krajowych przepisów, które mogą przewidywać minimalny wiek do obsługi urządzenia.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Nie użytkować ładowarki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy do ładowarki przedostanie się woda.
- **Ładowarkę należy stosować tylko dla urządzenia, dla którego jest ona przeznaczona.** Stosowanie dla innych elektronarzędzi może prowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarem.
- **Ładowarkę należy zachowywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Ładowarek nie wolno użytkować na palnych podłożach (np. papier, tekstylia). Istnieje niebezpieczeństwo powstania pożaru, ponieważ ładowarka rozgrzewa się podczas procesu ładowania.
- **Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzić kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonych ładowarek.** Ładowarka może być naprawiana tylko przez wykwalifikowanych fachowców i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu można zagwarantować bezpieczeństwo urządzenia.

### Bezpieczna praca

- W obszarze pracy obsługujący piłę jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
  - Nie wolno pozostawiać narzędzia elektrycznego na słońcu i należy go chronić przed wysoką temperaturą. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji!
  - Usunąć przed koszeniem wszystkie ciała obce (np. kamienie, gałęzie, drut itp.). Uważać podczas pracy na dalsze ciała obce.
  - Przed włączeniem urządzenia należy zwracać uwagę, aby stopy i ręce znajdowały się w bezpiecznej odległości od noży.
  - Należy rozpocząć cięcie dopiero wówczas, gdy noże pracują.
  - **Uwaga!** Noże posiadają bezwładność! Nie zatrzymywać noży ręką.
  - Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż noże się zatrzymają w przypadku:
    - dotknięcia noży ziemią, kamieniami, gwoździami lub innymi ciałami obcymi (⇒ sprawdzić, czy nóż/urządzenie są uszkodzone).
    - podczas przeprowadzania napraw
    - podczas konserwacji i czyszczenia
    - przy usuwaniu zakłóceń i przyczyn zablokowania
    - transport i składowanie
    - opuszczeniu maszyny (także przy krótkotrwałych przerwach)
  - Staranna pielęgnacja urządzenia:
    - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania. Należy do tego również worek, jeśli jest zamocowany.
    - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
    - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- ⚠ Nie dokonuj na żadnych dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale „Konserwacja”, lecz zwróć się bezpośrednio do producenta wzgl. właściwego serwisu klienta.**
- ⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.**

### Opis urządzenia

| Poz. | Nazwa                           | Nr do zamówienia |
|------|---------------------------------|------------------|
| 1    | Nożyce do krzewów i trawnika    |                  |
| 2    | Lampka ostrzegawcza akumulatora |                  |
| 3    | Blokada włączenia               |                  |
| 4    | Włącznik/wyłącznik              |                  |
| 5    | Wyłącznik                       |                  |
| 6    | Uchwyt                          |                  |
| 7    | Gniazdo ładowania               |                  |
| 8    | Wskaźnik ładowania LED          |                  |
| 9    | Mocowanie (zespół kół)          |                  |
| 10   | Pokrywa                         | 364175           |
| 11   | Nóż do trawy                    | 364176           |
| 12   | Nóż do krzewów                  | 364177           |
| 13   | Oslona noża - Nóż do trawy      | 364181           |
| 14   | Zespół kół                      | 364173           |
| 15   | Śruba ustalająca                | 364174           |
| 16   | Trzpień teleskopowy - uchwyt    |                  |
| 17   | Wtyczka kabla ładowania         |                  |
| 18   | Ładowarka                       | 364182           |
| 19   | Trzpień teleskopowy*            | 364172           |
| 20   | Uchwyt                          |                  |
| 21   | Przycisk odblokowania           |                  |
| 22   | Regulator                       |                  |
| 23   | Oslona noża - Nóż do krzewów    | 364180           |
| 24   | Naklejka zabezpieczająca        | 364179           |
| 25   | Naklejka zabezpieczająca        | 364186           |

(\*częściowo wyposażenie dodatkowe)

### Przed pierwszym uruchomieniem

#### Ładowanie akumulatora

- ⓘ Do ładowania akumulatorów litowo-jonowych wbudowanych w urządzeniu wolno stosować wyłącznie dołączoną ładowarkę.**
- Akumulator ładować tylko w temperaturze od 10° do 40° C, ponieważ w innych temperaturach akumulator może ulec uszkodzeniu.
- ⓘ Przyłączenie zasilania:** Porównać napięcie podane na tabliczce identyfikacyjnej, np. 230 V, z napięciem sieciowym i podłączyć urządzenie do odpowiedniego i przepisowego gniazda wtykowego.
- Akumulatory litowo-jonowe przed pierwszym użyciem oraz/lub przed dłuższym magazynowaniem należy naładować całkowicie.**
- ➔ **2** Włożyć wtyczkę kabla ładowarki (17) do gniazda ładowania (7) urządzenia i podłączyć ładowarkę do gniazda.
  - ➔ Wskaźnik ładowania LED (6) świeci na czerwono. ➔ Proces ładowania
  - ⓘ Podczas procesu ładowania urządzenie się ogrzewa. Jest to normalny proces.
  - ⚠ Nie użytkować urządzenia podczas procesu ładowania!

➔ Proces ładowania (ok. 4 godziny) jest zakończony, gdy wskaźnika ładowania LED świeci.

Po procesie ładowania proszę wyjąć najpierw wtyczkę kabla ładowania (17) i odłączyć ładowarkę od prądu.

### Trzpień teleskopowy\*

(\*częściowo wyposażenie dodatkowe)

#### Montaż trzpienia teleskopowego\*

⚠ Proszę stosować trzpień teleskopowy tylko razem z nożycami do trawnika w celu obcinania krawędzi na podłożu.

➔ **3** Nasunąć zestaw kołowy (14) na uchwyt (9) i przymocować go śrubą ustalającą (15).

➔ **4** Włożyć trzpień teleskopowy (19) do uchwyty teleskopowego (16) do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia.

#### Ustawianie wysokości obsługi

➔ **5** Naciśnąć przycisk nastawczy (22).

➔ Kiedy ciągniemy lub przesuwamy drążek teleskopowy, można puścić przycisk nastawczy.

➔ Przycisk nastawczy zatrzaśnie się wtedy w najbliższej możliwej pozycji.

#### Demontaż trzpienia teleskopowego

➔ **4** Wcisnąć przycisk odblokowania (21) i wyciągnąć trzpień teleskopowy z uchwyty teleskopowego (16).

## Rozruch

### Włączenie / Wyłączenie

#### Włączenie

➔ **1** Zdjąć osłonę noża (13).

➔ Proszę najpierw uruchomić blokadę włączania (3), wciskając równocześnie włącznik/wyłącznik (4).

➔ Zwolnić blokadę włączania.

✎ W przypadku użytkowania urządzenia z trzpieniem teleskopowym można go włączać lub wyłączać tylko na uchwycie (20).

**W przypadku niskiego stanu naładowania akumulatora lampka ostrzegawcza akumulatora (2) świeci na czerwono i następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Nie przełączać włącznika/wyłącznika, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.**

⚠ Naładować akumulatory litowo-jonowe (➔ „Ładowanie akumulatora”).

#### Wyłączenie

➔ Puścić włącznik zał/wył.

⚠ Nóż obraca się jeszcze po wyłączeniu. Dlatego przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać, aż nóż zatrzyma się.

## Wskazówki dotyczące pracy

- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a przecinarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!



Zawsze trzymać ręce i nogi w bezpiecznej odległości od się żyłki tnącej.

#### Wibracje



Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

Wibracje można zredukować:

- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w placach

### Praca z nożycami do krzewów



Przed rozpoczęciem cięcia należy spłoszyć zwierzęta z żywopłotu, by ich później nie zranić.

Nożyce do krzewów mogą być prowadzone poprzez obustronny nóż na przód i wstecz lub poprzez ruchy wahadłowe z jednej strony na drugą.

- Maksymalna średnica cięcia jest zależna od rodzaju drewna, wieku, zawartości wilgoci i twardości drewna.
- Odpowiednia pora cięcia:
 

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| ⇒ żywopłot liściasty:      | czerwiec i październik            |
| ⇒ żywopłot iglasty:        | kwiecień i sierpień               |
| ⇒ szybko rosnący żywopłot: | od maja mniej więcej co 6 tygodni |

### Praca z nożycami do trawy

Urządzenie należy prowadzić z odpowiednią i równomierną prędkością wzdłuż krawędzi trawnika.



Proszę zwracać uwagę, aby nóż nie dotknął krawężników, kamieni lub muru. Może to spowodować uszkodzenie noży.



Do przycinania długich krawędzi trawnika należy użyć trzpienia teleskopowego (częściowo akcesoria specjalne).



Do obcinania na różnych wysokościach należy używać zestawu kołowego (częściowo jako osprzęt dodatkowy).

**Urządzenie może być ustawiane na 3 wysokościach roboczych.**

➔ **1** Przesunąć przełącznik (5) do tyłu.

➔ Tylne uchwyt (6) może zostać przekręcony do żądanej pozycji.

- ➔ Wyłącznik (5) należy zwolnić i pamiętać, że powinien się zatrzasnąć. Uchwyt jest zamocowany.

### Ustawianie wysokości roboczej

Urządzenie można ustawić na wysokości roboczej 25 i 40 mm.

- ➔ Odkręcić śrubę ustalającą (15) i ustawić zestaw kołowy w żądanej pozycji.

Pozycja 0°                      wysokość trawy 25 mm

Pozycja 30°                      wysokość trawy 40 mm

Dokręcić śrubę ustalającą.

## Konserwacja i pielęgnacja



**Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia**

- wyłączyć silnik
- odczekać do momentu zatrzymania się noży
- należy nosić rękawice ochronne

Inne prace konserwacyjne i czyszczenie opisane w niniejszym rozdziale, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez dział obsługi klienta.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

## Konserwacja

Ostrze po wyłączeniu nie zatrzymuje się natychmiast. Przed rozpoczęciem prac związanych z naprawą lub konserwacją proszę poczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

Aby zagwarantować długie i pewne użytkowanie nożyc do krzewów i trawnika, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Aby upewnić się, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie roboczym, sprawdzać urządzenie pod względem widocznych wad, takich jak.

- luźny, zwisający lub uszkodzony nóż
- Zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- Prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

**Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem narzędzia elektrycznego.**

## Pielęgnacja

- ❗ Po każdym użyciu starannie wyczyścić urządzenie, aby zachować nienaganne działanie.

- Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.
- Utrzymywać uchwyty w stanie czystym i wolnym od oleju i smaru.

⚠ Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.

- Należy uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania)
- Jednostkę przekładni należy przeczścić za pomocą miękkiej szczotki.
- Koła zębate smarować smarem nie zawierającym kwasów (wazeliną).
- Regularnie czyścić urządzenie tnące szczotką lub szmatką.

- ❗ Nie wolno nigdy czyścić noży wodą  
➔ niebezpieczeństwo korozji!

- ❗ Nóż należy regularnie oliwić!

**Nigdy nie stosować smarów!**

✋ Należy używać wyłącznie oleju przyjaznego środowisku.

## Wymiana noży

- ⚠ **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i rąk podczas prac wykonywanych urządzeniem tnącym. Należy nosić rękawice ochronne.**

Noże poddane są największym obciążeniom pod względem ścieralności. Jeśli nie można zapewnić prawidłowego działania urządzenia, wówczas należy wymienić noże.

- ➔ **4** Podczas użytkowania urządzenia z trzpieniem, teleskopowym, wcisnąć przycisk odblokowania (21) i wyciągnąć trzpień teleskopowy z uchwytu teleskopowego (16).
- ➔ **3** Poluzować śrubę ustalającą (15) i zdjąć zestaw kołowy.
- ➔ **8** Wcisnąć nakładkę blokującą (a) ① w górę i przesunąć pokrywę (10) w kierunku strzałki ②.
- ➔ Zdjąć nóż.
- ➔ **9** Wyczyścić jednostkę przekładni i nasmarować w razie konieczności koła zębate (smarem nie zawierającym kwasu, np. wazeliną).
- ➔ **10** Nałożyć pokrywę: Nakładki zaczepiające muszą się zgadzać z oznaczeniami ▽.
- ➔ Nasunąć pokrywę (10) do momentu słyszalnego zaczepienia pokrywy.

## Składowanie

- Nieużywane urządzenia przechowywać z nasuniętą osłoną noży w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
  - ⇒ Przed dłuższym składowaniem zwrócić uwagę na to, aby przedłużyć żywotność maszyny i zapewnić łatwą obsługę:
  - ⇒ dokładnie wyczyścić pilarkę.
  - ⇒ Koła zębate smarować smarem nie zawierającym kwasów (wazeliną).
  - ⇒ Wszystkie ruchome części (noże) należy nasmarować olejem przyjaznym dla środowiska.
- ❗ **Nigdy nie stosować smarów!**
  - ⇒ Należy nasadzić osłonę noża na nóż.

## Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

## Usuwanie

**Urządzenia, akcesoria i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.**

Tylko dla krajów UE.



**Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi.**

Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi. Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska..



Li - ion

**Akumulatorów litowo-jonowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, do ognia ani do wody.**

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2006/66/EG dotyczącą baterii i akumulatorów, uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy poddać recyklingowi. Zużyte akumulatory/baterie należy oddać do miejsc zbiórki lub do sprzedawcy.

## Transport

Akumulator litowo-jonowy został przetestowany zgodnie z procedurą kontroli opisaną w podręczniku „Transport towarów niebezpiecznych” ST/SG/AC.10/11/Wer.3 Część III, 38.3

Akumulator jest odporny na wewnętrzne nadciśnienie, ekstremalne temperatury i zwarcia oraz na gwałtowne oddziaływania z zewnątrz.

Zawartość litowo-jonowa akumulatora (zarówno oddzielnie, jak i po wbudowaniu w urządzenie) jest niższa, niż żądana wartość graniczna, w związku z czym nie podlega krajowym i międzynarodowym przepisom dotyczącym przewozu towarów niebezpiecznych. Jednakże podczas transportu wielu akumulatorów przepisy o przewozie towarów niebezpiecznych mogą posiadać znaczenie i muszą być zachowane określone środki bezpieczeństwa, np. odpowiednie oznaczenie opakowań.

## Demontaż akumulatora

Przed demontażem należy całkowicie rozładować akumulator litowo-jonowy.

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż się zatrzyma na skutek wyczerpania akumulatora.
2. Rozkręcić urządzenie i zdjąć pokrywę obudowy.
3. Odłączyć akumulator od przyłączy i wyjąć go.

## Dane techniczne

|                                                     | GSC           | GSCT          |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Typ</b>                                          | <b>3,6</b>    | <b>3,6</b>    |
| Napięcie znamionowe akumulatora                     | 3,6 V         | 3,6 V         |
| Pojemność                                           | 1,3 Ah        | 1,3 Ah        |
| Akumulator                                          | litowo-jonowy | litowo-jonowy |
| Szerokość cięcia nożyc do trawy                     | 80 mm         | 80 mm         |
| Długość cięcia – nożyce do krzewów                  | 110 mm        | 110 mm        |
| Odstęp noży                                         | 8 mm          | 8 mm          |
| Czas pracy ok.                                      | 40 min        | 40 min        |
| Czas ładowania ok.                                  | 4 h           | 4 h           |
| Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$              | 74,6 dB (A)   |               |
| Mierzony poziom ciśnienia akustycznego $L_{WA}$     | 86,4 dB (A)   |               |
| Niepewność pomiaru $K_{PA} / K_{WA}$                | 3,0 dB (A)    |               |
| Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego $L_{WA}$ | 90 dB (A)     |               |
| Trzpień teleskopowy                                 | -             | •             |
| Waga nożyc do żywopłotu                             | 0,64 kg       | 1,07 kg       |
| Waga nożyc do trawy                                 | 0,55 kg       | 0,99 kg       |

## Ładowarka

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Wejście              | 230V~ 50 Hz |
| Wyjście              | 6 V, 500mA  |
| Klasa bezpieczeństwa | II          |

## Możliwe zakłócenia



**Przed każdą naprawą**

- wyłączyć urządzenie
- odczekać do momentu zatrzymania się noży
- należy nosić rękawice ochronne



Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

| Zakłócenie                                                                        | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                    | Usunięcie                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie uruchamia się po załączeniu                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Akumulatory litowo-jonowe wyczerpane</li> <li>➔ Akumulatory litowo-jonowe uszkodzone</li> <li>➔ Włącznik/wyłącznik uszkodzony</li> <li>➔ Wada wewnętrzna</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Naładować akumulatory litowo-jonowe</li> <li>➔ Zwrócić się do serwisu.</li> </ul>                                                                     |
| Urządzenie z zamontowanym trzpieniem teleskopowym nie uruchamia się po załączeniu | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Trzpień teleskopowy nie jest prawidłowo zaczepiony w uchwycie teleskopowym</li> </ul>                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Należy sprawdzać połączenia wtykowe</li> </ul>                                                                                                        |
| Urządzenie nie pracuje z pełną wydajnością                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Akumulatory litowo-jonowe są słabe</li> <li>➔ Akumulatory litowo-jonowe uszkodzone</li> <li>➔ Zanieczyszczona jednostka przekładniowa</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Naładować akumulatory litowo-jonowe</li> <li>➔ Zwrócić się do serwisu.</li> <li>➔ Wyczyścić jednostkę przekładniową (rozdział Czyszczenie)</li> </ul> |
| Urządzenie nie tnie prawidłowo.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Stępione/ zużyte noże</li> </ul>                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Naostrzyć lub wymienić noże</li> </ul>                                                                                                                |
| Urządzenie tnie z przerwami                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Uszkodzony włącznik/wyłącznik</li> <li>➔ Wada wewnętrzna</li> </ul>                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zwrócić się do serwisu.</li> </ul>                                                                                                                    |
| Silnik pracuje, urządzenie tnące pozostaje nieruchome                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ zablokowane urządzenie tnące</li> <li>➔ wada wewnętrzna</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ usunąć przedmiot</li> <li>➔ znaleźć producenta wzgl. serwis odpowiedzialny za opiekę nad klientem</li> </ul>                                          |
| Nagrzewa się urządzenie tnące                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ brak smarowania → tarcie</li> <li>➔ urządzenie tnące jest tępe</li> <li>➔ Nóż ma szczyrby</li> </ul>                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ naoliwić urządzenie tnące</li> <li>➔ Naostrzyć lub wymienić noże</li> <li>➔ Nóż Sprawdzić</li> </ul>                                                  |
| Czas cięcia na jednym naładowaniu akumulatora                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ brak smarowania → tarcie</li> <li>➔ Nóż musi zostać wyczyszczony</li> <li>➔ Akumulator nie jest w pełni naładowany</li> <li>➔ Upłynął termin przydatności akumulatora do użycia.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ naoliwić urządzenie tnące</li> <li>➔ Wyczyścić nóż</li> <li>➔ Naładować akumulator</li> <li>➔ Zwrócić się do serwisu.</li> </ul>                      |

## Cuprins

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Cantitatea livrată                                                          | 91 |
| Durata de exploatare                                                        | 91 |
| Declarația de conformitate                                                  | 91 |
| Simbolurile din instrucțiunile de folosire                                  | 92 |
| Simboluri aparat / Încărcător                                               | 92 |
| Exploatarea corectă                                                         | 92 |
| Risc rezidual                                                               | 92 |
| Securitatea în lucru                                                        | 93 |
| – Siguranța la locul de muncă                                               | 93 |
| – Siguranța electrică                                                       | 93 |
| – Siguranța persoanelor                                                     | 93 |
| – Utilizarea și manipularea uneltei electrice                               | 93 |
| – Utilizarea și manipularea uneltei cu acumulator                           | 94 |
| – Service-ul                                                                | 94 |
| Indicații de siguranță pentru foarfeca de tuns iarbă și tufe, cu acumulator | 94 |
| Indicații de siguranță pentru încărcătoare                                  | 94 |
| Munca în siguranță                                                          | 95 |
| Descrierea mașinii / Piese de schimb                                        | 95 |
| Înainte de punerea în funcțiune                                             | 95 |
| – Încărcarea acumulatorului                                                 | 95 |
| – Montarea tijei telecopice                                                 | 96 |
| Punerea în funcțiune                                                        | 96 |
| Instrucțiuni de lucru                                                       | 96 |
| Întreținerea și curățarea                                                   | 97 |
| Schimbarea cuțitului                                                        | 97 |
| Depozitarea                                                                 | 97 |
| Garanția                                                                    | 97 |
| Debarasarea                                                                 | 98 |
| – Demontarea acumulatorului                                                 | 98 |
| – Transportul                                                               | 98 |
| Date tehnice                                                                | 98 |
| Defecțiuni posibile                                                         | 99 |

## Cantitatea livrată

 După despachetare, verificați conținutul cutiei:

- Că este complet
- Verificați dacă sunt deteriorări de transportare

Raportați imediat orice daune sau obiecte lipsă unității de comercializare, furnizorului sau producătorului. Reclamațiile întârziate nu vor fi examinate.

- 1 foarfecă de tuns iarbă și tufe, cu cuțit pentru iarbă montat
- 1 protecție cuțit - Cuțit de tuns iarbă
- 1 protecție cuțit - Cuțit de tuns tufe
- 1 încărcător acumulatori
- 1 cuțit de tuns tufe
- 1 tijă telescopică\*
- 1 ajutor de roată\*
- 1 instrucțiune de folosire

(\*parțial, accesorii speciale)

## Durata de exploatare

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului se vor respecta normativele țării (cele regionale) privind protecția împotriva zgomotului.

## Declarația de conformitate

conform directivei: **2006/42/UE**

**Prin prezenta, noi**

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul

**Foarfecă de tuns iarbă și tufe tip GSC 3,6**

**Foarfecă de tuns iarbă și tufe tip GSCT 3,6**

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive

**2000/14/UE, 2004/108/UE, 2006/95/UE.**

Conformity assessment procedure 2000/14/UE – Appendix V

Nivelul măsurat de putere a sunetului este de  $L_{WA}$  86,4 dB (A).

Nivelul garantat de putere a sunetului este de  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Au fost aplicate următoarele norme armonizate:**

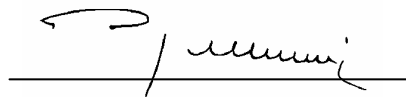
EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009

IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009

EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Depozitarea documentelor tehnice:**

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -  
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, direcțiunea

## Simboluri aparat

|  |                                                                                                                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Înainte de exploatare citiți și respectați instrucțiunile de folosire și indicațiile de securitate.                                                                                                   |
|  | Purtați cască de protecție, protecție a ochilor și a auzului.                                                                                                                                         |
|  | Purtați încălțăminte de protecție!                                                                                                                                                                    |
|  | Instrumente de lucru ascuțite.<br>Atenție să nu tăiați degetele de la mâini sau picioare!                                                                                                             |
|  | Pericol provocat de unealta care mai funcționează!                                                                                                                                                    |
|  | Pericol din cauza pieselor centrifugate în timpul funcționării motorului.                                                                                                                             |
|  | Țineți-i celelalte persoane la distanță de zona d-voastră de lucru. Distanța de siguranță minimă 6 m.                                                                                                 |
|  | Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor, liniilor de curent sau de telefon.<br>În timpul lucrului cu aparatul păstrați o distanță de siguranță de 10 m de la cablurile de curent supratereane. |
|  | A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.                                                                                                                                                          |
|  | Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.                                                                                                                                               |

## Simboluri Încărcător

|  |                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------|
|  | Clasa de protecție II                                                  |
|  | Încărcătorul de acumulatori trebuie utilizat numai în încăperi uscate. |
|  | Încărcătorul este dotat cu un transformator de siguranță.              |
|  | Limitator de temperatură, de protecție 130°C                           |
|  | Polaritate negativă                                                    |
|  | Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.                |

## Simbolurile din instrucțiunile de folosire

|  |                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Pericol sau situație de pericol.</b> Nerespectarea acestor indicații poate produce la leziuni sau la dăunarea proprietății. |
|  | <b>Indicații importante pentru utilizarea corectă a aparatului.</b> Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni.  |
|  | <b>Indicații pentru utilizator.</b> Aceste indicații vă vor ajuta să folosiți optimal toate funcțiile.                         |
|  | <b>Asamblarea, utilizarea și întreținerea.</b> Aici se lămurește exact ce trebuie să faceți.                                   |
|  | <b>Numerotarea se referă la imaginile de la paginile 2-3.</b>                                                                  |

## Exploatarea corectă

- Aparatul este adecvat numai pentru lucrări de tăiere ușoare la margini de gazon și la tufele din grădinile din gospodărie sau ale cultivatorilor amatori.
- Prin folosirea conformă domeniului de aplicație specificat se înțelege și respectarea condițiilor de folosire, întreținere și reparație, impuse de producător, și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.
- Orice altă formă de utilizare este considerată incorectă. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate din utilizarea incorectă, și, în acest caz, utilizatorul își asumă toate riscurile.
- Producătorul nu poartă răspundere pentru daunele cauzate în urma efectuării neautorizate a schimbărilor în construcția mașinii.
- Mașina poate fi montată, folosită și întreținută numai de către persoanele competente și care au luat cunoștință de posibilele riscuri în utilizare. Lucrările de reparație vor fi efectuate numai de către noi, respectiv de către centrele de deservire indicate de noi.

## Restrisiken

Chiar și în cazul utilizării corecte și respectării tuturor regulilor de securitate persistă riscuri reziduale, condiționate de construcția aparatului, determinată de scopul de utilizare.

Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum, dacă vor fi respectate în întregime regulile de securitate și de exploatare, precum și instrucțiunile de utilizare.

Respectarea acestor instrucțiuni și precauția diminuează riscul de traume și de deteriorare a echipamentului.

- Pericolul accidentării degetelor și a mâinilor cu utilajul (cuțitul de tăiat iarbă și cuțitul de tăiat tufe).
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Electrocutarea.
- Periclitare datorată curentului electric în cazul utilizării unor racorduri electrice necorespunzătoare.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.

- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

## Securitatea în lucru

### Instrucțiuni generale de siguranță pentru uneltele electrice

#### **⚠️ Avertizare!**

**Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță.** Omisiunile în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță pot provoca electrocutarea, incendii și/sau accidente grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță, pentru a le putea consulta în viitor.**

Noțiunea de „unealtă electrică” utilizată în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la uneltele electrice alimentate cu acumulatori (fără componenta de rețea).

### 1. Siguranța la locul de muncă

- Păstrați zona dumneavoastră de muncă curată și bine iluminată!** Dezordinea sau zonele de lucru prost iluminate pot favoriza producerea de accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică într-un mediu exploziv în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul utilizării unelei electrice, țineți la distanță copiii și alte persoane.** În caz că vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra mașinii.

### 2. Siguranța electrică

- Ștecherul de racordare al unelei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu este permisă sub nicio formă modificarea ștecherului. Nu utilizați fișe de adaptor împreună cu unelte electrice având împământare de protecție.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, mașinile de gătit și frigiderale.** Riscul de electrocutare este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu o împământare.
- Feriți unealta electrică de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei într-o unealtă electrică sporește riscul electrocutării.
- Nu utilizați cablul în alte scopuri, ca de exemplu pentru a transporta unealta electrică, pentru a o agăța sau pentru a scoate ștecherul din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, margini tăioase sau părți mobile ale mașinii.** Cablurile avariate sau încurcate sporesc pericolul de electrocutare.
- Când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați doar cabluri de prelungire adecvate pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

- Când operarea unei unelte electrice în mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi protecție împotriva curentului excedentar reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi masca de protecție contra prafului, încălțăminte de securitate antiderapantă, casca de protecție sau dispozitivele de protecție a auzului, în funcție de tipul de utilizare a aparatului, diminuează riscul de rănire.
- Evitați punerea accidentală în funcțiune a aparatului. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită, înainte de a o racorda la energie electrică și/sau înainte de a racorda acumulatorul, înainte de a o ridica sau de a o transporta.** Dacă țineți degetul pe întrerupător când transportați unealta electrică sau dacă racordați aparatul pornit la curent, se pot produce accidente.
- Îndepărtați uneltele de reglaj sau cheia de șuruburi, înainte de a porni unealta electrică.** O unealtă sau o cheie, care se află într-o parte rotativă a mașinii, poate duce la accidente.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla unealta electrică mai bine în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță de părțile mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.**
- Când pot fi montate dispozitive de aspirare și colectare a prafului, vă rugăm să vă asigurați că acestea sunt racordate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### 4. Utilizarea și tratarea unelei electrice

- Nu suprasolicitați aparatul! Utilizați doar unealta electrică destinată efectuării lucrării dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Nu utilizați unelte electrice cu întrerupătorul defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi conectată și deconectată este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a înlocui accesorii sau de a depozita aparatul.** Această măsură de precauție împiedică un start neintenționat al unelei electrice.

- d) **Păstrați uneltele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți cu grijă uneltele electrice. Controlați dacă părțile mobile ale mașinii funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există piese sparte sau atât de avariate încât funcționarea aparatului să fie afectată. Asigurați repararea pieselor avariate înaintea utilizării mașinii.** Multe accidente sunt cauzate de o întreținere necorespunzătoare a uneltelor electrice.
- f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute cu grijă și cu tășuri ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de manipulat.**
- g) **Utilizați uneltele electrice, accesoriile, sculele de intervenție etc. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, țineți seama de condițiile de lucru și de munca de efectuat.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

## 5. Utilizarea și tratarea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai la încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător de un tip adecvat unui anumit tip de acumulatori este utilizat cu alt tip de acumulatori există pericol de incendiu.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai tipul prevăzut de acumulatori.** Folosirea altor tipuri de acumulatori poate duce la accidente și la incendii.
- c) **Țineți acumulatorii neutilizați departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal care ar putea provoca o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate avea drept urmare provocarea de arsuri sau de incendii.
- d) **În cazul utilizării greșite, se poate produce o scurgere din acumulator. Evitați să intrați în contact cu asemenea scurgeri. În cazul producerii unui contact cu astfel de scurgeri, spălați zona de contact cu apă. Dacă lichidul scurs intră în contact cu ochiul, cereți și sfatul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.**

## 6. Service-ul

- a) **Vă rugăm să dispuneți repararea uneltei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai utilizând piese de schimb originale.** Se asigură astfel păstrarea siguranței uneltei dumneavoastră electrice.

Indicații de siguranță pentru foarfeca de tuns iarbă și tufe, cu acumulator

- **Feriți toate părțile corpului de cuțitul de tăiere. Atunci când cuțitul este în funcțiune, nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți de materialul de tăiat. Îndepărtați materialul înțepenit numai când aparatul este**

**deconectat.** Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de tuns tufe se poate solda cu răni grave.

- **Când utilizați aparatul, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt montate.** Nu încercați niciodată să puneți în funcțiune un aparat incomplet montat sau un aparat cu modificări neautorizate.
- **Țineți această unealtă electrică de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece cuțitul de tăiere poate ajunge în contact cu cablul de rețea propriu.** Contactul cuțitului de tăiere cu o linie de alimentare cu curent poate pune sub tensiune și părțile metalice ale aparatului și duce la electrocutare.
- **Țineți foarfeca de tuns tufe de mâner în cursul opririi cuțitului.** În timpul transportului sau la depozitarea foarfecii de tuns tufe, puneți întotdeauna învelișul de protecție. Manevrarea cu atenție a aparatului diminuează pericolul de rănire cu cuțitul.
- **Țineți cablul departe de zona de tăiere.** În procesul muncii, cablul poate fi acoperit de tufe și poate fi astfel secționat din greșeală.
- **Utilizarea aparatului de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau cele fără experiență și/sau cunoștințe specifice este interzisă, cu excepția cazului în care ele sunt supravegheate de către persoana care răspunde de siguranța lor, sau a cazului în care au primit de la cel care răspunde instrucțiuni referitoare la modul de utilizare a aparatului.**
- **Copii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu aparatul.**
- **Respectați normele naționale care stabilesc, eventual, o limită de vârstă pentru utilizatorul aparatului.**

## Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- **Nu folosiți încărcătorul pentru acumulatori într-un mediu umed sau ud.** Riscul de electrocutare este mai mare în cazul în care în încărcător pătrunde apa.
- **Utilizați încărcătorul numai pentru unealta electrică prevăzută.** Utilizarea lui pentru alte unelte electrice poate duce la accidente și la pericol de incendiu.
- **Mențineți încărcătorul curat.** Murdăria poate duce la apariția pericolului de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe suprafețe inflamabile (de exemplu, de hârtie, textile)** Există pericol de incendiu, deoarece, în cursul procesului de încărcare, încărcătorul se încălzește.
- **Verificați înainte fiecărei utilizări încărcătorul, cablul de încărcare și ștecărul cablului de încărcare să nu prezinte deteriorări. Nu este permisă utilizarea încărcătoarelor defecte.** Vă rugăm să nu permiteți ca repararea încărcătorului să fie efectuată decât de către personal de specialitate calificat și numai utilizând piese de schimb originale. Se asigură astfel păstrarea siguranței uneltei dumneavoastră electrice.

## Munca în siguranță

- În câmpul de acțiune a aparatului Utilizatorul este responsabil față de persoana terță.
- Nu lăsați unealta electrică stea sub acțiunea soarelui și protejați-o de căldură. Pericol de explozie!
- Înainte de cosire îndepărtați toate obiectele străine (de ex. pietre, crengi, sârme ș.a.). În timpul lucrului fiți atent la alte corpuri străine.
- Înainte de conectarea aparatului, aveți grijă ca picioarele și mâinile dvs. să se afle la o distanță sigură de cuțite.
- Nu utilizați cuțite tocite, crăpate sau deteriorate.
- **Atenție!** Cuțitele nu se opresc imediat! Nu frânați cuțitele cu mâna.
- Deconectați aparatul și așteptați până când cuțitele se opresc atunci când:
  - Atingeți cuțitele de pământ, pietre, cuie sau alte corpuri străine (⇒ controlați dacă respectivele cuțite/aparatul nu s-au deteriorat)
  - lucrărilor de reparare
  - lucrărilor de întreținere și reparație, înlăturarea defectelor
  - Înlăturarea defectărilor și blocajelor
  - transportul și depozitarea
  - lăsării fără supraveghere (chiar și în cazul unor pauze scurte)
- **Întrețineți cu grijă aparatul:**
  - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă nu există componente deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproșabilă.
  - Instalațiile de securitate deteriorate trebuie reparate sau schimbate într-un atelier autorizat, în caz dacă în instrucțiuni nu este indicat altceva.
  - Etichetele deteriorate sau ilizibile trebuie să fie înlocuite.

 Nu întreprindeți alte reparații la mașină, decât cele descrise în capitolul „Întreținerea”, ci adresați-vă direct producătorului, respectiv serviciului pentru clienți.

 Folosiți doar piese de schimb, accesorii sau piese accesorii speciale originale. Folosirea altor piese de schimb și altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

## Descrierea utilajului

| Poz. | Denumirea                                 | Nr. comandă |
|------|-------------------------------------------|-------------|
| 1    | Foarfecă de tuns iarbă și tufe            |             |
| 2    | Lampă de avertizare acumulator            |             |
| 3    | Butonul de blocare                        |             |
| 4    | Înterupător de PORNIRE/OPRIRE             |             |
| 5    | Comutator                                 |             |
| 6    | Mâner                                     |             |
| 7    | Bucșă de încărcare                        |             |
| 8    | Indicator led de încărcare                |             |
| 9    | Prindere (osie)                           |             |
| 10   | Capac                                     | 364175      |
| 11   | Cuțit de tuns iarbă                       | 364176      |
| 12   | Cuțit de tuns tufe                        | 364177      |
| 13   | Protecția cuțitului                       | 364181      |
| 14   | Osie cu roți                              | 364173      |
| 15   | Feststellschraube                         | 364174      |
| 16   | Suport tijă telescopică                   |             |
| 17   | Ștecăr cablu de încărcare                 |             |
| 18   | Încărcător                                | 364182      |
| 19   | Tijă telescopică*                         | 364172      |
| 20   | Mâner                                     |             |
| 21   | Buton de deblocare                        |             |
| 22   | Buton de reglare                          |             |
| 23   | Protecția cuțitului - Cuțit de tuns iarbă | 364180      |
| 24   | Autocolant privind siguranța              | 364179      |
| 25   | Autocolant privind siguranța              | 364186      |

(\*parțial, accesorii speciale)

## Înainte primei puneri în funcțiune

### Încărcarea acumulatorului

 **Pentru încărcarea acumulatorului Li-Ion încorporat în aparat, utilizați numai încărcătorul livrat împreună cu aparatul.**

- Încărcați acumulatorul la temperaturi situate între 10° și 40° C, deoarece altfel acumulator poate fi deteriorat sau se poate scurta durata sa de viață.

 **Conectarea de rețea:** Comparați intensitatea curentului indicată pe eticheta aparatului și intensitatea curentului din rețea, și conectați aparatul în priza respectivă.

**Înainte de prima întrebuințare și/sau după o perioadă mai lungă de neîntrebuințare a aparatului, încărcați acumulatorii Li-Ion.**

- **2** Introduceți ștecărul cablului de încărcare (17) în bucșă de încărcare (7) a aparatului și conectați încărcătorul la o priză de curent electric.
- Indicatorul led de încărcare (8) luminează roșu. ➔ Procedura de încărcare

 În cursul procedurii de încărcare, aparatul se încălzește. Este un fenomen normal.

- ➔  În timpul procedurii de încărcare, nu utilizați foarfeca de tuns!
- ➔ Procesul de încărcare (aprox. 4 ore) se încheie când indicatorul led de încărcare luminează verde.
- ➔ După procesul de încărcare, scoateți mai întâi din priză ștecărul cablului de încărcare (17) și întrerupeți alimentarea cu curent a încărcătorului.

### Tijă telescopică \*

#### Montarea tijei telescopice\*

 Utilizați tija telescopică numai când folosiți foarfeca de tuns iarbă pentru tăierea marginilor pe sol.

- ➔  Împingeți osia cu roți (14) pe prinderea (9) și fixați-o cu șurubul de fixare (15).
- ➔  Introduceți tija telescopică (19) în suportul tijei telescopice (16) până când auziți zgomotul de înclichetare.

(\*parțial, accesorii speciale)

#### Reglarea înălțimii de utilizare

- ➔  Apăsăți butonul de reglare (22).
- ➔ În timp ce trageți sau introduceți tija telescopică, puteți elibera butonul de reglare.
- ➔ Butonul de reglare se va înclicheta apoi în poziția cea mai apropiată de el.

#### Demontarea tijei telescopice

- ➔  Apăsăți butonul de deblocare (21) și trageți tija telescopică din suportul ei (16).

### Punerea în funcțiune

#### Conectarea / Oprirea

##### Conectarea

- ➔  Scoateți protecția cuțitului (13 / 23).
- ➔ Acționați mai întâi dispozitivul de blocare (3). Apăsăți comutatorul PORNIRE-OPRIRE de la mâner (4).
- ➔ Eliberați dispozitivul de blocare.

 Când aparatul se utilizează cu tija telescopică, el poate fi conectat și deconectat numai de la mâner (20).

**În cazul înregistrării unui nivel mic de încărcare a acumulatorului, lampa de avertizare a acumulatorului (2) se aprinde cu o lumină roșie și aparatul se deconectează automat. Nu mai acționați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE deoarece acumulatorul se poate deteriora.**

 Încărcați acumulatorii Li-Ion (➔ „Încărcarea acumulatorului”).

##### Oprirea

- ➔ Se eliberează comutatorul pornit/oprit.

 Cuțitul mai merge după deconectarea alimentării. De aceea, așteptați până cuțitul se oprește complet, înainte de a reconecta aparatul.

### Indicații de lucru

- Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului, înainte de a: citi aceste instrucțiuni de folosire, înainte de a respecta toate instrucțiunile indicate și de a fi montat aparatul conform descrierii.

 **Țineți în permanență mâinile și picioarele la o distanță sigură de unealta de tăiere.**

##### Vibrații

 Dacă persoanele cu probleme de circulație a sângelui sunt expuse prea des vibrațiilor, pot interveni probleme ale sistemului nervos sau ale vaselor sanguine.

Puteți reduce vibrațiile:

- purtând mănuși de lucru groase, călduroase
- prin reducerea timpului de lucru (faceți mai multe pauze lungi)

Mergeți la medic dacă vi se umflă degetele, dacă nu vă simțiți bine sau dacă nu vă mai simțiți degetele.

### Lucrul cu foarfeca de tuns tufișuri

 Înainte de a tăia, alungați toate animalele din gardul viu, pentru a nu le răni.

Datorită cuțitului bilateral, foarfeca de tuns tufișuri poate fi manevrată înainte și înapoi sau în mișcări de pendulare dintr-o parte în alta.

- Diametrul maxim depinde de tipul lemnului, de vârsta acestuia, de umiditatea și de duritatea lemnului.
- Momentul optim pentru tăieri:
 

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| ⇒ Tufe de foioase:         | iunie și octombrie                      |
| ⇒ Tufe de conifere:        | aprilie și august                       |
| ⇒ Tufe cu creștere rapidă: | începând din mai, la aprox. 6 săptămâni |

### Lucrul cu foarfeca de tuns iarbă

Manevrați aparatul cu o viteză adecvată și egală la nivelul gazonului.

 Aveți grijă să nu fie atinse de cuțite marginile pietrelor, pietrele sau zidurile. Cuțitele se pot deteriora.

 La tunderea unor margini lungi de gazon, utilizați tija telescopică (parțial, accesoriu special).

 Pentru tunderea la diferite înălțimi de lucru, utilizați osia cu roți (parțial accesorii speciale).

### Aparatul poate fi reglat în 3 poziții de lucru.

- **1** Împingeți comutatorul (5) în spate.
- Mânerul (6) poate fi rotit în poziția dorită.
- Eliberați comutatorul (5) și aveți grijă ca acesta să se fixeze în poziție. Mânerul este fixat.

### Reglarea înălțimii de lucru

Aparatul poate fi fixat la o înălțime de lucru situată între 25 și 40 de mm.

- Desfaceți șurubul de fixare (15) și aduceți osia cu roți în poziția dorită.

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| Poziția 0°  | Înălțimea ierbii 25 mm |
| Poziția 30° | Înălțimea ierbii 40 mm |

- Strângeți bine șurubul de fixare.

## Întreținerea și curățarea



### Înainte de întreținerea și curățarea

- deconectați mașina
- așteptați să se oprească complet cuțitele
- purtați mănuși de protecție

Alte lucrări de deservire și reparare, în afara celor descrise în acest capitol, sunt efectuate numai de către Centrul de Deservire.

Dispozitivele de protecție, îndepărtate pentru a fi îngrijite și curățate, vor fi montate la loc în ordinea respectivă și verificate.

Folosiți numai detalii originale. Folosirea altor detalii poate provoca deteriorări și traume imprevizibile.

## Întreținerea

Unealta de tăiere nu se oprește imediat după deconectarea alimentării. Înainte de a începe repararea sau întreținerea, așteptați până ce toate componentele s-au oprit complet.

Pentru a asigura o utilizare îndelungată și eficientă a foarfecii de tuns iarbă și tufișuri, trebuie să efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere.

Pentru a vă asigura că aparatul este în stare de funcționare sigură, verificați aparatul în mod regulat pentru a constata deteriorările evidente ca de ex.

- un cuțit slăbit, decuplat sau deteriorat
- Componente uzate sau deteriorate
- Componente uzate sau deteriorate

**Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii uneltei electrice.**

## Întreținerea

**i** După fiecare utilizare curățați cu grijă mașina, pentru a menține funcționarea ei ireproșabilă.

- Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
- Păstrați mânerul uscat și fără rășină, ulei sau grăsimi.

**⚠** Este interzisă folosirea apei, a diluanților și a substanțelor de lustruit.

- Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).
- Curățați unitatea de acționare cu o perie moale.
- **7** Ungeți roțile dințate cu unsoare fără acizi (vaselină).
- Curățați regulat cuțitele cu o perie sau o cârpă.

**i** Nu curățați niciodată cuțitele cu apă

➔ Pericol de coroziune!

**i** Ungeți **regulat** cuțitele. **Nu folosiți niciodată grăsimi!**

**👉** Utilizați un ulei compatibil cu mediul înconjurător.

## Schimbarea cuțitului

**⚠** Pericol de rănire la degete și la mâini în cursul lucrărilor la dispozitivul cuțitelor. Purtați mănuși de protecție.

Cuțitele sunt supuse la intense acțiuni de uzură. Schimbați imediat cuțitele, dacă nu mai este garantată funcționarea lor ireproșabilă.

- **4** Dacă utilizați aparatul cu tija telescopică, apăsați butonul de deblocare (21) și trageți tija telescopică din suportul ei (16).
- **3** Desfaceți șurubul de fixare (15) și scoateți osia cu roți.
- **8** Apăsați eclisa de blocare (a) **1** în sus și glisați capacul (10) în direcția săgeții **2**.
- Scoateți cuțitul.
- **9** Curățați unitatea de acționare și, dacă este nevoie, lubrifiați roțile dințate (cu unsoare fără acizi, de exemplu, cu vaselină).
- **10** Puneți capacul: Eclisele cu înclichetare trebuie să corespundă cu vârfurile marcajelor **▽**.
- Împingeți capacul (10) până când se înclichează cu un zgomot perceptibil.

## Depozitarea

- Depozitați aparatele nefolosite cu protecția cuțitelor pusă într-un loc uscat, închis, departe de raza de acțiune a copiilor.
- Pentru a asigura o perioadă de funcționare a mașinii mai îndelungată și deservire facilă, în timpul depozitării pe o perioadă îndelungată atrageți atenție la următoarele:
  - ➔ Curățați mașina foarte minuțios.
  - ➔ Ungeți roțile dințate cu unsoare fără acizi (vaselină).
  - ➔ Tratați toate piesele mobile (cuțitele) cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.
- i** **Nu folosiți niciodată grăsimi!**
- ➔ Împingeți protecția cuțitului pe cuțit.

## Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

## Debarasarea

**Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.**

**Numai pentru țările membre ale UE**



**Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere.**

Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Conform Directivei Europene 2002/96/EG referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.



Li - ion

**Acumulatorii Li-Ion nu se aruncă la gunoiul menajer, în foc sau în apă.**

În conformitate cu Directiva europeană 2006/66/CEE privind bateriile sau acumulatorii, acumulatorii sau bateriile defecte sau uzate trebuie să fie reciclate. Nu mai predați acumulatori sau baterii bune de utilizare la punctele de colectare comunale sau comercianților.

## Demontarea acumulatorului

Înainte de demontare, descărcați complet acumulatorul Li-Ion.

1. Conectați aparatul și lăsați-l să meargă până se oprește complet.
2. Deșurubați aparatul și scoateți-i capacul carcasei.
3. Deconectați legăturile acumulatorului și scoateți-l afară.

## Transportul

Acumulatorul Li-Ion este testat după procedura de testare din manualul „Beförderung gefährlicher Güter“ (Transportul bunurilor periculoase) ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, 38.3.

Acumulatorul este sigur la suprapresiune internă, la temperaturi extreme și la scurtcircuit sau la supunerea la forță exterioară.

Conținutul litiu-ion al acumulatorului (luat individual sau încorporat în aparat) se situează sub valoarea limită cerută și prin aceasta nu cade sub incidența normelor naționale sau internaționale referitoare la bunurile periculoase. Însă, la transportul mai multor acumulatori, normele privind bunurile periculoase pot avea importanță și trebuie luate o serie de măsuri de siguranță. De exemplu, obligația de a plasa un marcaj special pe ambalaj.

## Date tehnice

|                                                 | GSC         | GSCT       |
|-------------------------------------------------|-------------|------------|
| <b>Typ</b>                                      | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b> |
| Tensiune nominală acumulator                    | 3,6 V       | 3,6 V      |
| Capacitate                                      | 1,3 Ah      | 1,3 Ah     |
| Acumulator                                      | Li-Ion      | Li-Ion     |
| Lățime de tăiere – foarfeca de tuns iarbă       | 80 mm       | 80 mm      |
| Lățime de tăiere – foarfeca de tuns tufe        | 110 mm      | 110 mm     |
| Distanța cuțitelor                              | 8 mm        | 8 mm       |
| Perioada de funcționare aprox.                  | 40 min      | 40 min     |
| Timp de încărcare aprox.                        | 4 h         | 4 h        |
| Nivelul presiunii acustice $L_{PA}$             | 74,6 dB (A) |            |
| Nivelul măsurat al puterii zgomotului $L_{WA}$  | 86,4 dB (A) |            |
| Incertitudine de măsurare $K_{PA} / K_{WA}$     | 3,0 dB (A)  |            |
| Nivelul garantat al puterii zgomotului $L_{WA}$ | 90 dB (A)   |            |
| Tijă telescopică                                | -           | •          |
| Greutate foarfecă de tuns gard viu              | 0,64 kg     | 1,07 kg    |
| Greutate foarfecă de tuns iarbă                 | 0,55 kg     | 0,99 kg    |

### Încărcător

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Intrare            | 230V~ 50 Hz |
| Ieșire             | 6 V, 500mA  |
| Clasa de protecție | II          |

## Defecțiuni posibile



### Înainte de remedierea unei defecțiuni

- opriți aparatul
- așteptați să se oprească complet cuțitele
- purtați mănuși de protecție

 După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

| Defecțiunea                                                              | Cauza posibilă                                                                                                                                                                                                          | Remediarea                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu pornește după ce a fost conectat                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Acumulatorul Li-Ion descărcat</li> <li>➔ Acumulatorul Li-Ion defect</li> <li>➔ Comutatorul pornire/oprire defect</li> <li>➔ Defecțiune internă</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Încărcarea acumulatorului Li-Ion</li> <li>➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți</li> </ul>                                                                |
| Aparatul cu tija telescopică montată nu pornește după ce a fost conectat | ➔ Tija telescopică nu a fost înclichetată bine în suportul ei                                                                                                                                                           | ➔ Verificați conexiunile ștecărului                                                                                                                                                                               |
| Aparatul nu lucrează la capacitatea deplină                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Încărcare insuficientă a acumulatorului Li-Ion</li> <li>➔ Acumulatorul Li-Ion defect</li> <li>➔ Unitatea de acționare este murdară</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Încărcarea acumulatorului Li-Ion</li> <li>➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți</li> <li>➔ Curățați unitatea de acționare (capitolul Curățare)</li> </ul> |
| Aparatul nu taie corect                                                  | ➔ Cuțitul neascuțit / uzat                                                                                                                                                                                              | ➔ Se ascute/se schimbă cuțitul                                                                                                                                                                                    |
| Foarfece de tuns taie cu întreruperi                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Comutatorul pornit/oprit defect</li> <li>➔ Defecțiune internă</li> </ul>                                                                                                       | ➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți                                                                                                                                                              |
| Motorul merge, cuțitele se opresc                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Messer blockiert</li> <li>➔ Avarie internă</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Gegenstand entfernen</li> <li>➔ Contactați producătorul respectiv serviciul pentru clienți</li> </ul>                                                                    |
| Cuțitele devin fierbinți                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lipsște ungerea → frecare</li> <li>➔ Cuțitele sunt tocite</li> <li>➔ Cuțitul are știrbituri</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ungerea cu ulei a cuțitelor</li> <li>➔ Se ascute/se schimbă cuțitul</li> <li>➔ Verificați cuțitele</li> </ul>                                                            |
| Durată prea mică de tăiere pe încărcare acumulator                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Lipsște ungerea → frecare</li> <li>➔ Cuțitul trebuie curățat</li> <li>➔ Acumulatorul nu este complet încărcat</li> <li>➔ Acumulatorul a depășit durata lui de viață</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ungerea cu ulei a cuțitelor</li> <li>➔ Messer reinigen</li> <li>➔ Încărcarea acumulatorului</li> <li>➔ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți</li> </ul>     |

## Obsah

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Obsah dodávky                                                           | 100 |
| Povolené časové použitie stroja                                         | 100 |
| Prehlásenie o zhode                                                     | 100 |
| Symbole v návode                                                        | 101 |
| Symbole na stroji / nabíjacej jednotke                                  | 101 |
| Použitie stroja                                                         | 101 |
| Ostatné riziká                                                          | 101 |
| Bezpečnostné pokyny                                                     | 102 |
| – Bezpečnosť na pracovisku                                              | 102 |
| – Bezpečnosť práce s elektrickým strojom                                | 102 |
| – Bezpečnosť osôb                                                       | 102 |
| – Použitie a ošetrovanie elektro-prístrojov                             | 102 |
| – Použitie a ošetrovanie prístrojov s akumulátorovým zdrojom            | 103 |
| – Servis                                                                | 103 |
| Bezpečnostné pokyny na kríkové a trávové nožnice na akkubateriový pohon |     |
| Bezpečnostné pokyny pre nabíjaciu jednotku (nabíjačku)                  | 103 |
| Bezpečné pracovnanie                                                    | 103 |
| Popis prístroja / Náhradné diely                                        | 103 |
| Príprava pred uvedením do prevádzky                                     | 104 |
| – Nabitie akumulátorových batérií                                       | 104 |
| – Montáž teleskopickkej tyče                                            | 104 |
| Uvedenie do prevádzky                                                   | 104 |
| Pracovné pokyny                                                         | 105 |
| Údržba a starostlivosť o prístroj                                       | 105 |
| Výmena nožov                                                            | 106 |
| Skladovanie                                                             | 106 |
| Záruka                                                                  | 106 |
| Likvidácia nefunkčného prístroja                                        | 106 |
| – Vytiahnutie akumulátorov                                              | 106 |
| – Doprava                                                               | 106 |
| Technické dáta                                                          | 107 |
| Možné poruchy                                                           | 107 |

## Obsah dodávky

☞ Po rozbalení skontrolujte obsah krabice z hľadiska

- úplnosti všetkých častí
- prípadných škôd spôsobených prepravou

Zistené nedostatky oznámte ihneď svojmu predajcovi či výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú akceptované.

- Kríkové- trávové nožnice s namontovanými nožmi na tráv
- 1 Kryt na nože - Trávové nože
- 1 Kryt na nože - Kríkové nože
- 1 Nabíjacia jednotka
- 1 Nože na kríky
- 1 Teleskopická tyč\*
- 1 Sada koliesok\*
- 1 Návod na použitie

(\*čiastočne zvláštne príslušenstvo)

## Povolené časové použitie stroja

Prosíme, dbajte na Vašich miestne predpisy o ochrane proti hluku.

## ES Prehlásenie o zhode

### Na základe smerníc ES

2006/42

### Prehlasujeme

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

**Kríkové a trávové nožnice Typ GSC 3,6**

**Kríkové a trávové nožnice Typ GSCT 3,6**

zodpovedajú vyššie uvedeným smerniciam ES a taktiež zodpovedajú nasledujúcim smerniciam ES:

**2000/14/EG / 2004/108/EG / 2006/95/EG.**

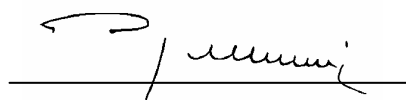
Zhodné hodnotenie sa riadi podľa: 2000/14 ES-Příloha V  
Nameraná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  86,4 dB (A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  90 dB (A)

### Zpracované boli následující harmonizované normy:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009  
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009  
EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

### Archivácia technických podkladov:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technisches Büro -  
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

## Symbole na prístroji

|  |                                                                                                                                                                        |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod a dodržiavajte v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.                                                                       |
|  | Používajte pri práci ochrannú helmu, ochranné okuliare a ochranné slúchadlá.                                                                                           |
|  | Používajte pracovnú obuv.                                                                                                                                              |
|  | Ostré časti stroja. Chráňte prsty na rukách i na nohách.                                                                                                               |
|  | Nebezpečie bežiacieho stroja do kľudu po vypnutí!                                                                                                                      |
|  | Nebezpečenstvo vyplývajúce z odstredených častí pri zapnutom motore.                                                                                                   |
|  | Dbajte, aby sa ďalšia osoba nezdržovala v pracovnom okruhu. Minimálny bezpečný odstup je 6 m.                                                                          |
|  | Prerezávač nepoužívajte v blízkosti káblov alebo vedenia pod prúdom či telefónnom vedení. Pri práci udržiavajte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia pod prúdom. |
|  | Prístroj neprevádzkujte počas dažďa. Chráňte prístroj pred vlhkosťou.                                                                                                  |
|  | Elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu.                                                                                                                      |

## Symbole na nabíjacej jednotke

|  |                                                      |
|--|------------------------------------------------------|
|  | Ochranná trieda II                                   |
|  | Nabíjačku používajte len v suchej miestnosti.        |
|  | Nabíjačka je vybavená bezpečnostným transformátorom. |
|  | Ochranné teplotné istenie                            |
|  | Negatívne pólovanie                                  |
|  | Elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu.    |

## Symbole v návode na použitie

|  |                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Hroziace nebezpečie alebo nebezpečná situácia.</b> Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť zranenie alebo vecnú škodu. |
|  | <b>Dôležité informácie na správne používanie prístroja.</b> Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť poruchy na prístroji. |
|  | <b>Užívateľské pokyny.</b> Tieto pokyny Vám pomôžu optimálne využiť všetky funkcie prístroja.                              |
|  | <b>Montáž, obsluha a údržba.</b> Tu je presne vysvetlené, čo musíte urobiť z týchto hľadísk.                               |
|  | <b>Číslovanie pre obrázky na stránkach 2-3.</b>                                                                            |

## Použitie stroja

- Prístroj je určený na ľahký zostrih na okrajoch trávnikov alebo kríkov v rodinných záhradách alebo v hobby záhradkách.
- Do tejto kapitoly patrí tiež dodržanie všetkých, výrobcom určených, pokynov a podmienok pri prevádzke, údržbe a opravách stroja a dodržanie všetkých bezpečnostných pokynov obsiahnutých v návode.
- Každé iné použitie prístroja, ktoré ide nad rámec jeho určenia, nepatria do okruhu jeho použitia. Za takto prípadne spôsobené škody nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť. Celú zodpovednosť za riziká takéhoto používania prístroja nesie užívateľ.
- Svojevoľné zmeny a úpravy na prístroji vylučujú všetky záruky výrobcu čo sa týka prístroja i takto spôsobených škôd každého druhu.
- Prístroj môže byť zostavený, prevádzkovaný a udržiavaný iba osobami, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o všetkých nebezpečiach pri jeho prevádzke. Opravy môže vykonávať výrobca alebo ním poverený servis.

## Ostatné riziká

Aj napriek dodržaniu všetkých pokynov výrobcu z hľadiska bezpečnosti, nedajú sa vylúčiť určité ostatné riziká, ktoré vyplývajú z účelu prístroja a jeho konštrukcie.

Tieto riziká je možné minimalizovať dodržaním všetkých bezpečnostných pokynov, dodržaním všetkých pokynov uvedených v kapitole Použitie stroja a dodržaním pokynov obsiahnutých v návode na použitie.

Ohľaduplnosť a sústredenie pri práci znižujú riziko zranenie osôb a iných poškodení.

- Nebezpečie poranenia ruky alebo prstov reznými nožmi (trávové alebo kríkové nože).
- Možnosť poranenia odlietajúcimi časťami pri strihaní.
- Možnosť úrazu el. prúdom.

- Ohrozenie úrazom el. prúdom pri použití poškodených elektrických káblov.
- Ohrozenie úrazom elektrickým prúdom pri dotyku súčastí pod napätím pri ich odkrytí.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochranných slúchadiel.

Dalšie riziká, i napriek dodržaniu všetkých uvedených opatrení, sa nedajú vylúčiť.

## Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s Elektroprístrojmi

### VAROVANIE

Prečítajte si pozorne všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Pozabudnutie dodržania bezpečnostných pokynov a upozornení môže prívodiť úraz el. prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Uschovajte pre ďalšie použitie všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Výraz elektroprístroj, použitý v kapitole o bezpečnosti, sa vzťahuje na prístroje, ktoré pracujú s prívodovým káblom a na prístroje, ktoré pracujú s akku-batériami.

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte pracovisko čisté a dostatočne osvetlené!** Neporiadok na pracovisku alebo zlá viditeľnosť vedú k úrazom.
- Nepoužívajte elektroprístroj v blízkosti explozívnych látok, vznetlivých tekutín, plynu alebo prašnom prostredí.** Elektroprístroje iskria a môžu prach alebo vznetlivé pary zapáliť.
- Pri práci s elektroprístrojmi nesmú do pracovného okruhu deti či ďalšie nezúčastnené osoby (taktiež domáce zvieratá).** Pri prevrátení či vychýlení sa môžete nad prístrojom stratiť kontrolu.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektroprístroja musí do zásuvky presne pasovať. Zástrčka nesmie byť v žiadnom prípade pozmenená. Nikdy nepoužívajte adaptér na pripojenie elektroprístroja, ktorý je chránený uzemnením.** Originálne a pasujúce zástrčky znižujú riziko úrazu el. prúdom.
- Vylúčte telesný kontakt s uzemnenými telesami ako rúry, kúrenie, pečiacie trúby, chladnička.** Tým vzniká zvýšené riziko úrazu el. prúdom, ak je Vaše telo uzemnené.
- Elektroprístroje prevádzkujte a skladujte v suchom prostredí.** Prienik vody do elektroprístroja zvyšuje riziko úrazu.
- Nepoužívajte prívodový kábel na iné účely ako je určený t.j. prívod el. energie. Kábel nie je možné použiť ako nosný kurt na prenášanie prístroja, ako závesné lano na zavesenie prístroja či vyťahovanie zástrčky zo zásuvky**

**t'ahaním za kábel.** Poškodené či prekrútené káble zvyšujú riziko úrazu el. prúdom.

- Ak s elektroprístrojom pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte vždy predlžovací kábel, ktorý je určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie správneho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu el. prúdom.
- Ak s elektroprístrojom budete pracovať v prostredí, kde nie je možné vylúčiť vlhkosť je potrebné vždy použiť prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu el. prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- Pri práci buďte pozorní. Sústreďte sa na to čo robíte. Pracujte s rozvahou. Nikdy nepoužívajte elektroprístroj ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv.** Stačí okamih nepozornosti a následky môžu byť veľmi vážne.
- Používajte doporučený osobný výstroj a ochranné okuliare.** Použitie pracovného ochranného výstroja ako je prašná maska, ochranná helma, ochranné slúchadlá, vždy podľa charakteru práce, znižuje riziko zranenia.
- Zaistite elektroprístroj pred nechceným spustením. Pred pripojením ku zdroju el. energie sa uistite, že prístroj je vypnutý.** Ak máte pri prenášaní prístroja prst na spínači, alebo sa prístroj spustí pri pripojení ku zdroju energie, môžu nastať závažné dôsledky z hľadiska zdravia i vecných škôd.
- Nezabudnite pred spustením prístroja z neho odstrániť všetko náradie (zriaďovacie náradie, kľúče na skrutky atď.).** Zabudnuté náradie v elektroprístroji môže pri jeho spustení zapríčiniť zranenie.
- Pri práci zaujmite prirodzenú pracovnú polohu. Nepracujte v abnormálnych pozíciách. Vždy dbajte na udržanie rovnováhy.** Tým môžete v nečakanej situácii prístroj lepšie kontrolovať.
- Používajte vhodný pracovný oblek. Nepoužívajte oblek, ktorý je príliš široký, nenoste ozdoby. Vlasý, časti oblečenia a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častiach stroja.** Voľné časti odevu, ozdoby alebo dlhšie vlasý môžu byť zachytené pohybivými časťami stroja.
- Ak patrí k prístroju odsávacie a záchytné zariadenie prachu, uistite sa, že je správne namontované a funkčné.** Použitie odsávacieho zariadenia znižuje ohrozenie zdravia prachom.

## 4. Používanie a zaobchádzanie s elektroprístrojom

- Prístroj nepreťažujte! Pre určitú prácu použite na to určený elektroprístroj** So zodpovedajúcim prístrojom pracujete lepšie a bezpečnejšie v udanom výkonnostnom režime.
- Nikdy nepoužívajte elektroprístroj, ktorý má poškodený spínač.** Elektroprístroj, ktorý sa nedá spínačom zapnúť/vypnúť je nebezpečný a musí byť opravený v servise.
- Pred zriaďovaním prístroja, výmenou jeho častí či jeho odložením vždy prístroj odpojte od siete el. energie prípadne vytiahnite akkubatérie.** Toto opatrenie zamedzí neočakávanému spusteniu prístroja.
- Nepoužívaný elektroprístroj uschovávajte v priestoroch, kam deti nemajú prístup. Nenechajte prístroj používať osoby, ktoré s ním nemajú skúsenosť, nie sú obozná**

mené s návodom. Elektropřístroje sú nebezpečné ak s nimi pracujú neskúsené osoby.

- e) **O elektropřístroje je potrebné sa riadne starať.** Kontrolujte či pohyblivé časti sú funkčné a nezadierajú sa, či všetky diely sú v dokonalom stave a nezlomené, prasknuté či inak poškodené. Ak tomu tak je, nechajte prístroj opraviť v servise. Veľa úrazov je zavinených prístrojom ,ktorý nie je v poriadku.
- f) **Rezné časti prístroja udržiavajte čisté a ostré.** Starostlivo udržiavané rezné časti sa nezadierajú a prístroj je jednoduchšie ovládateľný.
- g) **Elektropřístroj, jeho príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi. Dbajte na pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektropřístroja na iné účely, ako je určený, vedie k nebezpečným situáciám.

## 5. Požívanie a zaobchádzanie s elektropřístrojmi na akkubatérie

- a) **Akkubatérie nabíjajte iba v nabíjačke, ktorá je výrobcom doporučená.** Pre každý elektropřístroj na akkubatérie je určená príslušná nabíjačka. Použitie inej nabíjačky môže zapríčiniť požiar.
- b) **Pre každý prístroj na batériový pohon sú určené príslušné akkubatérie.** Iba tieto batérie môžete pre Váš prístroj použiť. Použitie iných ako originálnych batérií môže viesť k zraneniam alebo popáleniam.
- c) **Nepoužívané akkubatérie neskladujte v blízkosti malých kovových predmetov (svorky, klinčeky, mince, skrutky atď.) tieto môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Krátke spojenie medzi kontaktmi akkubatérie môže spôsobiť popáleniny i nebezpečie požiaru.
- d) **Pri nevhodnom zaobchádzaní s batériami sa môže tekutina vyliatť.** Je potrebné zabrániť dotyku tela s touto tekutinou. Ak už dôjde ku styku kože s tekutinou ihneď použite vodu na oplach. Ak sa tekutina do očí ihneď sa obráťte na lekársku pomoc (po opláchnutí vodou).

## 6. Servis

- a) **Svoj elektropřístroj nechajte opravovať iba v autorizovanom servise, kde budú použité iba originálne náhradné diely.** Tým je daná istota, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny na kríkové a trávové nožnice na akkubateriový pohon

- **Udržiavajte končatiny v bezpečnej vzdialenosti od nožov. Neodstráňujte materiál a pevne ho nedržte ako stroj bežia. Materiál môžete odstrániť len ako je stroj vypnutý.** Okamih nepozornosti môže privodiť zranenie.
- **Prístroj prevádzkujte len správno kompletne zmontovaný.** Neprevádzkujte prístroj, ktorý má nepovolené modifikácie.
- **Pri práci držte prístroj len za izolovaný držiak. Može dojsť ko kontaktu s vlastným prírodným káblom.** Pri kontakte nožov s káblom sa el. napätie prenáša na kovové časti stroja a môže dojsť k úrazu el. prúdom.

- **Kerové nožnice prenášajte iba za držiak a majte motor vypnutý.** Počas transportu alebo pri uskladnení je treba nasadiť nožovú krytku. Pečlivé zachádzanie se strojom snižuje nebezpečí úrazu.
- **V priebehu prác udržiavajte kábel v bezpečnej vzdialenosti od nožov.** Kábel môže byť prestrižený ako ho dobre nevidíte.
- Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí) s limitovanými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo pre osoby s nedostatočnou skúsenosťou na práce s týmto prístrojom alebo nepoučené osoby pre túto prácu. Pre osoby, ktoré sa zaučujú je potrebný dohľad, ktorý prácu kontroluje a odovzdáva dôležité pokyny.
- Na deti je potrebné dávať pozor, aby neprišli s prístrojom do styku a nehrali si s ním.
- Dbajte na štátno-právne predpisy azda nemajú obmedzenia z hľadiska veku.

## Bezpečnostné pokyny pre nabíjaciu jednotku (nabíjačku).

- **Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom či mokrom prostredí.** Vzniká tak zvýšené riziko úrazu el. prúdom ak voda prenikne do nabíjačky.
- **Nabíjačku používajte iba pre prístroj pre ktorý je určená.** Použitím nabíjačky na iný prístroj so sebou nesie riziko zranenia či popálenia.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Nečistoty môžu viesť k úderu el. prúdom.
- **Nabíjačku nepostavte na horľavý podklad (napr. papier, textilie.** Vzniká nebezpečie požiaru keď sa nabíjačka pri prevádzke zahreje.
- **Pred každým použitím nabíjačky ju skontrolujte a rovnako tak aj nabíjací kábel a nabíjaciu zástrčku.** Použitie defektnej nabíjačky nie je povolené. Nabíjačku nechajte opraviť iba v odbornom servise s originálnymi náhradnými dielmi. Tak je zaručené, že bezpečnosť a funkcia bude zachovaná.

## Bezpečné pracovanie

- Obsluha prístroja je v pracovnom priestore zodpovedná voči tretím osobám.
- **Nenechajte elektropřístroj dlhší čas na slnku a chráňte ho pred teplom.** Vzniká nebezpečie explózie!
- **Pred strihaním odstráňte všetky cudzie predmety (napr. kamene, drôty, vetve atď.).** Rovnako počas práce dajte pozor na výskyt cudzích predmetov.
- **Pred zapnutím stroja sa uistite, že Vaše nohy a ruky sú v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa nožov.**
- **So strihaním začnite až vtedy keď nože bežia.**
- **POZOR!** Po vypnutí prístroj dobieha. Nikdy nebrzdíte rukami.
- **Vypnite prístroj a počkajte na kľudový stav pri:**
  - Kontaktu nožov so zeminou, kameňom, klincami a ďalšími cudzími predmetmi (⇒ vykonajte kontrolu na poškodenie nožov).
  - Opravách

- Údržba a čistení
- Odstránení poruchy( k tomu patrí i blokovanie nožov)
- Preprave a skladovaní
- Opustení přístroja na pracovisku (i na krátky čas)
- O přístroji sa precízne starajte:
  - Pred každým použitím přístroja musia byť všetky ochranné prvky skontrolované na svoje funkcie. Přístroj prevádzkujte iba so všetkými ochrannými prvkami a na přístroji nemeňte nič čo by mohlo znížiť bezpečnosť jeho prevádzky. Poškodené ochranné prvky na stroji musia byť okamžite opravené či vymenené v odbornom servise (ak nie je v návode uvedené inak).
  - Poškodené a nečitateľné bezpečnostné samolepky na přístroji je potrebné vymeniť.

**!** Na přístroji nevykonávajte žiadne opravy ako práce, ktoré sú uvedené v kapitole Údržba. Vo všetkých ostatných prípadoch sa obráťte na odborný servis alebo na výrobcu.

**!** Na opravy je nutné použiť iba originálne náhradné diely, príslušenstvo a zvláštne doplnky. Použitím iných, ako originálnych dielov, vzniká nebezpečie úrazu pre užívateľa.

## Popis přístroja

| Pos. | názov                       | Obj.číslo |
|------|-----------------------------|-----------|
| 1    | Kříkové a trávové nožnice   |           |
| 2    | Akku – varovná dióda        |           |
| 3    | Zaistenie spustenia         |           |
| 4    | Spínač Zapnutie/ Vypnutie   |           |
| 5    | Spínač                      |           |
| 6    | Držadlo                     |           |
| 7    | Zásuvka na nabíjanie        |           |
| 8    | LED ukazovateľ              |           |
| 9    | Nasadenie (koliesková sada) |           |
| 10   | Kryt                        | 364175    |
| 11   | Trávové nože                | 364176    |
| 12   | Kříkové nože                | 364177    |
| 13   | Krytie nožov - Trávové nože | 364181    |
| 14   | Kolieskový set              | 364173    |
| 15   | Fixačná skrútka             | 364174    |
| 16   | Teleskopická tyč- držanie   |           |
| 17   | Zástrčka nabíjacieho kábla  |           |
| 18   | Nabíjacia jednotka          | 364182    |
| 19   | Teleskopická tyč*           | 364172    |
| 20   | Madlo                       |           |
| 21   | Uvolňovacie tlačidlo        |           |
| 22   | Gombík pre nastavenie       |           |
| 23   | Krytie nožov - Kříkové nože | 364180    |
| 24   | Bezpečnostná samolepka      | 364179    |
| 25   | Bezpečnostná samolepka      | 364186    |

(čiastočne zvláštne príslušenstvo)

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabíjanie Akkubatérií

**i** Na nabitie používajte iba nabíjačku, ktorá je v do-dávke.

- Nabíjanie batérie iba pri teplote od 10 st. doo 40 st.C.Inak môžete batériu poškodiť.

**i** **Siet'ové pripojenie:** Porovnajzte napätie na typovom štítiku s napätím vo vašej sieti, napr. 230 V a pripojte nabíjačku do zodpovedajúcej a predpísanej uzemnenej zásuvky.

**Pred prvým použitím alebo po dlhšej prestávke nabite akkubatérie naplno.**

- **2** Zasuňte káblovú zástrčku (16) do nabíjacej zásuvky na přístroji (6) a pripojte nabíjačku do siete el. energie.

- LED ukazovateľ svieti na červeno (7). ➔ Prebieha nabíjanie.

**i** V priebehu nabíjania sa nabíjačka zohrieva. To je normálny priebeh.

**!** V priebehu nabíjania přístroj neprevádzkujte!

- Nabíjanie je ukončené (cca po 4 hod.) keď LED ukazovateľ svieti na zeleno.

- Po skončení nabíjania najprv vytiahnite káblovú zástrčku z přístroja (16) a potom odpojte nabíjačku od siete.

### Teleskopická tyč\*

(\*čiastočne príslušenstvo\*)

### Montáž teleskopické tyče

**!** Teleskopická tyč je určená iba na zostrih trávy na hranách (rozumej ukončenie trávinatej plochy).

- **3** Nastrčíte kolieskovú sadu (14) do príjmu(8) a zabezpečíte fixačnou skrútkou.

- **4** Nasadíte teleskopickú tyč (18) tak ďaleko do držania teleskopu (15) až kým počuteľne zaklapne.

### Nastavenie pracovnej výšky

- **5** Stlačíte gombík pre nastavenie(22).
- V priebehu manipulácie s teleskopickou tyčou môže byť gombík uvoľnený.
- Gombík pre nastavenie zaklapne v ďalšej polohe.

### Demontáž teleskopické tyče

- **4** Stlačte uzamykacie tlačidlo (20) a vytiahnite tyč z držania (15).

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/ Vypnutie

#### Zapnutie

- ➔ **1** Odstráňte nožový kryt (13 / 23).
- ➔ Stisknite a pevne držte pojistku zapnutí (3). Stlačte spínač (4).
- ➔ Uvoľnite istenie štartu.

 Ak používate prístroj s teleskopickou tyčou je možné ho zapnúť a vypnúť spínačom na držiaku (20).

**Pri nízkom batériovom príkone sa rozsvieti červená kontrolka varovania (2) a prístroj sa automaticky vypne. Ak je nabíjací čas prekročený, vypne sa nabíjačka automaticky. Nestláčajte opäť spínač, batéria sa môže poškodiť.**

 Nabite opäť batérie (➔viď kap. Nabíjanie)

#### Vypnutie

- ➔ Uvoľnite spínač

 Po vypnutí ešte nože dobiehajú. Pred ďalším zapnutím počkajte na kľudový stav.

### Pracovné pokyny

- Prístroj nepoužívajte skôr, ako sa zoznámite s návodom, budete dodržiavať všetky uvedené pokyny a presvedčte sa, že prístroj je správne zostavený!

 **Ruky a nohy udržiavajte vždy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústroja.**

#### Vibrácie

 Ak používajú pílu osoby s poruchami krvného obehu, môže dochádzať k poškodeniu nervového systému či krvného riečiska.

Vibrácie môžete znížiť:

- Použitím silných a teplých rukavíc
- Skrátením času práce (viac prestávok).

Ak potom vaše prsty opúchajú a cítite nevoľnosť, alebo vaše prsty strácajú citlivosť je treba navštíviť lekára.

### Práca s kríkovými nožnicami

 Pred prácou na kríkoch vypovedajte zvierata.

Kríkové nožnice môžu byť vedené, vzhľadom k obojstranným nožom, napred i späť alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.

- Maximálny strižný priemer je závislý od druhu dreva, jeho veku, tvrdosti a vlhkosti.
- Správny čas strihania

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| ➔ Listnaté kríky        | Od júna do októbra        |
| ➔ Ihličnany             | Od apríla do augusta      |
| ➔ Rýchlo rastúce kríky: | Od mája každých 6 týždňov |

### Práca s trávovými nožnicami

Prístroj vedte pozdĺž trávnikovej hrany primeranou a rovnakou rýchlosťou.

 Pozor na kontakt nožov s kameňmi, stenou alebo hranou chodníka. Strižné zariadenie môže byť poškodené.

 Na zostrih dlhých trávnikovými hrán (prechod trávy ku c hodníku) použite teleskopickú tyč.

#### Prístroj má tri polohy práce

- ➔ **1** Posunite spínač (5) dozadu.
- ➔ Držiak (6) môžete nastaviť.
- ➔ Uvoľnite spínač a dbajte aby zaklapol.

#### Nastavenie pracovnej výšky

Prístroj môžete nastaviť na dve polohy.

- ➔ Uvoľnite fixačnú skrútku (15) a kolieskovú sadu dajte do potrebné polohy.

Poloha 0°                      Pracovná výška 25 mm

Poloha 30°                    Pracovná výška 40 mm

- ➔ Opäť utiahnete fixačnú skrútku.

### Údržba a čistenie



**Pred každou prácou údržby alebo pri čistení:**

- Vypnite prístroj
- Počkajte na kľudový stav
- Vždy noste ochranné rukavice

Práce, ktoré prekračujú rámec prác v tejto kapitole, môže vykonávať iba odborný servis.

Ak boli pri údržbárskych a čistiacich prácach odstránené niektoré ochranné prvky na stroji, musia byť tieto opäť predpisovo namontované a vyskúšané.

Používajte iba originálne náhradné diely. Iné diely vedú ku škodám alebo zraneniam.

### Údržba

 **Vždy použite ochranné rukavice aby ste zabránili zbytočným možným poraneniam.**

Rezné zariadenie sa po vypnutí prístroja ihneď nezastaví. Vždy počkajte na kľudový stav.

Aby Vaše nožnice mohli pracovať dobre a po dlhý čas Vám slúžiť, vykonávajte nasledujúcu údržbu celkom pravidelne.

## Nožnice pravidelne kontrolujte z hľadísk nasledujúcich nedostatkov ako

- uvoľnené, vyvesené alebo poškodené nože
- opotrebované alebo poškodené diely prístroja
- správne namontované a funkčné nepoškodené kryty a ochranné prvky.

**Pred uvedením nadradia do prevádzky je treba spraviť všetky potrebné opravy a údržbu.**

## Čistenie

**i** Prístroj očistite po každom použití, aby boli dlhodobo zachované jeho funkcie.

- Kryt prístroja očistite mäkkým štetcom, alebo suchou handričkou.
- Prístroj udržiavajte čistý, najmä úchytky nesmú byť od oleja či tuku.

**!** Nepoužívajte na očistu vodu, riedidla alebo leštidlá.

- Dbajte na to, aby chladiace otvory zostali priechodné a čisté (nebezpečie prehriatia).
- Prístrojovú jednotku čistite mäkkým štetcom.
- Ozubené kolieska mažte nekyslým tukom (vazelínou).
- Nože očistite pravidelne štetcom či handričkou.

**i** Na čistenie nožov nikdy nepoužívajte vodu.

→ Nebezpečie korózie!

**i** Nože pravidelne mažte ekologickým olejom. Tu nikdy nepoužívajte mazací tuk!

**!** Vždy používajte ekologický olej.

## Výmena nožov

**!** Pri tejto práci vždy použite ochranné rukavice. Nebezpečie poranenia rukou.

Nože sú vystavené najväčším nárokom z hľadiska ich opotrebovania. Akonáhle sa ich funkcia zníži (nie je už dobrá) – je potrebné ich bezodkladne vymeniť.

- ➔ **4** Ak používate prístroj s teleskopickou tyčou, zatlačte tlačidlo uzáveru (21) a vytiahnite tyč z držiaka teleskopu (16).
- ➔ **3** Uvoľnite fixačnú skrútku (15) a vynímajte kolieskovú sadu.
- ➔ **8** Posuňte aretovacou päticou (a) **1** nahor a vysuňte kryt (10) v smere šípky **2**.
- ➔ Vytiahnite nože.
- ➔ **9** Očistite prístrojovú jednotku a namažte ozubené kolieska (použite vazelínu).
- ➔ **10** Nasaďte kryt **▽** zaklapovacej päťce musí súhlasiť s ukazovateľmi.
- ➔ Vsuňte kryt (10) tak ďaleko až počuteľne zaklapne.

## Skladovanie

- Prístroj skladujte s nasadeným nožovým krytom v suchej, uzavretej miestnosti, kam deti nemajú prístup.
- Pred dlhším skladovaním dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby Váš prístroj dosiahol dlhú životnosť a dokonalé funkcie.
  - ⇒ Vykonajte základnú očistu.
  - ⇒ Kolieska pohonu nožov ošetríte vazelínou.
  - ⇒ Všetky pohyblivé diely ošetríte ekologickým olejom.
  - i** Na pohyblivé diely nikdy nepoužívajte tuk.
  - ⇒ Nasaďte nožový kryt.

## Záruka

Prosíme prečítajte si priložené záručné prehlásenie.

## Likvidácia

**Doslúžilý prístroj, príslušenstvo a balenie je treba odovzdať do ekologického recyklačného zariadenia.**

**Iba pre členské štáty EÚ**



**Elektroprístroje nepatria do domáceho odpadu.**

Podľa EÚ smernice 2002/96/ES doslúžile elektroprístroje musia byť zvlášť zhromaždené a odovzdané do ekologického recyklačného strediska.



Li - ion

**Akkubatérie nepatria do domáceho odpadu, do ohňa či do vody.**

SK- Podľa smernice 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch, musia byť defektné alebo použité akkubatérie recyklované. Také batérie odovzdajte do komunálneho zhromažďovacieho strediska alebo svojmu predajcovi (dodržiavajte miestne predpisy, platné vo Vašej zemi).

## Vytiahnutie batérií

Akkubatérie celkom vyberte.

1. Zapnite prístroj a ponechajte ho bežať až dôjde do kludového stavu.
2. Odskrutkujte batériový kryt.
3. Odpojte batérie od prípojev a vytiahnite ich.

## Preprava

LI-lo akkubatérie sú podľa skúšobných podmienok publikácie "Preprava nebezpečných látok" ST/SG/AC.10/11/ časť III,38.3 vyskúšané.

Tieto Akkubatérie sú bezpečné proti vnútornému pretlaku, extrémnym teplotám, krátkemu spojeniu a násilné činnosti zvonka. Obsah týchto batérií (ani jej častí vstavaná v prístroji) leží pod hranicou požiadavkou a tak nespadá pod národné či medzinárodné predpisy o nebezpečných látkach, ktoré určujú bezpečnostné opatrenia. Avšak pri preprave viac batérií je potrebné bezpečnostný predpis naplniť. Napr. zvláštnym označením na obale.

## Technické dáta

|                                              | GSC         | GSCT       |
|----------------------------------------------|-------------|------------|
| <b>Typ</b>                                   | <b>3,6</b>  | <b>3,6</b> |
| Menovité napätie Akku                        | 3,6 V       | 3,6 V      |
| Kapacita                                     | 1,3 Ah      | 1,3 Ah     |
| Akumulátor                                   | Li-Ionen    | Li-Ionen   |
| Šírka strihu- trávové nožnice                | 80 mm       | 80 mm      |
| Dĺžka strihu- kríkové nožnice                | 110 mm      | 110 mm     |
| Nožový odstup                                | 8 mm        | 8 mm       |
| Čas prevádzky cca                            | 40 min      | 40 min     |
| Čas nabíjania cca                            | 4 h         | 4 h        |
| Hladina akustického výkonu $L_{PA}$          | 74,6 dB (A) |            |
| Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA}$ | 86,4 dB (A) |            |
| Chyba merania $K_{PA} / K_{WA}$              | 3,0 dB (A)  |            |
| Hladina akustického tlaku $L_{WA}$           | 90 dB (A)   |            |
| Teleskopická tyč                             | -           | •          |
| Hmotnosť kríkových nožníc                    | 0,64 kg     | 1,07 kg    |
| Hmotnosť trávových nožníc                    | 0,55 kg     | 0,99 kg    |

## Nabíjacia jednotka

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Vstupná hodnota  | 230V~ 50 Hz |
| Výstupná hodnota | 6 V, 500mA  |
| Ochranná trieda  | II          |

## Možné poruchy



**Pred každým odstraňovaním poruchy: –prístroj vypnite**  
 – počkajte na kľudový stav nožov  
 – vždy noste ochranné rukavice

Po každej oprave musíte opäť namontovať všetky bezpečnostné prvky a ich funkciu vyskúšať.

| Porucha                                               | Možná príčina                                                                                                                                                                        | Odstránenie                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po zapnutí prístroj nebeží                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Akkubaterie sú prázdne</li> <li>➔ Akkubaterie sú poškodené</li> <li>➔ Spínač je poškodený</li> <li>➔ Vnúťorná porucha</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nabite batérie</li> <li>➔ Obráťte sa na odborný servis</li> </ul>                                                                    |
| Prístroj s namontovanou teleskopickou tyčou nefunguje | ➔ Chybné spojenie tyče s teleskopickým držiakom.                                                                                                                                     | ➔ Preverte kontakty                                                                                                                                                           |
| prístroj nepracuje na plný výkon                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Slabé batérie</li> <li>➔ Chybné batérie</li> <li>➔ Znečistená prístrojová jednotka</li> </ul>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nabite batérie</li> <li>➔ Obráťte sa na odborný servis</li> <li>➔ Očistite prístrojovú jednotku (kapitola čistenia)</li> </ul>       |
| Prístroj nestrihá dobre                               | ➔ Nože sú tupé/ opotrebované                                                                                                                                                         | ➔ Nože nechajte nabrúsiť/ vymeniť                                                                                                                                             |
| Prístroj strihá prerušovane                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Chybný spínač</li> <li>➔ Vnúťorná porucha</li> </ul>                                                                                        | ➔ Obráťte sa na odborný servis                                                                                                                                                |
| Motor beží, nože stoja                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Blokovanie nožov</li> <li>➔ Vnúťorná porucha</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstráňte cudzí predmet</li> <li>➔ Obráťte sa na odborný servis</li> </ul>                                                           |
| Nože sú horúce                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Chybějící mazivo → tření</li> <li>➔ Tupé nože</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Namažte nože olejom</li> <li>➔ Nechajte nože nabrúsiť/ vymeniť</li> </ul>                                                            |
| Čas prác je veľa krátky.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Chybějící mazivo → tření</li> <li>➔ Treba nožnice očistiť.</li> <li>➔ Akkubateria nie je nabitá.</li> <li>➔ Akkubateria je stará</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Namažte nože olejom</li> <li>➔ Vyčistite nožnice</li> <li>➔ Nabíjanie Akkubaterii</li> <li>➔ Obráťte sa na odborný servis</li> </ul> |

## Vsebina

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Čas obratovanja                                               | 108 |
| Obseg dobave                                                  | 108 |
| EG-izjava o skladnosti                                        | 108 |
| Simboli Navodilo za uporabo                                   | 109 |
| Simboli na napravi / polnilniku                               | 109 |
| Uporaba v skladu z namenom                                    | 109 |
| Preostala tveganja                                            | 109 |
| Varno delo                                                    | 110 |
| – Varnost na delovnem mestu                                   | 110 |
| – Električna varnost                                          | 110 |
| – Varnost oseb                                                | 110 |
| – Uporaba in ravnanje z električnim orodjem                   | 110 |
| – Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem                | 111 |
| – Servis                                                      | 111 |
| Varnostni napotki za akumulatorske škarje za travo in grmovje | 111 |
| Varnostni napotki za polnilnike                               | 111 |
| Varno delo                                                    | 111 |
| Opis naprave / Nadomestni deli                                | 112 |
| Pred prvim zagonom                                            | 112 |
| – Polnjenje akumulatorja                                      | 112 |
| – Montaža teleskopske palice                                  | 112 |
| Zagon                                                         | 112 |
| Delovni napotki                                               | 113 |
| Vzdrževanje in čiščenje                                       | 113 |
| Menjava rezil                                                 | 114 |
| Skladiščenje                                                  | 114 |
| Odstranjevanje                                                | 114 |
| – Demontaža akumulatorja                                      | 114 |
| – Transport                                                   | 114 |
| Garancija                                                     | 114 |
| Mogoče motnje                                                 | 115 |
| Tehnični podatki                                              | 115 |

## Obseg dobave

 Po odstranitvi embalaže preverite:

- ali je pošiljka popolna
- ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

- 1 škarje za grmovje in travo z montiranim rezilom za travo
- 1 zaščita za rezilo - Rezilo za travo
- 1 zaščita za rezilo - Rezilo za grmovje
- 1 polnilnik
- 1 rezilo za grmovje
- 1 teleskopska palica\*
- 1 nastavek za kolesa\*
- 1 Navodilo za uporabo

(\*delno dodatna oprema)

## Čas obratovanja

**Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.**

## EG-izjava o skladnosti

**v skladu z direktivo 98/37 ES: 2006/42/ES**

**S tem izjavljamo mi,**

ATIKA GmbH & Co. KG  
Schinkelstraße 97  
59227 Ahlen - Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek

**Škarje za grmovje in travo Typ GSC 3,6**  
**Škarje za grmovje in travo Typ GSCT 3,6**

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:

**2000/14/ES, 2004/108/ES und 2006/95/ES.**

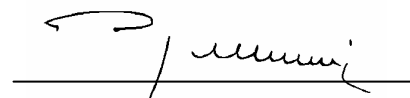
Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V.  
Izmerjen nivo zvočne jakosti  $L_{WA}$  86,4 dB (A).  
Garantirani nivo zvočne jakosti  $L_{WA}$  90 dB (A).

**Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:**

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009  
IEC EN 60335-2-94:2008; FprEN 60335-2-94:2009  
EN 50366:2003+A1:2006; EN ISO 10517:2009

**Shranjevanje tehnične dokumentacije:**

ATIKA GmbH & Co. KG – Tehnična pisarna –  
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija



Ahlen, 01.03.2010

A. Pollmeier, poslovodstvo

## Simboli na napravi

|  |                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.                                                                                                                                                    |
|  | Nosite zaščitno čelado, ščitnike za oči in glušnike.                                                                                                                                                                    |
|  | Nosite zaščitne čevlje.                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ostro delovno orodje.<br>Ne odrežite si prstov na rokah ali nogah.                                                                                                                                                      |
|  | Nevarnost zaradi premikajočega se orodja!                                                                                                                                                                               |
|  | Nevarnost drobljenih delov pri obratujočem motorju.                                                                                                                                                                     |
|  | Tretje osebe se ne smejo približati delovnemu območju. Varnostna razdalja je vsaj 6 m.                                                                                                                                  |
|  | Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte v bližini kablov ter električnih ali telefonskih napeljav.<br>Pri delu z višinskim obvejevalnikom mora biti varnostna razdalja med nadzemjskimi električnimi napeljavami 10 m. |
|  | Naprave ne izpostavljajte dežju. Napravo zaščitite pred vlago.                                                                                                                                                          |
|  | Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke.                                                                                                                                                                        |

## Simboli na polnilniku

|  |                                                            |
|--|------------------------------------------------------------|
|  | Razred zaščite II                                          |
|  | Polnilnik je dovoljeno uporabljati samo v suhih prostorih. |
|  | Polnilnik je opremljen z varnostnim transformatorjem.      |
|  | Zaščitna temperaturna omejitev 130°C                       |
|  | Negativna polarizacija                                     |
|  | Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke.           |

## Simboli Navodilo za uporabo

|  |                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Preteča nevarnost ali nevarna situacija.</b><br>Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo. |
|  | <b>Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi.</b><br>Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.                              |
|  | <b>Uporabniški napotki.</b> S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.                                         |
|  | <b>Montaža, upravljanje in vzdrževanje.</b> Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.                                        |
|  | <b>Die Nummerierung verweist auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.</b>                                                                   |

## Uporaba v skladu z namenom

- Naprava je primerna samo za lahka dela na robovih trat in grmovjih v domačem vrtu.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Proizvajalec ne daje garancije za raznovrstne poškodbe in okvare, nastale zaradi samovoljnih sprememb rahljalnika zemlje.
- Napravo lahko za uporabo pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene s tozadevnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.

## Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost poškodbe prstov in rok z orodjem (rezilo za travo in rezilo za grmovje).
- Poškodba zaradi odpadlih delov obdelovanca.
- Električni udar.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.

- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.

Razen tega lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno obstajajo nepričakovana tveganja.

## Varno delo

### Splošni varnostni napotki za električno orodje

#### **⚠ Opozorilo!**

**Preberite si vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Navodila za uporabo in varnostna navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje", ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez polnilnika).

### 1. Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto vzdržujte čisto in dobro osvetljeno!** Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko vodi do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom in drugim osebam v bližino orodja.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

### 2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se moraj ujemati z vtičnico.** Vtiča ne smete nikakor spreminjati. Ne uporabljajte prilagojevalnega vtiča skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, kot je npr. prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- Pri delu z električnim orodjem na prostem, uporabite le podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.**

Uporaba podaljševalnega kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.

- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno.** Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.
- Vselej nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, protizdrski varnostni čevlji, zaščitna čelada ali glušniki, glede na vrsto in uporabo električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenadzorovano uporabo. Pred priklopom električnega orodja na električno napajanje in/ali akumulator in pred dviganje ali prenašanjem orodja se prepričajte, ali je orodje izklopljeno.** Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno napravo priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja, odstranite nastavitveno orodje ali izvijače.** Orodje ali izvijač, ki je v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.** Tako boste lahko električno orodje bolje nadzirali v nepričakovanih situacijah.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.** Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se vam lahko zapletejo med premikajoče se dele.
- Če lahko montirate sesalne naprave ali lovilne naprave za prah, se prepričajte, ali so priklopljene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnikov za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Naprave ne obremenite prekomerno! Za delo uporabljajte ustrezno električno orodje.** Z ustrezno napravo boste lahko delali bolje in varneje v navedenem območju.
- Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred nastavitvijo naprave, menjavo dodatnih delov ali odlaganjem naprave, izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenadzorovan vklop električnega orodja.
- Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok.** Naprave ne dovolite uporabljati osebam, ki z njo niso seznanjene ali si niso prebrale navodil. Električne naprave so lahko nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Električno orodje skrbno vzdržujte.** Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo in ali so zlomljeni ali poškodovani deli, ki bi oviralo delovanje orodja. Pred uporabo naprave naj vam poškodovane dele popravijo. Vzrok številnih nesreč so slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, dodatke, vstavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba električnega orodja v drugačne namene lahko vodi do nevarnih situacij.

## 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če z njim polnite druge akumulatorje.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo predpisane akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne shranjujte v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V primeru nepravilne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino iz akumulatorja. V primeru naključnega stika izplaknite z vodo.** Če tekočina zaide v oči, zaprosite še za zdravniško pomoč. Akumulatorska tekočina lahko draži kožo in povzroči opekline.

## 6. Servis

- a) **Električno orodje naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

### Varnostni napotki za akumulatorske škarje za travo in grmovje

- **Delov telesa ne približujte rezilu.** Pri delujočem rezilu ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga režete. Vpet odrezan material odstranjujte le ob izključenem pripomočku. Trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za grmovje in travo lahko povzroči hude poškodbe.
- **Zagotovite, da so pred uporabo pripomočka nameščene vse zaščitne naprave in ročaji.** Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolno montiranega pripomočka ali pripomočka z nedovoljenimi spremembami.
- **Električno orodje držite na izoliranih površinah ročaja, saj lahko pride rezilo v stik z lastnim omrežnim kablom.** Stik rezila z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko prenese

napetost na kovinske dele pripomočka in povzroči električni udar.

- **Škarje za grmovje in travo držite za ročaj, ko se rezilo ne premika.** Med prevozom ali shranjevanjem škarij za grmovje in travo rezilo vedno pokrijte z zaščitnim pokrivalom. Skrbno ravnanje s pripomočkom zmanjša možnost poškodovanja z rezilom.
- **Kabla ne približujte območju rezanja.** Med delovnim postopkom lahko kabel, ki ga prekriva grmovje, pomotoma prerežete.
- **Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi funkcijami ali take, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, ne smejo upravljati z napravo razen, če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so od te osebe bili poučeni, kako upravljati napravo.**
- **Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.**
- **Upoštevajte nacionalne predpise, ki morda omejujejo starost uporabnika tega pripomočka.**

### Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.** Obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara, če v polnilnik pride voda.
- **Polnilnik uporabljajte samo za predvideno električno orodje.** Uporaba drugega orodja lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- **Polnilnik vzdržujte čist.** Umazanija lahko vodi do električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na gorljivih podlagah (npr. papir, tekstil).** Obstaja nevarnost požara, ker se polnilnik med polnjenjem segreje.
- **Pred vsako uporabo preverite, ali so polnilnik, polnilni kabel in vtič polnilnega kabla poškodovani. Pokvarjenih polnilnikov ne smete uporabljati.** Polnilnik naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je vedno zagotovljena varnost vaše naprave.

### Varno delo

- Uporabnik žage na delovišču odgovarja za tretje osebe.
- Električnega orodja ne puščajte ležati na soncu in ga zaščitite pred vročino. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Pred rezanjem odstranite vse tujke (npr. kamne, vejevje, žico, itd.). Tudi med delom bodite pozorni na tujke.
- Pred vklopom naprave pazite, da so vaša stopala in dlani dovolj oddaljena od rezil.
- Z rezanjem začnite šele, ko rezila delujejo.
- **Pozor!** Rezila se po izklopu še nekaj časa premikajo! Rezil ne zavirajte z rokami.
- **Izključite napravo in počakajte, da se rezila ustavijo, ko:**
  - rezila zarežejo v zemljo, kamne, žebelje ali druge tujke (⇒ preverite, ali so rezila/naprava poškodovani)
  - popravilo
  - čiščenje in vzdrževanje
  - odstranjevanju motenj in blokad

- transport in skladiščenje
- zapuščanju (tudi pri kratkotrajnem premoru)
- Napravo skrbno negujte:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem zaščitnih elementov ali rahlo poškodovanih delov. Sem spada tudi lovilna vreča, če je montirana
  - Poškodovane varnostne priprave in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, če v navodilih za uporabo ni napisano drugače.
  - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.

**!** Ne izvajajte drugih popravil, razen opisanih v poglavju „Vzdrževanje“ na napravi, temveč se povežite z izdelovalcem ali ustrezno službo za stranke.

**!** Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele. Z uporabo drugih nadomestnih delov ali druge opreme lahko pride do nezgod za uporabnika. Za tako nastalo škodo proizvajalec ne jamči.

### Opis naprave

| Pos. | Št. naročila                          | Oznaka |
|------|---------------------------------------|--------|
| 1    | Škarje za grmovje in travo            |        |
| 2    | Opozorilna lučka akumulatorja         |        |
| 3    | Vklopna zapora                        |        |
| 4    | Stikalo za VKLOP/IZKLOP               |        |
| 5    | Stikalo                               |        |
| 6    | Ročaj                                 |        |
| 7    | Polnilna vtičnica                     |        |
| 8    | LED-prikaz polnosti                   |        |
| 9    | Nastavek (za kolesa)                  |        |
| 10   | Pokrov                                | 364175 |
| 11   | Rezilo za travo                       | 364176 |
| 12   | Rezilo za grmovje                     | 364177 |
| 13   | Zaščita za rezila - Rezilo za travo   | 364181 |
| 14   | Kolesna dvojica                       | 364173 |
| 15   | Pritrdilni vijak                      | 364174 |
| 16   | Držalo za teleskopsko palico          |        |
| 17   | Vtič polnilnega kabla                 |        |
| 18   | Polnilnik                             | 364182 |
| 19   | Teleskopska palica*                   | 364172 |
| 20   | Ročaj                                 |        |
| 21   | Gumb za sprostitev                    |        |
| 22   | Nastavni gumb                         |        |
| 23   | Zaščita za rezila - Rezilo za grmovje | 364180 |
| 24   | Varnostna nalepka                     | 364179 |
| 25   | Varnostna nalepka                     | 364186 |

(\*delno dodatna oprema)

## Priprava na zagon

### Polnjenje akumulatorja

**i** Za polnjenje litij-ionskega akumulatorja v napravi uporabljajte samo priložen polnilnik.

- Akumulator polnite le pri temperaturah med 10° in 40° C, saj lahko sicer akumulator poškodujete ali skrajšate njegovo življenjsko dobo.

**i** **Priključitev na omrežje:** Preverite ali napetost omrežja odgovarja napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, npr. 230 V. Vtikač napajalnega kabla vtaknite v ustrezno in pravilno ozemljeno vtičnico.

**Litij-ionske akumulatorje popolnoma napolnite pred prvo uporabo in/ali po daljšem času neuporabe.**

➔ **2** Vstavite vtič polnilnega kabla (17) v polnilno vtičnico (7) naprave in priključite polnilnik v vtičnico.

➔ LED-prikaz polnosti sveti (8) rdeče. ➔ postopek polnjenja

**i** Med polnjenjem se naprava segreje. To je povsem normalno.

**!** Naprave med polnjenjem ne uporabljajte!

➔ Polnjenje (pribl. 4 ure) je končano, ko LED-prikaz polnjenja sveti zeleno.

➔ Po polnjenju najprej odstranite vtič polnilnega kabla (17) in nato ločite polnilnik iz toka.

### Teleskopska palica\*

(\*delno dodatna oprema)

### Montaža teleskopske palice\*

**!** Teleskopsko palico uporabljajte samo s škarjami za travo pri obrezovanju robov na tleh.

➔ **3** Komplet koles (14) potisnite na sprejem (9) in jih pritrdite s pritrdilnim vijakom (15).

➔ **4** Nataknite teleskopsko palico (19) čim dlje v teleskopsko državo (16), da slišno zaskoči.

### Nastavitev upravljalne višine

➔ **5** Pritisnite na nastavni gumb (22).

➔ Medtem ko vlečete za teleskopsko palico ali jo potiskate, lahko spustite nastavni gumb.

➔ Nastavni gumb se zaskoči v najbližjem položaju.

### Demontaža teleskopske palice

➔ Pritisnite gumb za sprostitev (21) in izvlecite teleskopsko palico iz držala (16).

## Zagon

### Vklop / Izklop

#### Vklop

- ➡ **1** Odstranite zaščito rezila (13 / 23).
- ➡ Najprej aktivirajte vklopno zaporo (3). Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP na ročaju (4).
- ➡ Izpustite vklopno zaporo.
- ☞ Če napravo uporabljate s teleskopsko palico, jo lahko vključite in izključite samo na ročaju (20).
- Pri nizkem stanju akumulatorja opozorilna lučka akumulatorja (2) sveti rdeče in naprava se samodejno izključi. Ne pritisnite stikala za VKLOP/IZKLOP, ker se lahko akumulator poškoduje.**
- ⚠ Napolnite litij-ionske akumulatorja (➡ „Polnjenje akumulatorja“).

### Izklop

- ➡ Spustite vklopno/izklopno stikalo.
- ⚠ Po izklopu naprave se rezila še premikajo. Zato počakajte, da se rezila ustavijo, preden znova vključite napravo.

## Delovni napotki

- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati ta Navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

- ⚠ **Roke in noge morajo vedno biti na varni razdalji od rezila.**

#### Tresljaji

- ⚠ Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prepogosto izpostavljene tresljajem, lahko pride do poškodb živčnega sistema ali ožilja.

Tresljaje lahko zmanjšate:

- z močnimi, toplimi delovnimi rokavicami
- skrajšanjem delovnega časa (naredite več daljših odmorov)

Poiščite zdravniško pomoč, če imate otečene prste, se slabo počutite ali imate otrple prste.

### Delo s škarijami za grmovje

- ⚠ Pred rezanjem iz žive meje prepodite živali, da jih ne bi poškodovali.

Zaradi njihovih obojestranskih rezil lahko škarje za grmovje premikate naprej in nazaj ali z nihajočimi gibi z ene strani na drugo.

- Največji premer rezanja je odvisen od vrste lesa, starosti, vsebnosti vlage in trdote lesa.

- Pravi čas za rezanje je:
  - ➡ listnata živa meja: junij in oktober
  - ➡ iglasta živa meja: april in avgust
  - ➡ hitro rastoča živa meja: od maja približno vsakih 6 tednov

### Delo s škarijami za travo

Napravo z enakomerno hitrostjo premikajte vzdolž roba trate.

- ⚠ Pazite, da se rezila pri tem ne dotaknejo robnikov, kamnov ali zidu. Rezila se lahko namreč poškodujejo.
- ☞ Za obrezovanje dolgih robov trat uporabite teleskopsko palico (delno dodatna oprema).
- ☞ Za obrezovanje različnih delovnih višin uporabljajte komplet koles (delno posebna oprema).

**Pripomoček je nastavljen v 3 delovnih položajih.**

- ➡ **1** Stikalo (5) potisnite nazaj.
- ➡ Ročaj (6) lahko obrnete v zeleni položaj.
- ➡ Stikalo (5) spustite in pazite, da zaskoči. Držaj je fiksiran.

#### Nastavljanje delovne višine

Pripomoček lahko nastavite na delovno višino 25 in 40 mm.

- ➡ Odpustite pritrdilni vijak (15) in spravite komplet koles v zeleni položaj.
 

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| Položaj 0°  | Višina trave 25 mm |
| Položaj 30° | Višina trave 40 mm |
- ➡ Ponovno pritegnite pritrdilni vijak.

## Vzdrževanje in čiščenje



**Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del:**

- žago izklopite
- počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi
- nosite zaščitne rokavice

Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

### Vzdrževanje

- ⚠ **Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.**

Ko rezila izključite, se nekaj časa še premikajo. Pred začetkom popravila ali vzdrževanja počakajte, da se vsi deli ustavijo.

Da bi lahko zagotovili dolgo in zanesljivo uporabo škarij za grmovje in travo, redno opravljajte naslednja vzdrževalna dela.

Prepričajte se, da je naprava v varnem delovnem stanju, zato jo redno pregledujte in odkrivajte očitne pomanjkljivosti, kot so

- ohlapna, razrahljana ali poškodovana rezila
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

**Pred uporabo škarij za grmovje in travo morate opraviti nujna popravila ali vzdrževalna dela.**

## Vzdrževanje

**i** Nevarnost poškodb! Pri delu z rahljalnim valjem nosite zaščitne rokavice.

- Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.
- Ročaji morajo biti vedno suhi in nemastni (odstranite z njih morebitno olje ali mast).

⇒

**⚠** Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polimernih sredstev.

- Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).
- Očistite pogonsko enoto z mehko krtačo.
- Namažite zobnike z mastjo, ki ne vsebuje kisline (vazelin).
- Rezalno napravo redno čistite s ščetko ali krpo.

**i** Rezil nikoli ne čistite z vodo → nevarnost korozije!

**i** Nikoli ne uporabljajte masti!

- Uporabljajte okolju prijazno olje.

## Menjava rezil

**⚠** Nevarnost poškodb prstov in dlani pri delih na rezilu. Nosite zaščitne rokavice.

Rezila so izpostavljena veliki obrabi. Rezila morate takoj zamenjati, če le-ta več ne delujejo brezhibno.

- ➔ **4** Če uporabljate napravo s teleskopsko palico, pritisnite gumb za sprostitev (21) in izvlecite palico iz držala (16).
- ➔ **3** Odpustite pritrdilni vijak (15) in snemite komplet koles.
- ➔ **8** Pritisnite blokirno zaplato (a) **1** navzgor in potisnite pokrov (10) v smeri puščice **2** in ga snemite.
- ➔ Odstranite rezilo.
- ➔ **9** Očistite pogonsko enoto in po potrebi namažite zobnike (mast brez kisline, npr. vazelin).
- ➔ **10** Namestite pokrov. Zaskočne zaplate morajo biti poravnane z označevalnimi konicami ▽.
- ➔ Pokrov (10) potisnite tako daleč, da bo slišno zaskočil.

## Skladiščenje

- Naprave, ki je trenutno ne uporabljate, shranite z nameščeno zaščitno prevleko za rezila v suhem in zaklenjenem prostoru, zunaj dosega otrok.
- **Pred daljšim skladiščenjem** upoštevajte naslednje napotke, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:
  - ⇒ Temeljito očistite napravo.

⇒ Namažite zobnike z mastjo, ki ne vsebuje kisline (vazelin).

⇒ Vse gibljive dele (rezila) naoljite z okolju prijaznim oljem.

**i** Nikoli ne uporabljajte masti!

⇒ Na rezilo potisnite zaščitno prevleko.

## Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

## Odstranjevanje

**Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.**

**Samo za države EU**



**Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke.**

Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji. V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirate okolju prijazno.



**Litij-ionski akumulatorji ne sodijo med gospodinske odpadke, v ogenj ali v vodo.**

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih je treba pokvarjene ali stare akumulatorje/baterije reciklirati. Izrabljene akumulatorje/baterije izročite komunalnemu zbirališču ali prodajalcu.

## Demontaža akumulatorja

Pred demontažo, litij-ionski akumulator popolnoma izpraznite.

1. Vključite napravo in jo pustite delovati, dokler se samodejno ne zaustavi.
2. Razstavite napravo in snemite pokrov ohišja.
3. Ločite akumulator s priključkov in ga izvzemite.

## Transport

Litij-ionski akumulator je preskušen v skladu s kontrolnim postopkom iz priročnika "Transprotiranje nevarnega tovora" ST/SG/AC.10/11/Rev.3 del III, 38.3.

Akumulator je varen pred notranjim nadtlakom, ekstremnimi temperaturami in kratkimi stiki ali vplivi nasilja od zunaj.

Litij-ionska vsebnost akumulatorja (kot samostojni del ali vgrajen v napravo) je pod potrebno mejno vrednost in tako ne zapade pod nacionalne in mednarodne predpise za nevarne tovore. Kljub temu predpis velja pri transportu več akumulatorjev in upoštevati je treba določene varnostne ukrepe. Npr. posebno označevanje na embalaži.

## Tehnični podatki

|                                        | GSC          | GSCT         |
|----------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Typ</b>                             | <b>3,6</b>   | <b>3,6</b>   |
| Nazivna napetost akumulatorja          | 3,6 V        | 3,6 V        |
| Zmogljivost                            | 1,3 Ah       | 1,3 Ah       |
| Akumulator                             | litij-ionski | litij-ionski |
| Širina rezanja – škarje za travo       | 80 mm        | 80 mm        |
| Dolžina rezanja – škarje za grmovje    | 110 mm       | 110 mm       |
| Razmik med rezili                      | 8 mm         | 8 mm         |
| Čas delovanja pribl.                   | 40 min       | 40 min       |
| Čas polnjenja pribl.                   | 4 h          | 4 h          |
| Nivo zračnega tlaka $L_{PA}$           | 74,6 dB (A)  |              |
| Garantirana raven zvočne moči $L_{WA}$ | 86,4 dB (A)  |              |
| Merilna nenatančnost $K_{PA} / K_{WA}$ | 3,0 dB (A)   |              |
| Zagotovljen nivo hrupa $L_{WA}$        | 90 dB (A)    |              |
| Teleskopska palica                     | -            | •            |
| Teža škarij za grmovje                 | 0,64 kg      | 1,07 kg      |
| Teža škarij za travo                   | 0,55 kg      | 0,99 kg      |
| <b>Polnilnik</b>                       |              |              |
| Vhod                                   | 230V~ 50 Hz  |              |
| Izhod                                  | 6 V, 500 mA  |              |
| Razred zaščite                         | II           |              |

## Mogoče motnje



**Pred vsakim odpravljanjem motnje**

- izklopite napravo
- počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi
- nosite zaščitne rokavice

Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

| Motnja                                                         | Možen vzrok motnje                                                                                                                                                                                          | Odpravljanje motnje                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava se po vklopu ne zažene.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Prazen litij-ionski akumulator.</li> <li>➔ Pokvarjen litij-ionski akumulator.</li> <li>➔ Pokvarjeno stikalo za vklop/izklop.</li> <li>➔ Notranja napaka</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Napolnite litij-ionski akumulator.</li> <li>➔ Obrnite se na servisno službo.</li> </ul>                                                         |
| Naprava z montirano teleskopsko palico se po vklopu ne zažene. | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Teleskopska palica ni zaskočila v teleskopsko držalo.</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Preverite vtične povezave.</li> </ul>                                                                                                           |
| Naprava ne dela s polno močjo.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Šibak litij-ionski akumulator.</li> <li>➔ Pokvarjen litij-ionski akumulator.</li> <li>➔ Umazana pogonska enota.</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Napolnite litij-ionski akumulator.</li> <li>➔ Obrnite se na servisno službo.</li> <li>➔ Očistite pogonsko enoto (poglavje Čiščenje).</li> </ul> |
| Naprava ne reže pravilno.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Rezila so topa/obrabljena.</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nabrusite/zamenjajte rezila.</li> </ul>                                                                                                         |
| Naprava reže s prekinitvami.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Poškodovano stikalo za vklop/izklop.</li> <li>➔ Notranja napaka</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Obrnite se na servisno službo.</li> </ul>                                                                                                       |
| Motor deluje, rezalna naprava miruje                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Rezalna naprava blokira</li> <li>➔ Notranja napaka</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odstranite tujek</li> <li>➔ Obrnite se na proizvajalca oz. pristojno servisno službo</li> </ul>                                                 |
| Rezalna naprava se ogreje                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Rezila se ne mažejo → trenje</li> <li>➔ Rezalna naprava je topa</li> <li>➔ Rezilo ima razpoke</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Naoljite rezalno napravo</li> <li>➔ Nabrusite/zamenjajte rezila.</li> </ul>                                                                     |
| Prekratjo trajanje rezanja na polnjenje akumulatorja           | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Rezila se ne mažejo → trenje</li> <li>➔ Očistite rezilo</li> <li>➔ Akumulator ni do konca poln</li> <li>➔ Akumulator je prekoračil življenjsko dobo</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Naoljite rezalno napravo</li> <li>➔ Rezilo očistite</li> <li>➔ Polnjenje akumulatorja</li> <li>➔ Obrnite se na servisno službo.</li> </ul>      |



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines across the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines across the page.



## **ATIKA GmbH & Co. KG**

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen  
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: [info@atika.de](mailto:info@atika.de) • Internet: [www.atika.de](http://www.atika.de)

